

Doc 10089

البيانات المالية
وتقارير المراجع الخارجي للحسابات
عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١



وثائق للدورة الأربعين للجمعية العمومية عام ٢٠١٩

منظمة الطيران المدني الدولي

Doc 10089

البيانات المالية
وتقارير المراجع الخارجي للحسابات
عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١

وثائق للدورة الأربعين للجمعية العمومية عام ٢٠١٩

منظمة الطيران المدني الدولي

تتشر هذه الوثيقة في طبعات منفصلة باللغات العربية والاسبانية
والانجليزية والروسية والصينية والفرنسية

منظمة الطيران المدني الدولي

999 Robert-Bourassa Boulevard, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7

للحصول على معلومات عن تقديم طلبات الشراء والاطلاع على جميع أسماء
وكلاء البيع وبائعي الكتب، يرجى زيارة الموقع التالي للايكاو www.icao.int

الوثيقة Doc 10089، البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي
لحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١

Order Number: 10089

ليست للبيع

© ICAO 2017

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو
تخزينه في نظام لاسترجاع الوثائق أو تداوله في أي شكل من الأشكال، بدون
إذن مكتوب سلفاً من منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية

وتقارير مُراجع الحسابات الخارجي

عن السنة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي
البيانات المالية وتقارير مراجع الحسابات الخارجي
عن السنة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١
الفهرس

الصفحة

	الجزء الأول:	تقارير مقدّمة من الأمانة العامة
I-1		عرض
I-15		بيان المراقبة الداخلية
II-1	الجزء الثاني:	رأي مراجع الحسابات الخارجي
	الجزء الثالث:	البيانات المالية
III-1	البيان المالي الأول	بيان الوضع المالي
III-2	البيان المالي الثاني	بيان الأداء المالي
III-3	البيان المالي الثالث	بيان التغييرات في صافي الأصول
III-4	البيان المالي الرابع	بيان التدفقات النقدية
III-5	البيان المالي الخامس	بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية
III-6	ملاحظات على البيانات المالية	
	الجزء الرابع:	الجدول
IV-1	الجدول (ألف)	الأنشطة العادية حسب الصندوق
IV-3	الجدول (باء)	الصناديق الائتمانية لأمن الطيران
IV-4	الجدول (جيم)	البرنامج العادي - الاشتراكات المستحقة من الدول المتعاقدة
IV-7	الجدول (دال)	أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق
IV-8	الجدول (هاء)	أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية
IV-10	الجدول (واو)	أنشطة مشاريع التعاون الفني - صناديق خدمات مشتريات الطيران المدني
	الجزء الخامس	تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية عن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١ وتعليقات الأمانة العامة رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي

الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمانة العامة

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمانة العامة

عرض

١- المقدمة

١-١ منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) وكالة من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة أنشئت في شيكاغو في ١٩٤٤/١٢/٧ بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي. والإيكاو هي الهيئة الدائمة المكلفة بإدارة المبادئ المنصوص عليها في الاتفاقية. وتحدد القواعد اللازمة لسلامة الطيران وأمنه وكفاءته وانتظامه، وكذلك حماية البيئة في مجال الطيران، وتشجع على تنفيذها.

٢-١ ويبلغ عدد أعضاء الإيكاو ١٩١ دولة متعاقدة. ويوجد مقرها الرئيسي في مونتريال ولديها مكاتب إقليمية في بانكوك، والقاهرة، وداكار، وليما، والمكسيك العاصمة، ونيروبي وباريس بالإضافة إلى المكتب الفرعي الإقليمي في بيجين.

٣-١ وتتكون الإيكاو من هيئة ذات سيادة هي الجمعية العمومية ومجلس إدارة هو مجلس المنظمة. وتضم الجمعية العمومية ممثلين عن جميع الدول المتعاقدة، وتجتمع مرة كل ثلاث سنوات، وتستعرض بشكل مفصل الأعمال الكاملة للمنظمة، وتحدد السياسات الخاصة بالسنوات المقبلة وتوافق على البيانات المالية الصادرة منذ الدورة الأخيرة للجمعية العمومية وتبحث أيضاً في شؤون ميزانية الثلاث سنوات. وقد اجتمعت الجمعية العمومية آخر مرة في سبتمبر ٢٠١٦.

٤-١ ويُنتخب المجلس، الذي يضم ٣٦ دولة، من قبل الجمعية العمومية لمدة ثلاث سنوات ويوجه أعمال المنظمة باستمرار. ويحظى المجلس بمساعدة لجنة الملاحة الجوية، ولجنة النقل الجوي، واللجنة المالية، ولجنة التدخل غير المشروع، ولجنة الموارد البشرية، ولجنة التمويل المشترك لخدمات الملاحة الجوية ولجنة التعاون الفني.

٥-١ وتضم الأمانة العامة خمس إدارات رئيسية هي إدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي، وإدارة التعاون الفني، وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية، وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات. ويشكل فرع المالية ومكتب التقييم والمراجعة الداخلية أيضاً جزءاً من الأمانة العامة وهما مسؤولان أمام الأمانة العامة. أما المكاتب الإقليمية، التي تعمل تحت إدارة الأمانة العامة، فهي مسؤولة أساساً عن إقامة الاتصال مع الدول المعتمدة لديها وغيرها من المنظمات والهيئات الإقليمية للطيران المدني واللجان الإقليمية الاقتصادية للأمم المتحدة. وتشجع المكاتب الإقليمية على تنفيذ السياسات والقرارات والقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو وخطط الملاحة الجوية الإقليمية وتقديم المساعدة الفنية بناء على الطلب.

٦-١ ووفقاً للمادة ١٢-٤ من النظام المالي، أشرف بأن أعرض البيانات المالية للإيكاو للسنة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١ على المجلس لكي ينظر فيها ويوصي الجمعية العمومية بإقرارها. وبموجب المادة الثالثة عشرة من النظام المالي، يُعرض أيضاً رأي مراجع الحسابات الخارجي وتقريره عن البيانات المالية لعام ٢٠١٦ على المجلس والجمعية العمومية إضافة إلى التعليقات عليها (الواردة في تعليقات الأمانة العامة).

٧-١ وما لم يقرر خلاف ذلك، فإن البيانات المالية وكشوف الملاحظة المرفقة بها والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية وهذا التقرير، تُعرض بآلاف الدولارات الكندية.

٢- الإبلاغ المالي والسمات البارزة لأداء الميزانية

اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

١-٢ كما ورد بيانه في الملاحظة ١ الواردة في البيانات المالية، ظلت الإيكو تطبق بالكامل المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في عام ٢٠١٦. وقد اعتمدت منظمات الأمم المتحدة هذه المعايير لتحل محل المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام هي مجموعة من المعايير المحاسبية التي وضعت على أساس مستقل، وتقتضي اتباع المحاسبة على أساس "الاستحقاق التام". ويعتبر أساس الاستحقاق التام أفضل أسلوب محاسبي من جانب المنظمات الدولية بالنسبة لكل من القطاعين العام والخاص. وتتضمن المعايير متطلبات تفصيلية وإرشادات تضمن اتساق البيانات المالية وتسهل مقارنتها.

البيانات المالية

٢-٢ أعدت البيانات المالية التالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام:

- البيان المالي الأول: الوضع المالي؛
- البيان المالي الثاني: الأداء المالي؛
- البيان المالي الثالث: التغييرات في صافي الأصول؛
- البيان المالي الرابع: التدفقات النقدية؛
- البيان المالي الخامس: المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية.

٣-٢ كذلك ووفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تشمل البيانات المالية الملاحظات التي تقدم الأوصاف السردية والتقسيمات المتعلقة بالبند المبينة في البيانات المالية والمعلومات عن البنود التي لا تستحق أن تسجل في البيانات. وتشمل الملاحظات أيضا عرض أهم أنشطة الإيكو حسب الجزء كما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويوجد جزءان مُدرجان في البيانات المالية التي شملتها المراجعة. ويغطي الجزء الأول الأنشطة العادية الجارية للمنظمة مثل البرنامج العادي، والأنشطة المدرة للإيرادات وإدارة برنامج التعاون الفني ودعمها. ويغطي الجزء الثاني أنشطة جميع مشاريع التعاون الفني، التي تديرها عموما الإيكو بناء على الطلب من فرادى الدول.

٤-٢ ولا تشكل الجداول جزءا من البيانات المالية التي شملتها المراجعة. غير أنه ما دامت هذه الجداول تقدم معلومات أكثر تفصيلا وتدعم الأرقام المجمعة المتعلقة بالبيانات المالية التي شملتها المراجعة، فقد أدرجت في الجزء الرابع من هذه الوثيقة.

٥-٢ وتقدم الفقرات التالية موجزا عن المعلومات الرئيسية بشأن الوضع المالي وأداء المنظمة لعام ٢٠١٦.

٦-٢ **البيان المالي الأول** يقدم الوضع المالي للمنظمة. وتتكون الأصول التي يبلغ مجموعها ٤٢٦,٩ مليون دولار كندي في ٢٠١٦/١٢/٣١ في الأساس من السيولة النقدية ومعادلات النقدية بمبلغ ٣٩٢,٢ مليون من الدولارات الكندية ومن الاشتراكات المقررة وغيرها من الحسابات مستحقة القبض بمبلغ ٢٨,٧ مليون من الدولارات الكندية. ويبلغ مجموع الخصوم ٤٩٤,٤ مليون من الدولارات الكندية، حيث يمثل منها مبلغ ٣١٢,٦ مليون من الدولارات الكندية المقبوضات المسبقة المخصصة في معظمها لمشاريع التعاون الفني، وجرى تدوين الخصم طويل الأجل بمبلغ ١٤٢,٤ مليون من الدولارات الكندية لاستحقاقات الموظفين في هذا البيان منذ سنة ٢٠١٠ مع تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٧-٢ هذا البيان المالي يبين أيضا وجود عجز تراكمي بمبلغ ٦٧,٥ مليون من الدولارات الكندية، بسبب الحاجة إلى تسجيل خصوم استحقاقات الموظفين بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. غير أنه نظرا لأن الأصول الجارية تتجاوز الخصوم الجارية بمبلغ ٦٦,٣ مليون من الدولارات الكندية، فمن غير المتوقع أن تكون هناك حاجة إلى التمويل الإضافي القصير الأجل لتغطية العجز المتراكم.

٨-٢ **البيان المالي الثاني** يقدم الأداء المالي لعام ٢٠١٦. وشهد هذا البيان تغييرات كبيرة منذ سنة ٢٠١٠ للامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. أما الإيرادات من اتفاق المشاريع المسجلة سابقاً على الأساس النقدي فيجري تدوينها الآن استناداً إلى الخدمات والسلع التي تسلم إلى مشاريع التعاون الفني. وتسجل مبيعات المطبوعات أيضاً للحسابات على أساس الاستحقاق، عند تسليم المطبوعات. وطُرأت أيضاً تسوية مؤقتة لإيرادات الاشتراكات المقررة بمبلغ ١,٤ مليون من الدولارات الكندية خلال سنة ٢٠١٦ لمراعاة أثر تدوين المبالغ المستحقة المحصلة بالقيمة العادلة على الأجل الطويل كما تنص على ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وكان مجموع الفائض لعام ٢٠١٦ قد بلغ ٧,٥ مليون دولار كندي. ويبين الجدول (ألف) النتائج حسب الصندوق أو مجموعة الصناديق للأنشطة العادية. وتشمل النفقات مبلغ ٩,٩ مليون دولار كندي مسجل في الصندوق المتجدد لتدوين نفقات استحقاقات الموظفين (استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن) على أساس الاستحقاق. قبل اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، في عام ٢٠١٠، سجّلت معظم هذه الاستحقاقات باستخدام الأساس النقدي. وفي عام ٢٠١٦، سُدّد مبلغ ٣,٦ مليون من الدولارات الكندية مقابل هذه الاستحقاقات ويُعرض هذا المبلغ في الصندوق المتجدد كمصدر تمويلي من الصناديق الأخرى. ويُدرج الفرق البالغ ٦,٣ مليون من الدولارات الكندية بين الاستحقاقات المتراكمة والاستحقاقات المسددة في فائض السنة لهذا الصندوق. وتقدّم الفقرات التالية توضيحات عن النتائج المالية وعجز الصندوق العام للبرنامج العادي (مبلغ ٤,٥ مليون من الدولارات الكندية) وفائض صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (مبلغ ٢ مليون من الدولارات الكندية).

٩-٢ وفيما يتعلق بالفائض الصافي للصناديق الأخرى (١٣,١ مليون دولار كندي)، فيوضحه فائضٌ يبلغ ٥ ملايين دولار كندي في صناديق البيئة وكذلك مبالغ فائضة مقدارها ٠,٤ مليون دولار في صندوق الخطة التنفيذية الإقليمية الشاملة للسلامة الجوية في أفريقيا (AFI Plan)، ومليون دولار في صندوق فريق دراسة أمن الطيران و٠,٦ مليون في صندوق المكتب الفرعي الإقليمي و٤,٢ مليون في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات و١,٧ مليون في جميع الصناديق الأخرى.

١٠-٢ وفيما يخص قطاع مشاريع التعاون الفني، لم تشهد سنة ٢٠١٦ أي فائض أو عجز سنوي لأن الإيرادات تسجل على أساس مرحلة إنجاز المشاريع، التي تُحدد على أساس التكاليف المتكبدة في كل مشروع من المشاريع. وتسجل تكلفة إدارة وتشغيل ودعم هذه المشاريع في كل مشروع وبدون استرداد هذه الرسوم الإدارية بوصفها إيرادات في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

١١-٢ **يقدم البيان المالي الثالث** التغييرات في صافي الأصول خلال السنة. وقد بلغ رصيد صافي الأصول بما في ذلك الاحتياطيات في بداية السنة ٨٧,٣ مليون من الدولارات الكندية وتشكّل هذه القيمة صافي العجز التراكمي. وكان رصيد صافي العجز التراكمي في نهاية عام ٢٠١٦ قد بلغ ٦٧,٥ مليون دولار كندي. والسبب الرئيسي لزيادة العجز التراكمي لعام ٢٠١٦ هو الربح الأكتواري بمبلغ ١٢,٢ مليون لاستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI).

١٢-٢ **البيان المالي الرابع** يقدم تقسيماً لتغير التدفقات النقدية من مبلغ ٣٧٩,٤ مليون في ٢٠١٥/١٢/٣١ إلى ٣٩٢,٢ مليون دولار في ٢٠١٦/١٢/٣١. وحسبما تسمح بذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن الطريقة غير المباشرة المستخدمة أيضاً هي الطريقة التي اعتمدتها الإيكاو في السنوات السابقة.

١٣-٢ **البيان المالي الخامس** يبين مقارنة بين حسابات الميزانية (البرنامج العادي) والحسابات الفعلية. وهذا البيان ضروري بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لأنه يجري إعداد الميزانية المعتمدة والبيانات المالية على الأساس نفسه المبين في الملاحظة ٤ بالبيانات المالية. ويوضح هذا البيان أيضاً حالة الاعتمادات المطلوبة بموجب المادة ١٢-١ من النظام المالي.

٣- أداء الميزانية والمعالج المالية البارزة

اعتمادات البرنامج العادي

١-٣ عندما عقدت الجمعية العمومية دورتها الثامنة والثلاثين في عام ٢٠١٣، وافقت بموجب الفقرة ج) من القرار ٣٨-٢٢ على اعتمادات بمبلغ ٩٩ ٠٤٩ ألف من الدولارات الكندية لعام ٢٠١٦. وترد في البيان المالي الخامس تفاصيل الاعتمادات، والتحويلات والإنفاق الفعلي، والأرصدة غير الملتزم بها، موزعة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ.

٢-٣ وفيما يلي موجز النتائج المالية لميزانية عام ٢٠١٦ بآلاف الدولارات الكندية:

99 049	الاعتمادات الأصلية
12 191	الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٥
6 647	الأموال المرحلة من عام 2015
(119)	انخفاض في الاعتماد
117 768	الاعتمادات المنقحة المعتمدة
(12 247)	الالتزامات المستحقة السداد عن عام 2016
(9 088)	الأموال المرحلة إلى السنة التالية
<u>96.433</u>	الاعتمادات المنقحة لعام ٢٠١٦

٣-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٥.** وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي، وافقت الأمانة العامة على مبلغ ١٢ ١٩١ ألف من الدولارات الكندية لاستكمال الاعتمادات لعام ٢٠١٦، وذلك أساساً من أجل سداد الالتزامات المستحقة السداد عن السنة المنتهية اعتباراً من ٣١/١٢/٢٠١٥.

٤-٣ **الأموال المرحلة من عام ٢٠١٥.** وفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، وافقت الأمانة العامة على مبلغ ٦ ٦٤٧ ألف من الدولارات الكندية لاستكمال اعتمادات سنة ٢٠١٦، الممولة من وفورات عام ٢٠١٥، وذلك للأنشطة الإلزامية والأنشطة الأخرى الهامة بالنسبة لرسالة المنظمة التي لم ترد في ميزانية عام ٢٠١٦.

٥-٣ **الانخفاض في الاعتماد.** تم تخفيض مبلغ ٨٩ ألف من الدولارات الكندية لأن هذا هو المبلغ الذي لم يسدده صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية إلى البرنامج العادي، كما وافق عليه المجلس. ويشكل هذا المبلغ الفرق بين القيمة المعتمدة من قبل المجلس في C-DEC/200/2 (٢٠٢ ١ ألف من الدولارات الكندية) لاسترداد التكاليف في عام ٢٠١٤ والقيمة المعتمدة من قبل الجمعية (١ ٢٩١ ألف من الدولارات الكندية). بالإضافة إلى ذلك، تم تحويل مبلغ ٣٠ ألف دولار كندي من البرنامج العادي إلى صندوق برنامج الإيكو للمتطوعين في مجال الطيران في عام ٢٠١٦، حسبما قرره المجلس في موجز القرارات C-DEC 209/7.

٦-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٦.** قطعت التزامات في عام ٢٠١٦، ولكن التسليم لا يتوقع بموجبها إلا في عام ٢٠١٧، ويُقدّر بمبلغ ١١ ٠٠٧ ألف من الدولارات الكندية. أما مستحقات الموظفين بمبلغ ١ ٢٤٠ ألف من الدولارات الكندية فتتكوّن في الأساس من المنح المتراكمة للإجازات واستحقاقات العودة إلى الوطن المتوقع دفعها إلى الموظفين الذين تنتهي خدماتهم في الإيكو في عام ٢٠١٧. وبناءً عليه، جرى حجز مبلغ ١٢ ٢٤٧ ألف من الدولارات الكندية (انظر أيضاً الشكل ١، العمود (هـ))، وترحيله إلى سنة ٢٠١٧ وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي لتسديد الالتزامات القانونية في عام ٢٠١٦.

٧-٣ **التحويلات.** وفقاً للمادة ٥-٩ من النظام المالي، سمحت الأمانة العامة بتحويل الاعتمادات بين أحد الأهداف الاستراتيجية إلى هدف استراتيجي آخر أو استراتيجية دعم التنفيذ إلى أخرى بنسبة تصل إلى ٢٠ في المائة من الاعتمادات السنوية لكل هدف من الأهداف الاستراتيجية أو استراتيجية دعم التنفيذ التي جرى التحويل من أجلها.

٣-٨ الأموال المرحلة إلى السنة التالية. وفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، سمحت الأمانة العامة بنرحيل الاعتمادات التي لم يتم صرفها، بما لا يتجاوز نسبة ١٠ في المائة في كل اعتماد بالنسبة لكل هدف من الأهداف الاستراتيجية أو استراتيجية دعم التنفيذ. ويندرج مبلغ ٩٠٨٨ ألف من الدولارات الكندية ضمن هذه الحدود. وسيُستخدم المبلغ المرحّل لتمويل الأنشطة التي لم تمولها ميزانية عام ٢٠١٧ وأنشطة عام ٢٠١٦ المرحلة إلى عام ٢٠١٧. وعلى غرار السنوات السابقة، تم تناول أنشطة البرامج بوصفها لها الأولوية على غيرها من الأنشطة التي هي من غير أنشطة البرامج. أما أنشطة البرامج التي يجري تمويلها من الاعتمادات غير المنفقة لعام ٢٠١٦ فتشمل في معظمها الأنشطة المرتبطة بقرارات الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العمومية مثل خطة التعويض عن الكربون وخفضه في مجال الطيران الدولي (CORSIA)؛ والقواعد القياسية لنظام الطائرات الموجهة عن بُعد (RPAS)؛ وأمن الطيران والتسهيلات، والمسائل المرتبطة بطب الطيران، ضمن أمور أخرى. وتشمل الأنشطة المؤجلة تنظيم حلقات عمل إقليمية عن بطاريات الليثيوم؛ والتحقق من التقدم الذي أحرزته الدول في معالجة استنتاجات التدقيق في إطار البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية وفقاً لنهج الرصد المستمر (USOAP CMA)، وبعثات التحقق المنسقة (ICVM) وعمليات التدقيق (USOAP CMA) التي تم تأجيلها. كما تم تخصيص موارد لتعزيز أنشطة المساعدة الفنية التي تنفذها المكاتب الإقليمية، والأمن الإلكتروني وخدمات المؤتمرات واستحداث نظام جديد لإدارة خدمات اللغات، وكلها مبادرات ترمي إلى تعزيز تنفيذ البرامج.

٩-٣ ونتيجة الزيادات والتحويلات الواردة في الفقرات السابقة، فإن الاعتمادات النهائية المعتمدة للسنة بلغت ٤٣٣ ٩٦ ألف من الدولارات الكندية.

١٠-٣ يقدم الشكل ١ مقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية لإيرادات ونفقات البرنامج العادي.

الشكل ١

ميزانية 2016 ¹	فصلي ²	لصرف	ليوزني قيصعز فصلي ³	مبتسوة القفز ادمات	لمجموع	فريق
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)
			= (b)+(c)		= (d)+(e)	= (f) - (a)
						\$
92 355	106 915	(13 200)	93 715		93 715	1 360
5 082	5 083		5 083		5 083	1
321	562		562		562	241
1 291	1 202		1 202		1 202	(89)
99 049	113 762	(13 200)	100 562	-	100 562	1 513
90 108	85 041	(8 821)	76 220	8 301	84 521	(5 587)
880	465	(87)	378	233	611	(269)
18 042	14 047	(861)	13 186	3 558	16 743	(1 299)
5 654	4 919	(420)	4 499	120	4 619	(1 034)
2 605	2 132	(173)	1 959	32	1 992	(614)
479	287	(96)	191	3	194	(284)
117 768	106 891	(10 458)	96 433	12 247	108 680	(9 088)

١ تتضمن الميزانية - المصروفات لعام ٢٠١٦ ترحيلاً (والتزامات) من السنة السابقة قدرها ١٨ ٨٣٨ ألف من الدولارات الكندية وانخفاضاً قدره ٨٩ ألف من الدولارات الكندية في السداد للبرنامج العادي (C-DEC 200/2)، وتحويلاً إلى برنامج الإيكوا للمتطوعين في مجال الطيران.

٢ من الجدول (ألف)، البيانات المالية، ما عدا صندوق رأس المال العامل.

٣. يتضمن (١) ربحاً في سعر الصرف في الميزانية قدرها ٢٠٠ ١٣ ألف من الدولارات الكندية بسبب تأثير معاملات بالدولار الأمريكي تم إيرادها في الميزانية بسعر الصرف ١,٠٠ دولار أمريكي ٩٨٧٥ دولار كندي، و (٢) خسارة في سعر الصرف قدره ٤٣ ٢٠٧ ألف من الدولارات الكندية مثل إعادة تقييم بنود الميزانية العمومية.

١١-٣ **توضيح الفروق - الإيرادات:** تشير الميزانية العامة بمبلغ ٩٩ ٠٤٩ ألف من الدولارات الكندية (العمود أ) في الشكل ١) إلى مصادر التمويل الخمسة لميزانية البرنامج العادي لعام ٢٠١٦، وهي الاشتراكات المقررة وفائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات والإيرادات المتنوعة والمبالغ المسددة من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وبالنسبة للاشتراكات المقررة، فإن الفرق بمبلغ ١ ٣٦٠ ألف من الدولارات الكندية يتعلق بالمبلغ المخصص للاشتراكات المستحقة طويلة الأجل.

١٢-٣ **توضيح الفروق - النفقات:** تضمّ الميزانية العامة التي تبلغ ١١٧ ٧٦٨ ألف من الدولارات الكندية (الشكل ١)، العمود (أ)) الاعتمادات الأصلية لعام ٢٠١٦ والتي تبلغ ٩٩ ٠٤٩ ألف من الدولارات الكندية والمبالغ المرحلة من عام ٢٠١٥ إلى جانب الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٥ بمبلغ ١٨ ٨٣٨ ألف من الدولارات الكندية وانخفاض قدره ١١٩ ألف من الدولارات الكندية. وسيتم ترحيل الوفورات (الاعتمادات غير المستخدمة) من عام ٢٠١٦ وقدرها ٩ ٠٨٨ ألف من الدولارات الكندية إلى عام ٢٠١٧.

١٣-٣ **اختلافات سعر الصرف:** تتكوّن اختلافات سعر الصرف (الشكل ١، العمود ج)) من ما يلي:

أ) ربح في سعر الصرف في الميزانية قدره ١٣ ٢٠٠ ألف من الدولارات الكندية. بدءاً من عام ٢٠١٠، يصدر جزء من فواتير الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي. وكان سعر صرف الدولار الأمريكي والكندي في ٢٠١٦/١/١ (عند تحرير زيادة الفواتير بالدولار الأمريكي) أعلى من السعر المستخدم في إعداد ميزانية ٢٠١٦ مما أدى إلى زيادة في مجموع الاشتراكات المقررة بمبلغ ١٣ ٢٠٠ ألف من الدولارات الكندية؛

ب) الخسارة الصافية المحققة في سعر الصرف وقدرها ٢ ٧٤٣ ألف من الدولارات الكندية مثل إعادة تقييم بنود الميزانية العمومية.

وتمّ تخصيص هذا الفرق الصافي في سعر الصرف (ربح قدره ١٠ ٤٥٨ ألف من الدولارات الكندية) للإنفاق الفعلي بغية إعادة احتسابه بسعر صرف الميزانية. ويظهر الإنفاق الشامل كما أعيد احتسابه وفقاً لسعر الصرف المستخدم في الميزانية، في الشكل ١ (العمود دال). وعلى هذا النحو، جرت تسوية الوفورات المدرجة في الميزانية، أي الفرق بين الميزانية والنفقات الفعلية، بالشكل السليم كما هو مبين في الشكل ١- العمود g).

الاشتراكات المقررة والإبلاغ عن العملات

١٤-٣ **حددت الاشتراكات على الدول الأعضاء وغيرها من مصادر الدخل التقديرية بالدولار الكندي فيما يخص سنة ٢٠٠٨ وسنة ٢٠٠٩.** وفي عام ٢٠١٠، جرى تطبيق نظام العملتين حيث سيسدد ثلاثة أرباع بالدولار الكندي والرابع المتبقي بالدولار الأمريكي. ولتأمين المزيد من الاتساق ولتسهيل المقارنة بين الميزانيات المعتمدة والحسابات والصناديق التابعة للمنظمة، تحرر المعاملات بالدولار الكندي وتقدم البيانات المالية بالدولار الكندي عن عام ٢٠١٠ وما بعد. ويسري ذلك التغيير على الصناديق المملوكة للمنظمة بالنسبة للأنشطة العادية الواردة في القطاع ١، بينما الصناديق الواردة في القطاع ٢ المرتبطة بمشاريع التعاون الفني فمسجلة بالدولار الأمريكي، غير أنها تُعرض بالدولار الكندي في البيانات المالية. وخلال سنة ٢٠١٦، بلغت تقلبات الدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي ١,٣٨٥ من الدولارات الكندية في بداية السنة و١,٣٥٤ من الدولارات الكندية في نهايتها.

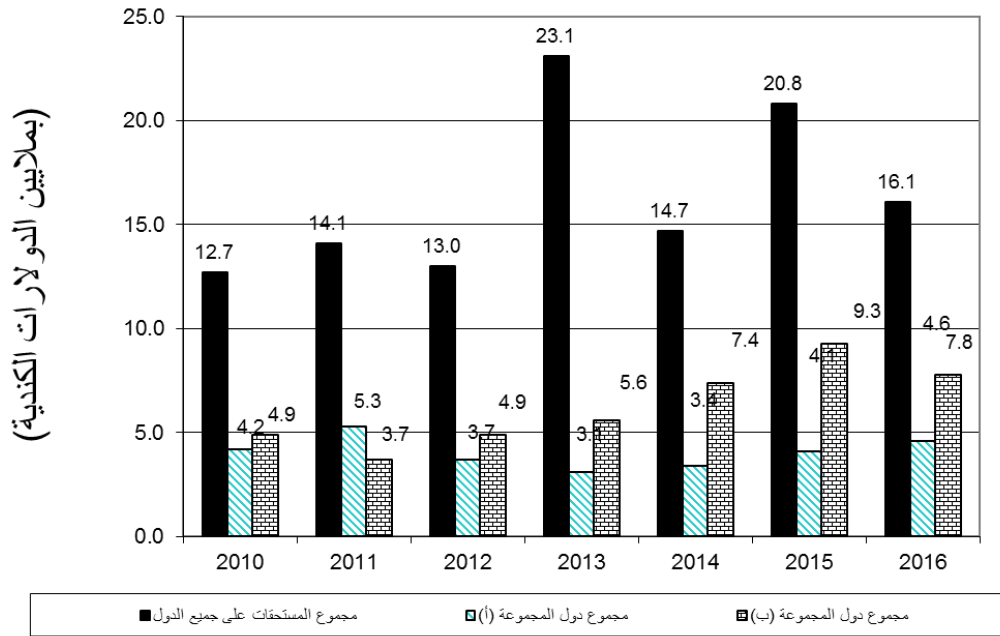
الاشتراكات المقررة والتبرعات الأخرى

١٥-٣ **تلقت المنظمة في عام ٢٠١٦ اشتراكات مقررة بلغ مجموعها ١٠١ ٣٧٤ ألف من الدولارات الكندية، وبقي رصيد بمبلغ ٤ ١٨٢ ألف من الدولارات الكندية مستحق السداد في نهاية السنة مقابل الاشتراكات المقررة للسنة الجارية.** وفي بداية السنة بلغت المستحقات الواجب تحصيلها من الدول ١٧ ٩٠١ ألف من الدولارات الكندية عن عام ٢٠١٥ والسنوات السابقة؛ وتسلمت المنظمة ٧ ٨٤٢ ألف من الدولارات الكندية، فأصبح الرصيد المتبقي ١٠ ٠٥٩ ألف من الدولارات الكندية. وبلغت

الاشتراكات الواجب تسلمها عن جميع السنوات ما مجموعه ١٤ ٢٤٠ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٦/١٢/٣١ (بما في ذلك صندوق رأس المال العامل). ويشمل مبلغ ١٤ ٢٤٠ ألف من الدولارات الكندية عنصر الاشتراكات بالدولارات الأمريكية محوّلًا بسعر الصرف ١,٣٥٤ دولار كندي، بلغ عائده من رصيد الاشتراكات الواجب تسلمها والمعاد تقييمها ١٦ ١١١ ألف من الدولارات الكندية. وترد تفاصيل الاشتراكات في الجدول (ج) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة. وبلغ متوسط النسبة المئوية للاشتراكات الواردة عن آخر أربع سنوات بالنسبة لقيمة الاشتراكات ٩٢,٣٨ في المائة. ويبين الشكل ٢ الوضع الراهن لأنصبة الاشتراكات المستحقة القبض في نهاية كل سنة منذ عام ٢٠١٠.

الشكل ٢

الاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء في ٣١ ديسمبر



١٦-٣ من بين الاشتراكات المستحقة السداد وقدرها ١٦ ١١١ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٦/١٢/٣١ كان مبلغ ١٠ ٧٢ ألف من الدولارات الكندية يخص دولاً ممثلة في المجلس. ويقدم الشكل التالي تفصيلاً عن الأنصبة المستحقة بآلاف الدولارات الكندية، حسب مجموعة الدول.

الشكل ٣

عدد الدول في عام ٢٠١٦	المبلغ مستحق السداد في ٢٠١٦/١٢/٣١	عدد الدول في عام ٢٠١٥	المبلغ مستحق السداد في ٢٠١٥/١٢/٣١
١٢	٤ ٦٢٣	١١	٤ ١٤٦
المجموعة ألف: الدول التي أبرمت اتفاقات مع المجلس للتخلص من متأخراتها خلال عدة سنوات.			
١٥	٧ ٧٧٩	١٨	٩ ٢٨٧
المجموعة باء: الدول التي لديها اشتراكات متأخرة السداد لمدة ثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم تبرم اتفاقات مع المجلس للتخلص من متأخراتها.			
٨	١ ٠٣١	١٧	٥ ٦٩٥
المجموعة جيم: الدول التي لديها اشتراكات متأخرة السداد لفترة نقل عن ثلاث سنوات كاملة.			
١٦	١ ٩٨٧	٤٣	٩٥٢
المجموعة دال: الدول التي لديها اشتراكات مستحقة السداد للسنة الجارية فقط.			
٥١	١٥ ٤٢٠	٨٩	٢٠ ٠٨٠
المجموع الفرعي.			
-	٦٩١	-	٧٠٨
جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية السابقة.			
٥١	١٦ ١١١	٨٩	٢٠ ٧٨٨
مجموع الاشتراكات مستحقة السداد			

١٧-٣ وفي ٢٠١٦/١٢/٣١، أبرمت ١٢ دولة اتفاقات لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية. وتلزم الاتفاقات هذه الدول بدفع اشتراك السنة الجارية وكذلك قسط سنوي من الاشتراكات المتأخرة عن السنوات السابقة. والملاحظة الواردة في الجدول (جيم) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة، تبين الدول التي لم تمتثل لشروط اتفاقاتها في ٢٠١٦/١٢/٣١.

١٨-٣ ويرد أدناه بآلاف الدولارات الكندية موجز عن الاشتراكات الرئيسية (*) المتلقاة للبرنامج العادي والصناديق الأخرى في الجزء الأول لعام ٢٠١٦.

الشكل ٤

الدولة العضو	الاشتراكات المتلقاة	الاشتراكات العينية (المباني)	الاشتراكات النقدية والعينية أمن الطيران	المجموع
كندا	٢ ٧٢٣	٢١ ٣٣٨	١ ٧٩٧	٢٥ ٨٥٨
الولايات المتحدة الأمريكية	٢٣ ٢٩٦	—	١ ٦١٠	٢٤ ٩٠٦
اليابان	٨ ٥١٨	—	٢٦٨	٨ ٧٨٦
ألمانيا	٦ ٣٩٧	—	٢٧	٦ ٤٢٤
الصين	٥ ٩٧٨	—	٢١٩	٦ ١٩٧
فرنسا	٤ ٨٤٥	٥٥١	١٥٣	٥ ٥٤٩
المملكة المتحدة	٥ ٠٣٥	—	٨	٥ ٠٤٣
إيطاليا	٣ ٣٩٩	—	—	٣ ٣٩٩
إسبانيا	٢ ٦٠٧	—	—	٢ ٦٠٧
البرازيل	٢ ٤٣٨	—	—	٢ ٤٣٨
جمهورية كوريا	٢ ٣٠١	—	٨٩	٢ ٣٩٠
الإمارات العربية المتحدة	١ ٩٠٠	—	٣٤	١ ٩٣٤
المجموع	٦٩ ٤٣٧	٢١ ٨٨٩	٤ ٢٠٥	٩٥ ٥٣١

(*) أكبر ١٢ اشتراك.

١٩-٣ يرد أدناه مجموع النفقات بآلاف الدولارات الكندية في عام ٢٠١٦، بما في ذلك تلك المتعلقة بالموظفين المعارين والمباني المقدمة مجاناً، حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ وغيرها من الأنشطة.

الشكل ٥

الميزانية العادية	لصلاحة	ولفءة قدره	ولفءة قدره	للقنصلية	للقنصلية	للقنصلية	للقنصلية
لصلاحة	ولفءة قدره	ولفءة قدره	ولفءة قدره	ولفءة قدره	ولفءة قدره	ولفءة قدره	ولفءة قدره
27 275	19 259	9 993	4 014	4 473	41 877	106 891	
2 890	801	3 368	357	1 476	641	37 936	الأنشطة وصناعات لطلوع لصناعات
					24 122	24 122	الأخرى لصناعات
							لصناعات
							الموظفون المعارون (عينا)
							(1)
13		88			5	106	الأرجنتين
						214	لصناعات
863	385	156	439	76	506	2 425	لصناعات
366	137	153				656	فرنسا
		161				161	لويديان
233	56	89	4	6	8	603	لويديان
240	33	33	7	4	3	320	لويديان
442	356	70	11	19	160	1 058	لويديان
379	337	38	9	14		777	لويديان
28	33	34		1	9	105	لويديان
716	222	1 166	14	50	116	2 298	لويديان
3 280	1 773	1 988	484	170	807	8 723	لويديان
33 445	21 833	15 349	4 855	6 119	67 447	177 672	لويديان
							لويديان

(١): أكبر ١٠ اشتراكات حسب الترتيب الأبجدي

الفائض النقدي

٢٠-٣ يتضمن الجدول (أ) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة الفائض التراكمي باستثناء الاحتياطات في صافي الأصول فيما يخص ميزانية البرنامج العادي في ٢٠١٦/١٢/٣١ بمبلغ ١٤,٤٧ مليون من الدولارات الكندية. وي طرح رصيد صندوق الرأسمال العامل وقيمتها ١٠,٨ مليون من الدولارات الكندية والاشتراكات قيد التحصيل من الدول الأعضاء وقيمتها ١٤,٢ مليون من الدولارات الكندية، حدث عجز نقدي بمبلغ ١٠,٤ مليون من الدولارات الكندية في ٢٠١٦/١٢/٣١. وهناك فائض محجوز يبلغ مجموعه ١٩,٥ مليون دولار كندي يشمل مبلغاً قدره ٢١,٣ مليون دولار كندي لتمويل الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٦ والاعتمادات المرحلة الى سنة ٢٠١٧. بالإضافة إلى مكاسب الصرف غير المحققة البالغة ٥,٨ ملايين دولار كندي تُعوّضها خصومات غير محققة واعتمادات متمثلة في ذمم مرتبطة بالاشتراكات قيمتها ٧,٦ ملايين دولار كندي.

الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات

٢١-٣ وحقق الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات فائضاً تشغيلياً بقيمة ١٠ ٣٥٥ ألف من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٦. وهذا ما سُجل فيه قبل سداد المساهمة المطلوبة بمبلغ ٥ ٠٨٢ ألف من الدولارات الكندية في ميزانية البرنامج العادي، ومساهمات أخرى بمبلغ ٧١ ألف في برنامج أعمال الإيكو والرسوم البالغة ٩٧٤ ألف والناجمة عن الفائض المتراكم.

٢٢-٣ وفيما يلي ملخص إيرادات ونفقات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات حسب الأنشطة التجارية بما في ذلك صندوق متجر السوق الحرّة بآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٦

الإيرادات	النفقات	الفائض	
٨ ٣٥٣	٣ ٤٥٧	٤ ٨٩٦	المطبوعات والتوزيع والطباعة
٤ ٧٢٦	٣ ٢٤٨	١ ٤٧٨	التدريب
٣ ٠٦٥	١ ٨٨٨	١ ١٧٧	الوفود وخدمات المؤتمرات والإيجار
٢ ١٠٢	٢٧٨	١ ٨٢٤	اتفاقيات الترخيص
١ ٨٨٩	١ ٢٧٥	٦١٤	الأحداث
١ ٠٨٣	٨١٩	٢٦٤	الدوريات
٧٨١	٥٦٤	٢١٧	مجالات المنتجات الجديدة
٥١١	٥٠٣	٨	السوق الحرة
٣٤٤	٤٧	٢٩٧	المواقع الإلكترونية/المنتجات الإلكترونية
٣١٢	٧٣٢	(٤٢٠)	الرسوم التشغيلية والإدارية وتكاليف الدعم الإدارية للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
٢٣ ١٦٦	١٢ ٨١١	١٠ ٣٥٥	المجموع الفرعي
(٥٠٤)	(٥٠٤)	-	حذف التحصيل المشترك الخاص بالصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
٢٢ ٦٦٢	١٢ ٣٠٧	١٠ ٣٥٥	المجموع
-	٥ ٠٨٢	(٥ ٠٨٢)	المبلغ المحوّل الى البرنامج العادي
-	٧١	(٧١)	مساهمة إضافية في برامج أعمال الإيكو
-	٩٧٤	(٩٧٤)	المدفوعات من الفائض المتراكم
٢٢ ٦٦٢	١٨ ٤٣٤	٤ ٢٢٨	المجموع الصافي

٢٣-٣ ترد مقارنة الميزانية للفائض التشغيلي في الشكل أدناه بآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٧

الايرادات	الميزانية	الفرق	المبالغ الفعلية
٢٣ ١٦٦	٢٣ ٣٠٤	(١٣٨)	
١٢ ٨١١	١٤ ٦٧٦	١ ٨٦٥	
١٠ ٣٥٥	٨ ٦٢٨	١ ٧٢٧	

٢٤-٣ وتجدر الإشارة إلى أن الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات قد حقق إيرادات تشغيلية بمبلغ ٢٣ ١٦٦ ألف من الدولارات الكندية (أي بنسبة ٩٩٪ من الميزانية) وفائضاً تشغيلياً بمبلغ ١٠ ٣٥٥ ألف من الدولارات الكندية (أي بنسبة ١٢٠٪ من الميزانية). وفي عام ٢٠١٦، تم تسعير نسبة ٧١٪ من مجموع المبيعات بالدولار الأمريكي واستمر الأثر الإيجابي لفارق سعر الصرف بين الدولارين الأمريكي والكندي على إيرادات الصندوق الفرعي. وكانت المصروفات والتي تبلغ ١٢ ٨١١ ألف من الدولارات الكندية موازنة مقارنة بالميزانية نتيجة الدمج بين خفض التكاليف العامة إلى أقصى حدّ والمصروفات غير المُنفقة في فئة المنتجات الجديدة.

صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية

٢٥-٣ أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لتغطية التكاليف الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني، ويموّل هذا الصندوق في المقام الأول من تكاليف الدعم التي تُحصل على مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشاريع الصندوق الائتماني ومشاريع اتفاقات الخدمات الإدارية. وترد النتائج المالية الخاصة بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في الجدول (ألف) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة ويتضمن الشكل التالي مقارنة لنفقاته الفعلية والتقديرية بآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٨

ميزانية ونفقات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لعام ٢٠١٦^١

الاعتمادات المقدمة إلى الجمعية العمومية ^٢	الميزانية المنقحة لعام ٢٠١٦	النفقات/الإيرادات الفعلية لسنة ٢٠١٦	رصيد الميزانية المنقحة
٨ ٥١٠	٩ ٢٣٨	٩ ٤٠٢	(١٦٤)
	٩ ٩٧٠	١١ ١٣٤	
	٧٣٢	١ ٧٣٢	

الزيادة(النقصان) في الإيرادات عن النفقات

- ١- تستثني صندوق الكفاءة والفعالية الخاص بإدارة التعاون الفني.
٢- أقرتها الجمعية العمومية في عام ٢٠١٣ (الدورة الثامنة والثلاثون).
٣- أحاط بها المجلس علماً في دورته ٢٠٩ (C-WP/14509).
٤- يشمل الإنفاق ٣٣٦ ألف دولار كندي مَحُول إلى صندوق احتياطي خاص وفقاً للقرار C-DEC 200/2 بشأن آلية لضبط توزيع التكلفة بين ميزانية البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

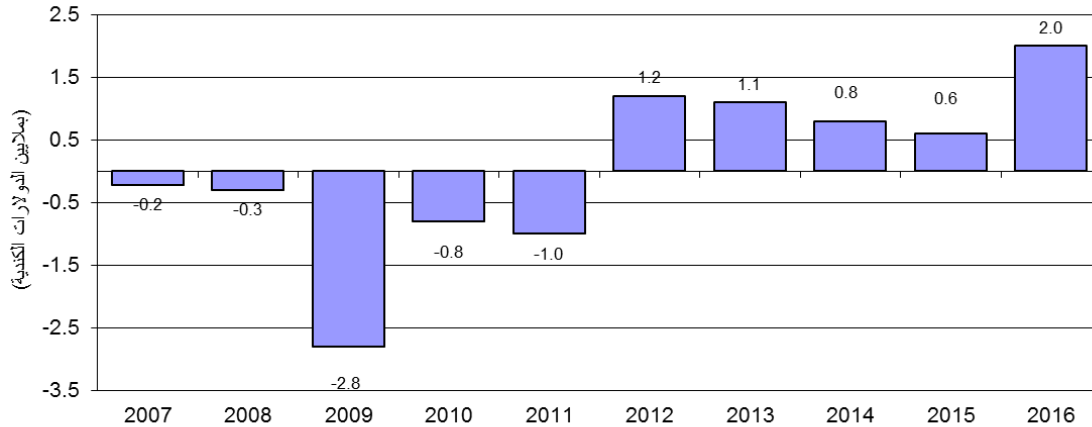
٢٦-٣ كما أُشير سابقاً، وافقت الجمعية العمومية على تقديرات الميزانية الإرشادية (النفقات) لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بمبلغ ٨ ٥١٠ ألف من الدولارات الكندية للسنة المالية ٢٠١٦. وخلال هذه السنة، ووفقاً للمادة ٩-٥ من النظام المالي، عرض الأمانة العامة على المجلس معلومات مستحدثة لتقديرات ميزانية سنة ٢٠١٦ (النفقات) في ورقة العمل C-WP/14509. أما النفقات التقديرية المنقحة لعام ٢٠١٦ فبلغت ٩ ٢٣٨ ألف من الدولارات الكندية وبلغت الإيرادات التقديرية ٩ ٩٧٠ ألف من الدولارات الكندية.

٢٧-٣ هناك فائض بمبلغ ١ ١٦٤ ألف من الدولارات الكندية في إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمقارنة مع الميزانية، ويُعزى ذلك بشكل رئيسي إلى الزيادة الطفيفة في متوسط التكاليف العامة مقابل المشاريع التي نفذتها إدارة التعاون الفني في عام ٢٠١٦ من جهة ومعدل سعر الصرف الإيجابي من جهة أخرى. وبالنسبة للنفقات، تجاوزت تكاليف الموظفين المبلغ المخصص لها في الميزانية بمبلغ ١٦٤ ألف من الدولارات الكندية، مع أن النتيجة الإجمالية تمثلت في فارق إيجابي مجموعه ١ ٧٣٢ ألف من الدولارات الكندية بين الإيرادات والنفقات.

٢٨-٣ وبيّن الشكل التالي اتجاه الفائض السنوي (العجز) خلال العشر سنوات الماضية بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ٩

الفائض والعجز في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في ٣١ ديسمبر



٣-٢٩ وقد أوصت اللجنة الإدارية، خلال انعقاد الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية، بإحالة مسألة تقاسم التكاليف بين البرنامج العادي وبرنامج التعاون الفني إلى المجلس كي يستعرضها. وقد نظر المجلس في هذه المسألة بالاستناد إلى استقصاء زمني، ووافق على مبلغ ٢٠٢ ١ من الدولارات الكندية ليسترده البرنامج العادي سنوياً من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من أجل دعم البرنامج العادي المتصل مباشرة بالمشاريع للفترة الثلاثية ٢٠١٤-٢٠١٦.

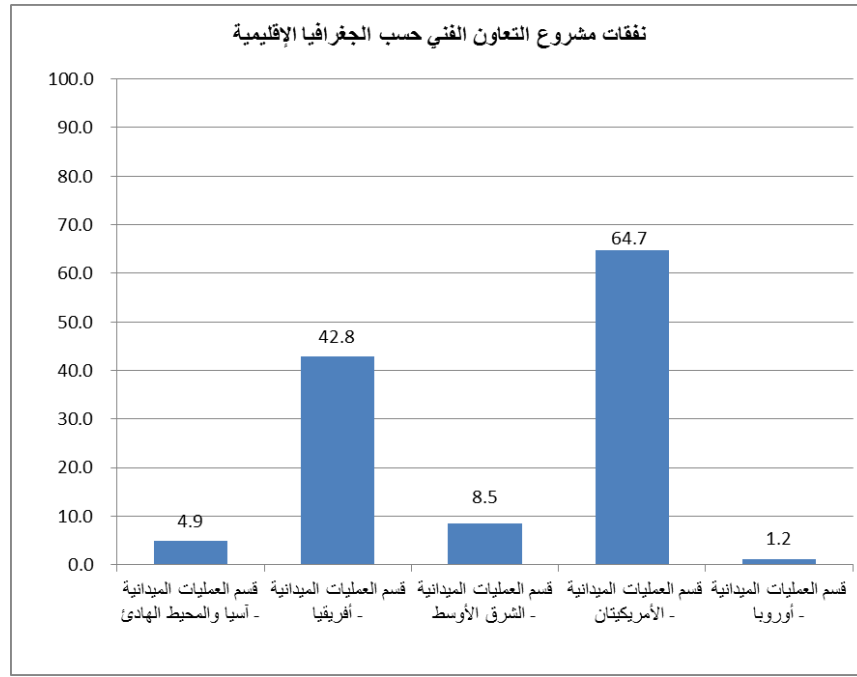
٣-٣٠ **برنامج التعاون الفني.** تسيّر إدارة التعاون الفني شؤون برنامج التعاون الفني، وهو نشاط دائم للإيكاو يحظى بأولوية كما يكمل دور البرنامج العادي من خلال دعم الدول الأعضاء في تنفيذها للأنظمة والسياسات والإجراءات الصادرة عن الإيكاو، كما هو منصوص عليه في قرار الجمعية العمومية ٣٦-١٧. وبفضل هذا البرنامج، تقدم الإيكاو طيفاً من الخدمات على نطاق واسع، بما في ذلك المساعدة المقدمة إلى الدول لاستعراض هيكل وتنظيم المؤسسات الوطنية للطيران المدني، وتحديث الهياكل الأساسية والخدمات للمطارات، وتسهيل نقل التكنولوجيا وبناء القدرات، وتعزيز القواعد والتوصيات الدولية للإيكاو، وخطط الملاحة الجوية ودعم الإجراءات الوقائية الناشئة عن عمليات تدقيق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية والبرنامج العالمي لتدقيق أمن الطيران.

٣-٣١ واتخذت الإيكاو ما يلزم من إجراءات بغرض تعزيز كفاءة إدارة التعاون الفني وجودة الخدمات، والضوابط التشغيلية والمالية والمواظبة على تحسين مستوى إجراءات عمل هذه الإدارة من خلال تطبيق نظام إدارة الجودة يستند إلى معيار الجودة للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO 9001:2008). واعتباراً من عام ٢٠١٢، أصبحت إدارة التعاون الفني تمتثل بالكامل للمعيار (ISO 9001:2008) الذي جددت شهادته في مطلع عام ٢٠١٥ وخضعت إلى تدقيق مراقبة في مطلع عام ٢٠١٦. وقد أسهم تحسين مستوى العمليات في التقدم الكبير المحرز في أداء برنامج التعاون الفني ونتائج صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية خلال الفترة الثلاثية ٢٠١٤-٢٠١٦.

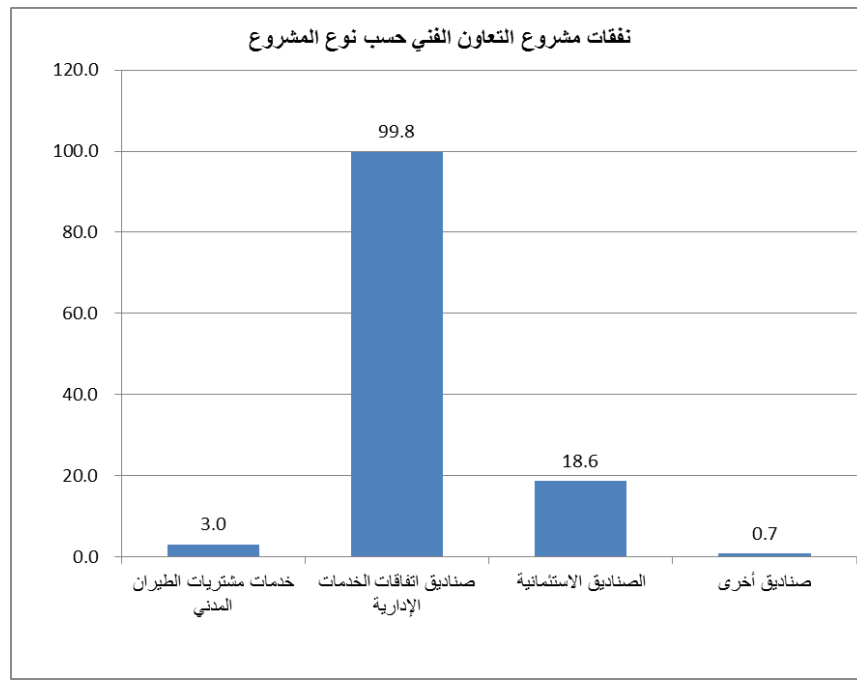
٣-٣٢ وأعدت خطة إدارية مدتها ثلاثة أعوام تتعلق بإدارة التعاون الفني بالتنسيق الوثيق مع لجنة التعاون الفني، للسنوات من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٥، تحدد المرامي والاستراتيجيات التي يتعين اتباعها خلال الفترة الحالية بهدف تحسين الإدارة والكفاءة وجودة أنشطة برنامج الإيكاو للتعاون الفني. وبالتالي، تُبذل جهود مستمرة لضمان التحسين المستدام للوضع المالي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بواسطة استعراض الهيكل التنظيمي لإدارة التعاون الفني، ومستويات الموظفين ووفورات التكاليف وتدابير الكفاءة.

٣-٣٣ وتشكل مشاريع التعاون الفني واحدة من الأنشطة الرئيسية للمنظمة. وتمول المشاريع الحكومات والجهات المانحة الأخرى، وكانت التدفقات الداخلة والخارجة للموارد المالية بمبلغ إجمالي ١٢١,٤ مليون من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٦. وتقدم الجداول من (دال) إلى (واو) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة مزيداً من التفاصيل بشأن هذه المشاريع، والواردات بإيجاز في الأشكال التالية بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ١٠



الشكل ١١



٤- مسؤولية الإدارة

تُلزم الأمانة العامة بموجب النظام المالي بالحفاظ على سجلات المحاسبة عند الضرورة وتقديم البيانات المالية السنوية وفقا للمعايير المحاسبية التي اعتمدتها منظمات الأمم المتحدة. وهذه البيانات المالية هي البيان المالي الأول - الوضع المالي، والبيان المالي الثاني - بيان الأداء المالي، والبيان المالي الثالث - بيان التغييرات في صافي الأصول، والبيان المالي الرابع - بيان التدفقات النقدية، والبيان المالي الخامس - بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. وتتضمن هذه الوثيقة حالة الاعتمادات (الصندوق العام للبرنامج العادي) والائتمانات التي لم تقرر الجمعية العمومية بإدراجها في الميزانية.

وتتولى الإدارة مسؤولية إعداد وسلامة البيانات المالية. وقد أُعدت هذه البيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتشمل بالضرورة مبالغ معينة تستند إلى أفضل تقديرات وآراء الإدارة. وتتماشى المعلومات المالية الواردة في هذه الوثيقة مع المعلومات الواردة في البيانات المالية التي شملتها المراجعة. وترى الإدارة أن البيانات المالية تشكل بوضوح الوضع المالي للمنظمة، وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية وترد المعلومات المبينة في جميع أجزاء هذه الوثيقة وفقا لأحكام النظام المالي للإيكواو.

وتقوم المنظمة في إطار الاضطلاع بمسؤوليتها بالحفاظ على الضوابط والسياسات والإجراءات الداخلية لضمان موثوقية المعلومات المالية وحماية الأصول. وتخضع نظم المراقبة الداخلية للمراجعة الداخلية والخارجية. وقد دقق مراجع الحسابات الخارجي في البيانات المالية، بما في ذلك الملاحظات، ويوضح تقريره المرفق نطاق مراجعته ورأيه في البيانات المالية.

ويتولى المجلس مسؤولية النظر في البيانات المالية وتوصية الجمعية العمومية بإقرارها ويتمتع بسلطة طلب إدخال تعديلات على هذه البيانات بعد إصدارها من قبل الأمانة العامة.

وبوصفي رئيس فرع المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي، أشهد بصحة البيانات المالية الواردة في هذه الوثيقة.

Rahul Bhatn

راهول بهاتن

رئيس فرع المالية

بوصفي الأمانة العامة لمنظمة الطيران المدني الدولي، أعتمد هذا التقرير المالي للإيكواو، المرفق بالبيانات المالية والجدول لعام ٢٠١٦.

范芳

فانغ ليو

الأمانة العامة

مونتريال، كندا

في ٢٠١٧/٣/٣٠

بيان عن المراقبة الداخلية

٢٠١٦

نطاق المسؤولية

١- بصفتي الأمانة العامة لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)، ووفقاً للمسؤولية المنوطة بي و، خاصة، المادة الحادية عشرة من النظام المالي، فإنني خاضعة للمساءلة عن الحفاظ على نظام سليم للمراقبة الداخلية.

الغرض من نظام المراقبة الداخلية

٢- تهدف المراقبة الداخلية الى تقليل وإدارة بدلاً عن إزالة خطر الاخفاق في تحقيق غايات المنظمة وأهدافها والسياسات المتصلة بها. ولذلك، يمكنها أن توفر ضماناً معقولاً وليس مطلقاً للفعالية. وهي تستند الى عملية جارية تهدف الى تحديد المخاطر الرئيسية وتقييم طبيعة ومدى تلك المخاطر وإدارتها بكفاءة وفعالية.

٣- المراقبة الداخلية هي عملية تتأثر بالهيئتين الرئيسيتين والأمانة العامة وكبار الإداريين والموظفين الآخرين، وتهدف الى توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف المراقبة الداخلية العامة التالية:

أ) فالغرض من توفير خدمات العمل؛

ب) حماية الممتلكات؛

ج) توفير بيئة عمل آمنة؛

د) الامتثال للأنظمة والقوانين المعمول بها.

٤- وهكذا، على مستوى تشغيلي، فإن نظام الإيكاو للمراقبة الداخلية ليس مجرد سياسة أو إجراء يتم اتخاذه في أوقات معينة، بل بالأحرى يتم تشغيله باستمرار على جميع المستويات داخل المنظمة عن طريق عمليات مراقبة داخلية لضمان تحقيق الأهداف المذكورة آنفاً.

القدرة على معالجة المخاطر

٥- بدأت الإيكاو في عام ٢٠١٢، نشر إطار مفاهيمي للمراقبة الداخلية يتضمن نظاماً لإدارة المخاطر. ونهج الإيكاو لإدارة المخاطر هو عملية متكاملة ومنهجية تحدد وتخفف وترصد وتتقل أهم الأحداث الخطرة على المنظمة.

٦- بصفتي الأمانة العامة للمنظمة، فإنني أترأس مجموعة للإدارة العليا مسؤولة عن تهيئة بيئة للمراقبة وتوفير ما يلزم من الانضباط والبنية لتحقيق الأهداف الأولية لنظام المراقبة الداخلية. وتتعاون هذه المجموعة مع المجموعة الفرعية لسجل المخاطر المؤسسية والإطار العام للضمانات في الإيكاو (SGRA) تحت إشراف مجموعة عمل نظم الإدارة والكفاءة (WGGE)، التي أنشأها المجلس لتقديم المشورة إلى الأمانة العامة عن دور المجموعة الفرعية لسجل المخاطر المؤسسية والإطار العام للضمانات في الإيكاو في المستقبل وكذلك عن تحديد وتقييم ورصد المخاطر المرتبطة بتنفيذ البرامج والمشاريع ومجموع أنشطة المنظمة. وبناءً على اقتراح المجموعة الفرعية وتوصية مجموعة عمل نظم الإدارة والكفاءة، شارك أعضاء مجلس الإيكاو ووفود الإيكاو المقيمة والأمانة العامة في حلقة عمل من يوم واحد أشرف على أعمالها أحد الخبراء الخارجيين للمساعدة على وضع سجل شامل للمخاطر المؤسسية في الإيكاو لتلبية احتياجات المجلس والإدارة العليا للمنظمة.

إطار المخاطر والرقابة الداخلية

٧- يتضمن إطار المنظمة للمخاطر والرقابة الداخلية ما يلي:

(أ) تحديد المخاطر المصنفة وفقاً لمجالات الأنشطة والملاءمة والتأثير وإمكان الحدوث؛
(ب) إنشاء هيئة لاستعراض إدارة المخاطر تتألف من كبار الإداريين المكلفين بتنفيذ إجراءات التخفيف لمعالجة المخاطر الكبرى ووضع إطار متكامل لإدارة المخاطر وتقوية ثقافة إدارة المخاطر والاضطلاع بانتظام بإعادة تقييم المخاطر ومستوى تحمل المنظمة للمخاطر في ظل البيئة المتغيرة. وتتضمن سجلات المخاطر موجزاً بالوثائق المتعلقة بالمخاطر وإجراءات التخفيف المتخذة والمزمع اتخاذها بشأنها.

٨- تم تصميم إطار شامل لنظام الرقابة الداخلية لضمان الكفاءة في تحقيق أهداف المنظمة عن طريق وضع معايير تستند إلى لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداي (COSO)، التي تمثل أفضل ممارسة تعتمدها منظمات عديدة للأمم المتحدة. ويحظى الإطار بتأييد كبار الإداريين وتسند مجموعة من السياسات والإجراءات والعمليات القائمة على قيم أخلاقية ملائمة.

٩- علاوة على ذلك، فإنني ألتزم مع الإدارة العليا ببرنامج تحسين مستمر لتعزيز نظام الرقابة الداخلية في المنظمة بأكملها.

استعراض الفعالية

١٠- أسترشد في استعراض لفعالية نظام الرقابة الداخلية أساساً بما يلي:

(أ) كبار الإداريين، وخاصة مديري الإدارات ورؤساء المكاتب الذين يؤدون أدواراً هامة وهم عرضة للمساءلة عن النتائج المتوقعة والأداء ومراقبة أنشطة إداراتهم/مكاتبهم والموارد المعهود بها إليهم. وتعتمد قنوات المعلومات بصفة رئيسية على الاجتماعات الدورية التي يعقدها فريق كبار الإداريين وفريق كبار إداريين الأمانة بأكمله. وبالنسبة للسنة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١، تم تحديد مسائل المراقبة، الى جانب الإجراءات العلاجية، عن طريق عملية تقييم ذاتي وكذلك تطبيق أفضل الممارسات، حسبما أكدته الشهادة الشخصية المكتوبة من كبار الإداريين لدي؛

(ب) تقدّم إليّ أيضاً تقارير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بشأن عمليات المراجعة الداخلية والتقييم والخدمات الاستشارية التي أعتمد عليها. وتشمل هذه معلومات مستقلة وموضوعية بشأن الامتثال وفعالية البرنامج، مقترنة بتوصيات تهدف إلى الارتقاء بتلك العمليات؛

(ج) اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة، التي يتمثل غرضها في إبداء المشورة لي وللمجلس بشأن إدارة المخاطر والضوابط المالية والداخلية وما يرتبط بها من مهام المراقبة؛

(د) مسؤول الأخلاقيات، الذي يقدم النصيحة والمشورة الى المنظمة وموظفيها بشأن الأخلاقيات ومعايير السلوك، ويعزز الوعي الأخلاقي والسلوك المسؤول في التعامل مع الحالات المتعلقة بادعاءات السلوك غير الأخلاقي، بما في ذلك تضارب المصالح؛

(هـ) تقارير وحدة التفتيش المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة بشأن المسائل المنطبقة على الإيكاو؛

(و) ملاحظات المجلس وقراراته.

مسائل المراقبة الهامة

١١- كما أُفيد في السنة الماضية، حدّدت بيانات التأمين لعام ٢٠١٦ بخصوص فعالية المراقبة الداخلية إحدى المشاكل الهامة في هذا الشأن وتتمثل في غياب عملية تقييم المخاطر في المكاتب الإقليمية. غير أن المقر الرئيسي يأخذ في الاعتبار بعض المخاطر المرتبطة بأنشطة هذه المكاتب، وينبغي وضع عملية إدارة المخاطر موضع التنفيذ في جميع هذه المكاتب بما يمكنها من استيعاب واستشراف واستباق مختلف المخاطر وما قد ينجم عنها من أضرار. وسيجري تطبيق سجلات المخاطر في عام ٢٠١٧ في جميع المكاتب الإقليمية بواسطة خطط التشغيل السنوية لكل منها. وتجدر الإشارة إلى أن التنفيذ سيقترن بعملية تدريب لمساعدة مديري المكاتب الإقليمية على تحديد ورصد المخاطر التي يواجهونها بفعالية.

١٢- وأفادت مراجعة الحسابات الداخلية في تقارير المراجعة لعام ٢٠١٦ بوجود أوجه قصور صُنّفت ضمن الفئة التي "تتطلب إدخال تحسينات هامة" فيما يخص مراجعة إدارة الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات. وتشمل مجالات التحسين الحاجة إلى بلورة استراتيجية طويلة الأمد وخطط أعمال/خطط تشغيلية أكثر تفصيلاً على مستوى العمل؛ وإسناد مسؤوليات إدارية واضحة عن مختلف أنشطة إدارة الصندوق الفرعي والمساءلة عليها؛ وتوثيق المبادئ التوجيهية والإجراءات التشغيلية بشكل رسمي؛ وتحديد وإدارة ورصد المخاطر؛ وإعداد خطة للموارد البشرية ورصد مؤشرات الأداء الرئيسية الهامة وإعداد تقارير عن ذلك. وقد قبلت إدارة الصندوق الفرعي التوصيات والخطط الواردة أعلاه لتنفيذها بحلول نهاية عام ٢٠١٧.

١٣- وخلصت مراجعة الحسابات المتعلقة بتعيين الخبراء وغيرهم من موظفي إدارة أمن الطيران إلى وجود حاجة لتحسين كفاءة وفعالية إجراءات العمل الداخلية في إدارة التعاون الفني. ولوحظ في إطار المراجعة أن معظم طلبات التعيين تقدّم بوصفها أولوية قصوى أو طلباً عاجلاً دون مراعاة الوقت اللازم لإكمال جميع الإجراءات المطلوبة أو عبء العمل الحالي في قسم شؤون الموظفين الميدانيين. وقد قبلت إدارة التعاون الفني التوصيات التي تقضي بتحسين مستوى التخطيط الداخلي وكفاءة الإجراءات الإدارية؛ وتوسيع نطاق استخدام الأدوات الآلية والتقارير؛ واتخاذ خطوات فعلية لتوسيع قائمة الخبراء؛ وتعزيز مراقبة إدارة التعاون الفني لعملية تعيين موظفي المشاريع الوطنية المعيّنين محلياً.

١٤- وأفضت مراجعة حسابات صندوق أمن الطيران إلى تصنيفه ضمن الفئة التي "تتطلب إدخال بعض التحسينات" نظراً للحاجة إلى وضع الصيغة النهائية لاختصاصات هذا الصندوق لتوطيد ترتيباته الإدارية؛ والحاجة إلى استعراض وتعزيز دور وسلطة لجنة استعراض المشاريع؛ والحاجة إلى رسم سياسات تشجّع على تقديم مزيد من التبرعات، ووضع خطة عمل مفصلة تحدّد المشاريع التي ينبغي تنفيذها في إطار صندوق أمن الطيران، وذلك من أجل إبراز المجالات التي تحتاج إلى التمويل. وقد وُضعت الصيغة النهائية لاختصاصات صندوق أمن الطيران ووافقت عليها الأمانة العامة في عام ٢٠١٥، فيما استعرضت اختصاصات لجنة استعراض المشاريع في عام ٢٠١٦ لمعالجة استنتاجات المراجعة مع مراعاة سياسة تعبئة الموارد التي اعتمدت مؤخراً وترمي إلى الحصول على تبرعات كافية ومستدامة.

١٥- ولا يزال تمويل التزامات التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة يشكل شاغلاً من الشواغل الرئيسية المتواصلة لدى المنظمة. ففي عامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥، أبرز مراجع الحسابات الخارجي مسألة ينبغي التركيز عليها تتعلق بالمجموع السلبي لصافي الأصول نتيجة هذه الالتزامات. وفي عام ٢٠١٥، تم تقييم عدة اقتراحات وتدابير للحد من هذه الالتزامات واحتواء تكاليف الخطة الطبية الحالية وعُرضت هذه الاقتراحات على الهيئات الرئاسية. وفي عام ٢٠١٦، وافق المجلس خلال دورته ٢٠٨ على رفع سن التقاعد من ٦٢ عاماً إلى ٦٥ عاماً اعتباراً من ٢٠١٩/١/١ وأخذ علماً بالخيار الذي يقدم حوافز للمتقاعدين للانسحاب من خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واعتماد خيارات الرعاية الصحية المدعومة وطنياً، وذلك بمنح بدل سنوي قدره ٢ ٥٠٠ دولار كندي، مربوط بالمؤشر الكندي لأسعار المستهلك (CPI)، بالإضافة إلى تسديد أقساط خيارات الرعاية الصحية المدعومة وطنياً. كما طلب المجلس إلى الأمانة العامة أن تواصل رصد ما استجدّ على مستوى الأمم المتحدة لإيجاد حل لهذه المشكلة الهامة وتقديم خيارات يمكن تنفيذها لتمويل الالتزامات المتزايدة للتأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة كي ينظر فيها المجلس لاحقاً. وستُجري الأمانة العامة مشاورات مع الموظفين الحاليين والمتقاعدين ومع سائر منظمات الأمم المتحدة خلال الفصل الثاني من عام ٢٠١٧ فيما يخص خيار الانسحاب من خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

١٦- وفيما يتعلق بالمجالات التي تحتاج إلى تحسينات إضافية والتي أبلغ عنها كبار الإداريين خلال السنوات السابقة وهذه السنة من خلال بيانات تأمين الإدارة (MAS) بشأن أداة إدارة الأداء، فقد وُضع نظام جديد يُدعى أداة "إطار إدارة الأداء المؤسسي" (CPMF) وسيجري تشغيله بالكامل في عام ٢٠١٧.

١٧- وفيما يتعلق بالمسائل المبلغ عنها في بيانات تأمين الإدارة للسنة السابقة وتتطلب اتخاذ مزيد من الإجراءات التصحيحية، فقد أُحرز تقدم كبير على المستويات التالية:

(أ) هناك أوجه قصور كبيرة في مستوى التأمين الذي يمكن أن يقدمه مكتب التقييم والمراجعة الداخلية إلى الهيئات الرئاسية للإيكوا في ضوء غياب الموارد نتيجة الميزانية المحدودة المخصصة للمكتب. وخلال فترة السنوات الثلاث الحالية، تمت الموافقة على زيادة ميزانية المكتب لتسوية وضع وظيفة من الفئة الفنية.

(ب) لم تُخصص ميزانية محددة لمسؤول الأخلاقيات مما حال دون استمراره/استمرارها في الاضطلاع بمهام التحقيق والتدريب. وتشمل ميزانية فترة السنوات الثلاث الحالية وظيفة مسؤول أخلاقيات يعمل بشكل متفرغ وما يتصل بذلك من نفقات السفر، وهو ما أدى إلى زيادة الميزانية بنسبة ٤٤٪.

١٨- ومن ناحية أخرى، تبقى الشواغل المتصلة بالتمويل في المجالات التالية:

(أ) تخصيص أموال للتخفيف من المخاطر المحددة في سجلات المخاطر، حيث لا تتوفر أموال للتصدي لأي أحداث غير متوقعة أو أولويات ناشئة؛

(ب) تدريب الموظفين المحدد في نظام تحسين الأداء والكفاءة واللائم لتعزيز مستوى كفاءة الموظفين بما يمكنهم من الاضطلاع بواجباتهم على الوجه الأفضل. ولا يُسمح بالتمويل دائماً لجميع أشكال التدريب المحددة في نظام تحسين الأداء والكفاءة.

١٩- تدعم إطار المراقبة الداخلية وثيقة حية سيتم تحديثها وتخضع للتحسين بمرور الوقت. وألتزم شخصياً ومعي كبار الإداريين بمعالجة أي أوجه قصور في الضوابط الداخلية المحددة وبرنامج تحسين مستمر لتعزيز نظام الرقابة الداخلية في المنظمة بأكملها.

البيان

٢٠- كما سبق أن لوحظ آنفاً، فإن الرقابة الداخلية الفعالة، مهما كانت جيدة التصميم، تتطوي على قيود أحدها إمكانية التحايل عليها، ولا يمكن بالتالي أن توفر سوى مستوى معقول من الضمانات. فضلاً عن ذلك، نظراً للظروف المتغيرة فإن فعالية الرقابة الداخلية قد تتفاوت بمرور الوقت.

٢١- استناداً إلى ما تقدّم وعلى حد علمي وما يتوفر لدي من معلومات، استنتج أن الإيكوا قد طبقت نُظم رقابة داخلية مرضية للسنة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١ وحتى تاريخ الموافقة على البيانات المالية.

فانغ ليو

الأمين العام

مونتريال، كندا

٢٠١٧/٣/٢٧

الجزء الثاني: رأي مراجع الحسابات الخارجي



Corte dei conti

شهادة مراجعة الحسابات

الرأي

قُمنّا بمراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)، والتي تشمل بيان الوضع المالي إلى غاية ٢٠١٦/١٢/٣١، وبيان الأداء المالي وبيان التغييرات في صافي الأصول وبيان التدفقات النقدية وبيان المقارنة بين الميزانية والمبلغ الفعلي للصندوق العام للبرنامج العادي للسنة المنتهية والملاحظات على البيانات المالية، بما في ذلك موجز السياسات المحاسبية الهامة وغير ذلك من المعلومات التوضيحية.

وحسب رأينا، فإن البيانات المالية المرفقة تُعرض بصورة نزيهة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) إلى غاية ٢٠١٦/١٢/٣١، وكذلك أداؤها المالي والتغييرات في صافي الأصول والتدفقات النقدية والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للصندوق العام للبرنامج العادي للسنة المنتهية، وذلك وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية والنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو.

الأساس الذي يستند إليه رأينا

قُمنّا بعملية المراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات (ISSAIs) والنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو. وفي مجال مراجعة البيانات المالية، تعكس معايير (ISSAIs) بشكل مباشر المعايير الدولية لمراجعة الحسابات (ISAs). ويطبّق ديوان الحسابات الإيطالي أحكام المعايير الدولية لمراجعة الحسابات في حدود اتساقها مع الطابع المحدّد لعمليات المراجعة التي يقوم بها. وتردّ مسؤولياتنا في إطار هذه المعايير بمزيد من التفصيل في تقريرنا ضمن القسم الخاص بمسؤوليات مراجع الحسابات عن مراجعة البيانات المالية. ونؤدي عملنا بشكل مستقل عن الإيكاو وفقاً للشروط الأخلاقية المتصلة بما نقوم به من مراجعة للبيانات المالية في منظومة الأمم المتحدة، وقد اضطلعنا بالمسؤوليات الأخلاقية الأخرى المنوطة بنا وفقاً لهذه الشروط. ونعتقد أن الأدلة التي حصلنا عليها في إطار عملية المراجعة تشكل أساساً كافياً ومناسباً للرأي الذي توصلنا إليه في هذا الصدد.

المعلومات الأخرى

تتحمل الأمانة العامة المسؤولية عن المعلومات الأخرى التي تشمل "الجزء الرابع - الجداول (لم تشمله المراجعة)"

كما أن رأينا عن البيانات المالية لا يشمل المعلومات الأخرى ولا يعبر هذا الرأي عن أي استنتاج يضمن صحتها.

وفيما يتصل بمراجعة البيانات المالية، تتمثل مسؤوليتنا في قراءة المعلومات الأخرى والنظر فيما إذا كانت لا تتسق جوهرياً مع البيانات المالية أو مع ما توصلنا إليه من علم في إطار المراجعة أو ما إذا كانت تتطوي على تحريفات جوهرية غير ذلك. وإذا خالصنا، بناءً على ما قُمنّا به من أعمال، إلى استنتاج يفيد بوجود تحريفات جوهرية في المعلومات الأخرى، فيتعين علينا أن نبليغ عن ذلك. وليس لدينا ما نبليغ عنه في هذا الصدد.

مسؤوليات الأمانة العامة للإيكاو والجهات المكلفة بإدارة البيانات المالية

تتحمل الأمانة العامة مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة نزيهة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام وعن وضع الضوابط الداخلية التي تراها ضرورية للتمكن من إعداد البيانات المالية الخالية من أي تحريفات جوهرية سواء كان مردّها إلى الغش أو الخطأ.

ولدى إعداد البيانات المالية، تتحمل الأمانة العامة مسؤولية تقييم قدرة الإيكاو على الاستمرار كمؤسسة قائمة والكشف عما يلزم من مسائل ترتبط بهذه المؤسسة القائمة واستخدام الأساس المحاسبي لهذه المؤسسة ما لم تعترض الأمانة العامة تصفية المنظمة أو وقف أنشطتها أو إذا لم يكن لديها أي خيار واقعي سوى ذلك.

أما الجهات المكلفة بالإدارة فهي مسؤولة عن الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للإيكاو.

مسؤوليات مراجع الحسابات عن مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على ضمانات معقولة بخصوص ما إذا كانت البيانات المالية ككل تخلو من أي تحريفات جوهرية سواء كان مردّها إلى الغش أو الخطأ، وإصدار تقرير لمراجعة الحسابات يتضمن رأينا. وتمثل الضمانات المعقولة مستوى عالياً من الضمانات، وإن كانت لا تضمن أن المراجعة التي أجريت وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات تتيح دائماً الكشف عن أي تحريف جوهرية قد يوجد. وقد تكون التحريفات وليدة الغش أو الخطأ وهي تعتبر جوهرية إذا كان من الممكن على نحو معقول توقع تأثيرها، منفردة أو مجتمعة، على ما يتخذه المستخدمون من قرارات اقتصادية بناءً على هذه البيانات المالية.

وفي إطار المراجعة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نحرص على ممارسة التقدير المهني ونُبقي على الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

- تحديد وتقييم المخاطر الناجمة عن وجود تحريفات جوهرية في البيانات المالية، سواء كان مردّ هذه التحريفات إلى الغش أو الخطأ، وتصميم واتخاذ إجراءات مراجعة تستجيب لهذه المخاطر، والحصول على الأدلة الكافية والمناسبة للاستناد إليها في إبداء رأينا. ويعتبر حجم الخطر المتمثل في عدم الكشف عن تحريف جوهرى ناجم عن الغش أكبر منه عندما يكون التحريف ناجماً عن خطأ، نظراً لأن الغش قد ينطوي على حالات تواطؤ أو تزوير أو إغفال متعمّد أو مغالطات أو تجاوز للضوابط الداخلية؛
 - استيعاب الضوابط الداخلية ذات الصلة بالمراجعة لتصميم إجراءات مراجعة تلائم الظروف، ولكن ليس بغرض إبداء رأي بشأن فعالية الضوابط الداخلية للايكوا .
 - تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المحاسبية وما يتصل بها من إفصاحات من الإدارة.
 - البتّ في مدى ملاءمة استخدام الإدارة للأساس المحاسبي للمؤسسة القائمة وفيما إذا كان هناك، بناءً على أدلة المراجعة المحصل عليها، عدم يقين جوهرى يرتبط بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة بشأن قدرة الإيكوا على الاستمرار كمؤسسة قائمة. وإذا استنتجنا وجود عدم يقين جوهرى بالفعل، فإنه يتعين علينا أن نوجّه الانتباه في تقرير مراجعة الحسابات إلى الإفصاحات ذات الصلة في البيانات المالية أو إلى ما إذا كانت الإفصاحات المعنية غير كافية لتعديل رأينا. وتستند استنتاجاتنا إلى أدلة المراجعة المحصل عليها حتى تاريخ تقرير مراجعة الحسابات. غير أن أحداثاً أو ظروفًا مستقبلية قد تدفع الإيكوا إلى التوقف عن الاستمرار كمؤسسة قائمة.
 - تقييم عرض وهيكّل ومضمون البيانات المالية عموماً، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية تعكس المعاملات والأحداث التي تستند إليها بصورة نزيهة.
- ونتواصل في إطار عملنا مع الجهات المكلفة بالجوانب الإدارية بخصوص عدة أمور من ضمنها النطاق والتوقيت المقررين للمراجعة وما يتصل بها من استنتاجات هامة، بما في ذلك أي أوجه قصور هامة في الرقابة الداخلية نقوم بتحديدّها خلال عملية المراجعة.

التقرير عن الشروط القانونية والتنظيمية الأخرى

إضافة إلى ما تقدّم، فإننا نرى أن معاملات الإيكوا التي أحطنا بها علماً أو تلك التي اختبرناها في إطار عملية المراجعة قد أجريت، في كل الجوانب الهامة، وفقاً للنظام المالي للايكوا وسلطتها التشريعية.

ووفقاً للنظام المالي للايكوا (المادة الثالثة عشرة) والصلاحيات الإضافية التي تحكم مراجعة الحسابات الخارجية (المرفق (ب) من النظام المالي)، أصدرنا أيضاً تقريراً مفصلاً عن مراجعتنا للبيانات المالية للايكوا لعام ٢٠١٦.

مسألة ينبغي التركيز عليها

نوجّه الانتباه إلى أن بيان الوضع المالي يُظهر صافي أصول سلبياً (- ٦٧,٥ مليون دولار كندي) مردّه أساساً تأثير الخصوم الأكتوارية الخاصة بامتيازات الموظفين الطويلة الأمد المسجلة في الوضع المالي بمبلغ ١٤٢,٤ مليون دولار كندي. وترد تفاصيل تحليلنا في التقرير. وهناك مجموعة من التدابير تعمل الإدارة على تطبيقها في هذا الصدد، مؤكّدة أنها ستقوم برصد مدى فعاليتها. ولم يتغير رأينا فيما يخص هذه المسألة.

روما، ٢٠١٧/٥/٥

أرتورو مارتونشي سكارفيتزي
رئيس ديوان الحسابات

الجزء الثالث: البيانات المالية

لمقني لظيران منظم

بيان 1

المالي لظيران
في 31 ديسمبر 2016
(القيمة لادولارات ألف)

2015	2016	ملاحظات	المحصول
			لجاية المحصول
379 436	392 172	2.1	التي والامدادات التقني
6 822	3 992	2.2	الأعضاء لدول غنى للمنتجة لقررة التغيرات
21 065	19 858	2.3	والللف للمنتجات
753	513	2.4	لمخزون
2 111	1 747	2.3	الأخرى
410 187	418 282		
			لجاية غير المحصول
5 022	4 551	2.2	الأعضاء لدول غنى للمنتجة لقررة التغيرات
354	280	2.3	والللف للمنتجات
2 438	3 017	2.5	والمدات والمنتجات للمنتجات
866	793	2.6	لجاية غير المحصول
8 680	8 641		
418 867	426 923		
			المجموع
			للمحصول
			لجاية للمحصول
320 324	312 594	2.8	للمنتجة للمنتجات
27 871	29 646	2.9	للمنتجة والمخزون للمنتجة للمنتجات
7 227	8 301	2.10	للمنتجة للمنتجات
1 674	1 465	2.11	للمنتجة للمنتجات
357 096	352 006		
			لجاية غير للمحصول
149 102	142 395	2.10	للمنتجة للمنتجات
149 102	142 395		
506 198	494 401		
			للمحصول للمحصول
(56 544)	(52 759)	2.12	للمنتجة للمنتجات
(30 787)	(14 719)	2.12	للمنتجة للمنتجات
(87 331)	(67 478)		
418 867	426 923		

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

لدولي لمفني لطران منظمه

لبيان 2

لدولي الاداعي ان

ففي لالتي لالسنه عن 31 ديسمبر 2016
(اللغني لالدولار انتب آالف)

2015	2016	ملاحظات	
الإيرادات			
136 300	121 490	3.2	لشراي عتق انتفي الاشتراكات
92 393	106 915	3.2	لقدرة الاشتراكات
19 061	21 019	3.2	لإيرادات لمدرة الأخرى الأنشطة
10 912	14 996		الأخرى لتبرعات
307	959		الإدائي لالرسوم إيرادات
13 280	2 560	3.2	الأخرى الإيرادات
272 253	267 939		الإيرادات مجموع
المفقات			
159 504	157 256	3.3	للموظفين ولبتخقات روتب
66 932	59 909	3.3	وغيرها اللت ماليه والمواد الإمدادات
20 057	21 123	3.3	لعمامة لتشغيل لفقات
11 994	12 104	3.3	البغير
1 774	2 339		الاستماعات
3 294	2 857		لتدريه
6 248	4 850		أخرى لفقات
269 803	260 438		المفقات مجموع
2 450	7 501		السنه لمناض

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها

لدولي لمفني لطاران فيظمة

ليان 3

الخصول صرفلي في التغييرات
في اليتي ةلن: 31 يسمبر 2016
(التي في ةل دولار اتب آلاف)

ملاحظات	لمبركم لعجز	الاجي اطيات	الخصول صرفلي لمبركم لعجز صرفلي
في لوصي 31 يسمبر 2016	(56 544)	(30 787)	(87 331)
عافني والاجي اطيات لسن افي اوصد تحركات 2016			
للمرحل لوصي في التغيير	2.12	2 497	(2 497)
الايحاح (الخرطار) اللقواية	2.10	12 198	12 198
الآخرى ولتحيلات لتصرف اعادة عفيات	2.12	(17)	(17)
لوصف عفي مةة غير لملب		1 202	(1 202)
للمرجد قس في التغيير	2.12	171	171
للينة عجز			7 501
للينة خلال لتحركات مدموع			19 853
	3 785	16 068	
في لوصي 31 يسمبر 2016	(52 759)	(14 719)	(67 478)

ت المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها

لدولي لمدني لطران منظم

ليونان 4

لتي لمدني لتيون

في لتي لمدني لتيون عن 31 ديسمبر 2016

(لتي لمدني لتيون لتيون لتيون)

2015	2016	ملاحظات
		لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
2 450	7 501	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
(3 331)	2 830	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
(11 259)	1 209	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
98	240	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
(84)	365	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
(1 306)	471	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
135	74	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
92 667	(7 730)	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
5 590	1 775	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
1 189	1 074	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
228	(209)	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
1 574	(6 707)	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
7 366	12 198	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
(941)	(1 345)	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
1 433	1 075	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
(114)	171	لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
95 695	12 992	
		لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
		لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
(1 394)	(1 582)	2.5 & 2.6
941	1 345	
(453)	(237)	
		لتي لمدني لتيون لتيون لتيون
(4 694)	(19)	
(4 694)	(19)	
90 548	12 736	
288 888	379 436	
379 436	392 172	

الملاحظات المرافقة للبيانات تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

لدولي لمنى لطيران فيظمة

لیبی ان 5

الاعادي للصين ام ج الاعام للصندوق

فبنيّة ولا حربيّات لآل عذريّة حربيّات تمين فخر قريّان

في الفترة الممتدة من 31 ديسمبر 2016

(القيمة بالدولار حسب آلاف)

الوصف	المعلومات ¹			الالتزامات								الغرض من المبلغ	الغرض من المبلغ A38-22	الغرض من المبلغ الغرض من المبلغ الغرض من المبلغ						
	الغرض من المبلغ	الغرض من المبلغ	الغرض من المبلغ	2015	لدى درجة	عن درجة	2016	2016	الغرض من المبلغ	الغرض من المبلغ	2015									
															الغرض من المبلغ	الغرض من المبلغ	الغرض من المبلغ	الغرض من المبلغ	الغرض من المبلغ	الغرض من المبلغ
0	23 437	(3 839)	27 275	23 437	(3 000)	(1 154)	(2 408)	29 999			2 163	3 114	24 722	الغرض من المبلغ						
0	15 960	(3 299)	19 259	15 960	(2 100)	(965)	(2 037)	21 062	(3)		1 199	1 513	18 353	الغرض من المبلغ						
0	9 117	(876)	9 993	9 117	(1 000)	55	(437)	10 499			657	501	9 341	الغرض من المبلغ						
0	3 790	(224)	4 014	3 790	(120)	121	(532)	4 321			172	614	3 535	الغرض من المبلغ						
0	3 944	(529)	4 473	3 944	(571)	(891)	(300)	5 706			244	334	5 129	الغرض من المبلغ						
0	56 248	(8 767)	65 014	56 248	(6 791)	(2 834)	(5 715)	71 587	(3)		4 435	6 076	61 080	الغرض من المبلغ						
0	14 760	(582)	15 342	14 760	(1 310)	1 866	(2 300)	16 503	(51)		806	2 613	13 136	الغرض من المبلغ						
0	15 933	(836)	16 769	15 932	(487)	289	(3 177)	19 307	(63)		1 072	2 220	16 078	الغرض من المبلغ						
0	9 493	(273)	9 766	9 493	(500)	678	(1 055)	10 370	(1)		335	1 282	8 756	الغرض من المبلغ						
0	40 186	(1 691)	41 877	40 185	(2 297)	2 834	(6 532)	46 181	(116)		2 212	6 115	37 970	الغرض من المبلغ						
0	96 433	(10 458)	106 891	96 433	(9 088)	0	(12 247)	117 768	(119)		6 647	12 191	99 049	الغرض من المبلغ						

الاعامة الأخرى اعتمددها. المادة 5-7 لم يأت في لائحة تنظيم من .

٦-العامّة الأخوين الصغرى. المادة 5-6 للملإى القىظم من .

^٤ أضيف مبلغان إضافيان لم يحدداهما 1.202 مبلغ عن عوضا دولار لليون 1.291 دولار لليون (C-DEC 200/2). مبلغ حصيلته لك، لأب الإضراف 30 000 لي دولار.

الإعانة الأخوية أصبحت لها المادة 5-9 للمالي التي تخيم من .

١. اللجنة الأمم ص رفعس عر اللقندي لدولا رب غر لققاا

المصرف عن اعتمادات: (1) مبلغ 3,262 إيداعاً في البنك الدولي للمعاملات التي عزي إلى هذا في المصرف عن إيداع 1.00 أم في دولار = 0.9875 وعلى التوالي؛ دولار 2.7 الأياح من دولار مليون (المجموعه) غير) لم يوجىء إلى البنك الدولي لإعادة مثل الأياح.

الملاحظات المدفوعة فالتسديدات المالية تشمل كل جزء أو لاي جزء من هذا.

منظمة الطيران المدني الدولي
ملاحظات على البيانات المالية
٢٠١٦/١٢/٣١

الملاحظة ١: السياسات المحاسبية

أساس الإعداد

- ١- أُعدت البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي على أساس الاستحقاق المحاسبي وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد تم تطبيق هذه المعايير منذ ٢٠١٠/١/١.
- ٢- وحسبما هو مسموح به عند تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للمرة الأولى، استُخدمت الأحكام الانتقالية حتى نهاية عام ٢٠١٥ في الاعتراف الأولي بالتملكات والمنشآت والمعدات (المعيار المحاسبي ١٧) بما في ذلك تلك الخاضعة لعقود إيجار مالية مبرمة قبل تاريخ ٢٠١٠/١/١. ولا تظهر هذه الأصول في ملاحظات البيانات المالية، بل في الملاحظات على البيانات المالية نظرا لأن قيمتها الدفترية الصافية معدومة إلى غاية ٢٠١٦/١٢/٣١.
- ٣- وما لم يُنص على خلاف ذلك في هذه البيانات، يتمثل أساس القياس المستخدم في إعداد البيانات المالية في التكلفة المستهلكة.
- ٤- ويجري إعداد بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع) باستخدام الطريقة غير المباشرة.
- ٥- والعملة المستخدمة في الإيكاو في الإبلاغ هي الدولار الكندي. والعملة المعمول بها في الأنشطة العادية للإيكاو هي الدولار الكندي. أما العملة المعمول بها في مشاريع التعاون الفني فهي الدولار الأمريكي لأن هذه الأنشطة تنفذ عموما بالدولار الأمريكي. وتترجم المعاملات بغير الدولار الكندي، وبغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشاريع التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة وقت إجراء المعاملة. وتترجم الأصول والخصوم النقدية بمعاملات بغير الدولار الكندي، وبغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشاريع التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة عند الإقفال بنهاية السنة، الذي يقترب بشكل معقول من السعر الحالي. وتُحسب المكاسب والخسائر الناجمة في بيان الأداء المالي باستثناء الفروق الناجمة عن ترجمة أنشطة مشاريع التعاون الفني إلى الدولار الكندي لأغراض عرض البيان المالي والتي تظهر في الاحتياطات في بيان الوضع المالي.

النقدية ومعادلات النقدية

- ٦- تشمل النقدية ومعادلات النقدية المتاحة، والنقدية المودعة في البنوك والإيداعات قصيرة الأجل.
- ٧- تُحسب إيرادات الفوائد عند تراكمها مع مراعاة الحسيلة الفعلية.

الأدوات المالية

- ٨- تُحسب الأدوات المالية عندما تصبح الإيكاو طرفا في الأحكام التعاقدية للصك إلى حين انقضاء حقوق (أو التزامات) تلقي (لسداد) التدفقات النقدية من هذه الأصول (الخصوم) أو إحالتها (سدادها).
- ٩- تعتبر المبالغ المستحقة أصولا مالية غير مشتقة مع مدفوعات ثابتة أو محددة غير المعلنة في الأسواق النشطة. وتشمل المبالغ المستحقة الاشتراكات مستحقة القبض نقدا والمبالغ المستحقة الأخرى. وتُحدد المبالغ المستحقة طويلة الأجل، بما في ذلك أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض، كتكلفة مستهلكة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.
- ١٠- باستثناء أنصبة الاشتراكات المتلقاة سلفا، فإن جميع الخصوم مشتقة من المعاملات التبادلية. وتسجل جميع الخصوم المالية غير المشتقة في البداية بالقيمة العادلة وتقاس، عند الضرور، في وقت لاحق كتكلفة مستهلكة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

المخزونات

- ١١- تُسجل البنود المتعلقة بالمطبوعات ومتجر السوق الحرة المتاحة في نهاية الفترة المالية باعتبارها عمليات جرد. وتحدد قيمة المطبوعات بحسب قيمة التكلفة وتكلفة الاستبدال الحالي، أيهما أقل وتحدد قيمة عمليات جرد متجر السوق الحرة بقيمة التكلفة وصافي القيمة التي يمكن تحقيقها، أيهما أقل.
- ١٢- وتشمل تكلفة المطبوعات تكلفة الشراء والتكاليف الأخرى المكبدة في جعل المطبوعات قابلة للبيع أو التوزيع. وتمثل تكلفة بنود متجر السوق الحرة سعر الشراء. وتُحدد التكلفة على أساس المتوسط المرجح.
- ١٣- تُسجل المطبوعات وغيرها من الوثائق المستخدمة للأغراض الداخلية وذلك عند إعدادها.

المستحقات والإيرادات

- ١٤- تمثل الاشتراكات التزاما قانونيا للدول الأعضاء. وتمثل هذه الاشتراكات الإيرادات من المعاملات غير التبادلية المدونة في بداية السنة التي حُصلت فيها الاشتراكات المقررة. وتتمثل الاشتراكات المتعلقة بأنشطة مشاريع التعاون الفني في الإيرادات الناتجة عن المعاملات التبادلية المدونة وفقاً لاتفاقيات موقعة ما بين الإيكو والمساهمين والتي تتحدد بمرحلة الانجاز على أساس تسليم البضائع أو تقديم الخدمات. وقد تعتبر الإيكو في بعض الحالات أنه يتم تقييم ذلك بشكل أفضل بواسطة جدول المدفوعات التابع للعقود المناسبة للمشاريع. أما التبرعات الأخرى والمتمثلة عموماً في المعاملات غير التبادلية فتسجل بوصفها إيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة كتابةً، أو عند تسلمها، إذ قد تعتبر الإيكو أن أفضل طريقة لتسجيلها هو حسب المدفوعات التدريجية بناء على عقود هذه المشاريع. أما المساهمات الأخرى، فهي عادة معاملات غير تبادلية ويتم تسجيلها كإيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة أو عند استلامها.
- ١٥- وترد الرسوم الإدارية المستردة بخصوص مشاريع التعاون الفني في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وبوصفها نفقات في المشاريع المعنية. ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تسجل الإيرادات من الرسوم الإدارية التي تحققها مشاريع التعاون الفني على أساس مرحلة الإنجاز. وتقدر مرحلة الإنجاز على النحو التالي:
- ◀ تسجل نسبة تسعين في المائة من الرسوم تدريجياً لغاية إصدار أمر شراء المعدات وبدون الجزء المتبقي بنسبة ١٠ في المائة عند تسلم هذه المعدات؛
 - ◀ فيما يخص الخدمات، تسجل الرسوم الإدارية على أساس التكلفة المتكبدة.
- ١٦- تم إدراج اتفاقية جديدة حول تقاسم إيرادات الفوائد في عام ٢٠١١ حيث تحتفظ الإيكو بخمسين في المائة من الفوائد على ابداع أموال المشروع التي يتجاوز رصيدها الشهري المرجح ١٠٠ ألف دولار أمريكي.
- ١٧- وتتمثل الإيرادات الأخرى في المعاملات التبادلية أما الأرصدة مستحقة القبض فتتمثل في المستحقات والسلف.
- ١٨- وترد الاشتراكات المستحقة بوصفها صافي المخصصات المرتبطة بتخفيضات إيرادات الاشتراكات، والحسابات المشكوك فيها والاستهلاك (الخصم):
- ◀ تمثل مخصصات التخفيضات في إيرادات التبرعات تخفيضات الاشتراكات المستحقة والإيرادات عندما يصبح التمويل غير ضروري من جانب المشروع الذي توجه إليه الاشتراكات أو غير متاح بخلاف ذلك؛
 - ◀ تستند مخصصات الحسابات المشكوك فيها بشأن الاشتراكات المقررة إلى التجربة التاريخية والأحداث التي من شأنها أن توحى بأن الدولة الأعضاء غير قادرة على الوفاء بالتزامها؛
 - ◀ تمثل الاشتراكات المستحقة طويلة الأجل المخصومة الرصيد المتبقي للاشتراكات المقررة التي أبرمت الدول بشأنها اتفاقات للتخلص من متأخراتها خلال فترة سنوات. ويسري الخصم أيضاً على عدد من الاشتراكات المستحقة الأخرى

طويلة الأجل مع مراعاة احتمال إبرام هذه الاتفاقات للتخلص من المتأخرات. وهذه المبالغ المستحقة مبنية بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام أسلوب الفائدة الفعلية ولذلك فهي تُعرض صافية من الخصم المتراكم.

١٩- وترد الاشتراكات العينية بالقيمة العادلة. أما البضائع الممنوحة التي تدعم بشكل مباشر العمليات والأنشطة المعتمدة ويمكن قياسها بصورة موثوقة فتسجل في الحسابات. ولا تسجل الخدمات المقدمة بالمجان في الحسابات، غير أنها ترد في الملاحظات على البيانات المالية لغرض الإعلام. وتشمل هذه الاشتراكات استخدام المباني، والنقل والموظفين.

الممتلكات والمنشآت والمعدات

٢٠- تسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات بالقيمة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر بسبب الأعطاب. ويُحتسب الاستهلاك للممتلكات والمنشآت والمعدات على امتداد العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم، باستثناء ما يتعلق بالأرض التي لا تخضع للاستهلاك. والعمر المفيد التقديري لفئات الممتلكات والمنشآت والمعدات هو كالتالي:

الفئات	العمر المفيد التقديري (بالسنوات)
المباني	٥٠-٥
تكنولوجيات المعلومات والمعدات المكتبية	٥-٣
الأثاث والتجهيزات والتركيبات المكتبية	١٢-٥
الماكينات	٧-٣
المركبات الآلية	١٠-٣

٢١- وتجري رسملة الممتلكات والمنشآت والمعدات إذا تساوت تكلفتها أو تجاوزت حداً أدنى قدره ٣ آلاف من الدولارات الكندية ومبلغ ٢٥ ألف من الدولارات الكندية في حالة تحسينات العقارات المستأجرة. ويجري دورياً استعراض مستوى الحد الأدنى. وتحدد قيمة تحسينات العقارات المستأجرة بتكلفتها وتخضع للاستهلاك على امتداد العمر المفيد المتبقي للتحسينات أو امتداد عقد الإيجار، أيهما أقل.

٢٢- وتجري عمليات استعراض الأعطاب بالنسبة لجميع الممتلكات والمنشآت والمعدات مرة كل سنة على الأقل وتسجل أي خسائر بسبب الأعطاب في بيان الأداء المالي. وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم وتدهور الممتلكات والمنشآت والمعدات وكذلك التدفقات النقدية التي تحققها الممتلكات والمنشآت والمعدات والمستخدم لتحويل الإيرادات من الأنشطة التجارية.

الأصول غير المادية

٢٣- تُسجل الأصول غير المادية بالتكلفة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناجمة عن أعطاب. ويتطلب تدوين الأصول غير المادية استيفاء المعايير الصارمة بحيث يمكن تحديدها، وخاضعة لمراقبة الإيكوا وباعتبارها تشكل منافع اقتصادية مساهمة في المستقبل أو إمكانيات للخدمات يمكن قياسها بصورة موثوقة. ويمكن أيضاً مراعاة العمر المفيد المتبقي. وأعدت أيضاً معايير محددة لاستبعاد البنود المكتسبة بتكلفة تقل عن مبلغ ٥ آلاف من الدولارات الكندية، ومبلغ ٢٥ ألف من الدولارات الكندية للأصول الموضوعة داخلياً بسبب الصعوبة في إجراء قياس محدد لتكاليف التشغيل والبحث الداخلية التي ينبغي تخصيصها والتكاليف التي ينبغي رسملتها. وحسبما هو مسموح به بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، جرى تطبيق هذه القاعدة لاحقاً اعتباراً من تاريخ ٢٠١٠/١/١.

٢٤- ويقدم الاستهلاك خلال العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم. وفيما يلي العمر المفيد التقديري للأصول غير المادية:

العمر المفيد التقديري (بالسنوات)**الفئة**

٦-٣

البرمجيات المشتراة خارجيا

٦-٣

البرامج الموضوعية داخليا

٦-٢

التراخيص والحقوق وغيرها

١٠-٣

حقوق النشر

٢٥- وتستهلك التراخيص والحقوق وحقوق النشر خلال فترات التراخيص والحقوق وحقوق النشر.

٢٦- وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم الأصول غير المادية وتدهورها وكذلك التدفقات النقدية الناشئة عن الأصول غير المادية عند استخدامها لتحقيق الإيرادات من أحد الأنشطة التجارية.

المقبوضات المسبقة

٢٧- التبرعات التي يتم الحصول عليها قبل تنفيذ مشاريع التعاون الفني يتم تسجيلها كمقبوضات مسبقة. وتُدَوَّن الإيرادات عند الوفاء بشروط المتبرعين، وبصفة عامة عند قيام الإيكو بتقديم خدمات أو عند تسليم السلع للمشروع وفقاً لشروط الاتفاق بين المتبرعين والمنظمة.

٢٨- تُدرج في المقبوضات المسبقة أرصدة التبرعات غير المستخدمة التي يتعين إعادتها الى المتبرعين والأموال المستلمة قبل أن تقوم الإيكو بتقديم خدمات أو بتسليم سلع الى أطراف ثالثة.

٢٩- تُعرض ضمن المقبوضات المسبقة الاشتراكات المستلمة من الدول الأعضاء قبل السنة التي تتعلق بها.

استحقاقات الموظفين

٣٠- تسجل الإيكو فئات استحقاقات الموظفين التالية:

◀ استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل المستحقة السداد خلال ١٢ شهرا بعد نهاية فترة المحاسبة التي يقدم فيها الموظفون الخدمة ذات الصلة؛

◀ الاستحقاقات بعد إنهاء الخدمة مثل فوائد التأمين الصحي بعد الخدمة؛

◀ استحقاقات الموظفين الأخرى طويلة الأجل؛

◀ استحقاقات إنهاء الخدمة.

٣١- الإيكو هي منظمة عضو مشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (UNJSPF) أو الصندوق، الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتقديم استحقاقات التقاعد والوفاء والإعاقاة وما يتصل بذلك من استحقاقات الى الموظفين. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة وممولة من أرباب عمل عديدين. وحسب ما هو محدد في المادة ٣(ب) من لائحة الصندوق، يُفتح باب العضوية في الصندوق للوكالات المتخصصة ولأي منظمة حكومية دولية أخرى تشارك في النظام المشترك للرواتب والبدلات وغيرها من شروط الخدمة للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.

٣٢- يعرض الصندوق المنظمات المشاركة للمخاطر الاكتوارية المرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين للمنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، والنتيجة هي أنه لا يوجد أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزام وأصول الخطة والتكاليف للمنظمات المنفردة المشاركة في الخطة. وليس الإيكو والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، شأنهما شأن المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، في وضع يسمح لهما بتحديد حصة الإيكو التناسبية من الالتزام

المحدد بالاستحقاقات وأصول الخطة والتكاليف المتصلة بالخطة بما يكفي من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ومن ثم تناولت الإيكاو هذه الخطة كما لو كانت خطة محددة للاشتراكات تمشياً مع متطلبات المعيار المحاسبي ٢٥. وتكون مساهمات الإيكاو في الصندوق خلال الفترة المالية بوصفها نفقات في بيان الأداء المالي.

٣٣- تدون الإيكاو المكاسب والخسائر الاكتوارية المتصلة بفوائد التأمين الصحي بعد الخدمة في حساب احتياطي. وبموجب المعيار المحاسبي ٢٥، يمكن تدوين المكاسب أو الخسائر الاكتوارية للاستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة بمرور الوقت باتباع نهج الاحتياطيات. وفي إطار نهج الاحتياطيات، ترد المكاسب/الخسائر الاكتوارية تحت صافي الأصول ولا تسجل بوصفها إيرادات أو نفقات كي يتسنى النظر في الإمكانية المعقولة لمراجعة المكاسب/الخسائر بمرور الوقت. وبالنسبة للاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة مثل الاجازة السنوية ومستحقات العودة الى الوطن، تسجل المكاسب والخسائر الاكتوارية بطريقة مباشرة وترد في بيان الأداء المالي.

المخصصات والالتزامات الطارئة

٣٤- وخُصصت اعتمادات للخصوم والرسوم المقبلة حيث لدى الإيكاو التزام قانوني أو بناءً حالي نتيجة الأحداث السابقة عندما يكون من المحتمل أن تضطر الإيكاو لتسوية هذا الالتزام وعندما يمكن تقدير المبلغ بصورة موثوقة.

٣٥- وترد الالتزامات الأخرى، التي لا تستوفي معايير التدوين فيما يخص الخصوم، في الملاحظات على البيانات المالية بوصفها خصوماً طارئة عندما يجري تأكيد وجودها بوقوع أو عدم وقوع حدث أو أكثر من حدث مستقبلي غير مؤكد والتي لا تخضع بالكامل لمراقبة الإيكاو.

الإبلاغ عن القطاعات ومحاسبة الصناديق

٣٦- القطاع هو مجموعة متميزة من الأنشطة التي تبلغ عنها المعلومات المالية بشكل منفصل بغية تقييم الأداء الأخير للكيان في تحقيق أهدافه ولاتخاذ القرارات بشأن تخصيص الموارد في المستقبل. وتصنف الإيكاو جميع المشاريع، والعمليات وأنشطة الصناديق إلى قطاعين: (١) الأنشطة العادية (٢) أنشطة مشاريع التعاون الفني. وتبلغ الإيكاو عن معاملات كل قطاع خلال الفترة المالية، والأرصدة الموجودة في نهاية الفترة. وتستند الرسوم فيما بين القطاعات إلى اتفاقات المشاريع.

٣٧- الصندوق كيان محاسبي ذاتي الموازنة يجري إنشاؤه لتغطية المعاملات لغرض معين أو غاية محددة. وتخصص الصناديق لغرض تنفيذ أنشطة معينة أو تحقيق أهداف محددة وفقاً للوائح أو قيود أو حدود خاصة. ويجري إعداد البيانات المالية على أساس محاسبة الصندوق، مع إبراز في نهاية الفترة الوضع الموحد لجميع صناديق الإيكاو. وتمثل أرصدة الصناديق الحصيلة المتراكمة للإيرادات والنفقات.

٣٨- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل للبرنامج العادي، والحسابات والصناديق الخاصة التي تدار لأغراض سلامة الطيران وأمنه والبيئة وغيرها من الأنشطة المساندة للمنظمة. ويمكن تقديم الاعتمادات غير المستخدمة المعتمدة لميزانية البرنامج العادي للصندوق العام في السنة المالية التالية بموجب شروط معينة. وتنشئ الجمعية العمومية أو المجلس الصناديق المحددة والحسابات الخاصة بموجب المادة ٧-١ من النظام المالي لاسيما للاشتراكات الخاصة أو النقود المخصصة لأنشطة محددة، حيث يمكن تقديم أرصدها إلى الفترة المالية اللاحقة. وتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من الاشتراكات المقررة، وأنشطة إدار الإيرادات، وغيرها من التبرعات والرسوم الإدارية.

٣٩- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصناديق أو مجموعات الصناديق التالية:

- صندوق الميزانية العادية يشمل الصندوق العام الممول من الاشتراكات المقررة من الدول الأعضاء وفقاً لجدول الاشتراكات التي تحددها الجمعية العمومية والإيرادات المتنوعة وفائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، والسلف من صندوق رأس المال العامل، الذي أنشأته الجمعية العمومية لتقديم السلف (القابلة للسداد) عند

الضرورة إلى الصندوق العام من أجل تمويل اعتمادات الميزانية إلى حين تلقي الاشتراكات من الدول الأعضاء وإلى الصناديق الأخرى في حالات معينة. ويتم سداد السلف من صندوق رأس المال العامل بمجرد ما تُتاح الأموال في الصندوق العام وغيره من الصناديق.

- **صندوق رأس المال المنشأ** بغرض تسجيل مقتنيات وانخفاض قيمة واستهلاك الممتلكات، والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية للأنشطة العادية.
- **الصندوق المتجدد المنشأ** بغرض تسجيل المعاملات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد إنهاء الخدمة بما في ذلك الخصوم غير الممولة وغيرها من الخصوم المحددة من أجل تقديم المعاملات بشكل منفصل داخل قطاع الأنشطة العادية.
- **الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات المنشأ** للاحتفاظ بالأنشطة المدرة للإيرادات واسترداد التكاليف في صندوق واحد. وتنشئ الأمانة العامة الحسابات والصناديق الخاصة ضمن الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات بموجب المادة ٧-٢ من النظام المالي لتسجيل جميع الإيرادات والنفقات المتعلقة بأنشطة التمويل الذاتي. ويمكن تحويل أي فائض لا يتوقع الالتزام به أو إنفاقه إلى الصندوق العام ويمكن تقديم الأرصدة إلى الفترة المالية اللاحقة. وتتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من مبيعات المطبوعات والبيانات والخدمات.
- **صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المنشأ** بموجب المادة ٩-٤ من النظام المالي. ويسترد هذا الصندوق تكاليف إدارة وتشغيل ودعم مشاريع التعاون الفني. وإذا ما شهد تشغيل هذا الصندوق في نهاية سنة معينة عجزاً مالياً، فينبغي تغطية هذا العجز أولاً من الفائض المتراكم لهذا الصندوق وكذلك، كمالاً أخيراً، من ميزانية البرنامج العادي. ويمول صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في المقام الأول من الرسوم الإدارية العامة لمشاريع التعاون الفني بما في ذلك مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
- **خطة عمل أمن الطيران** التي تشمل الصناديق المخصصة وكذلك الحسابات /الصناديق الخاصة المنشأة لإبراز موافقة المجلس على خطة عمل أمن الطيران، وتشمل مشاريع ينبغي تمويلها من الصناديق داخل الصناديق الائتمانية لأمن الطيران. وتمول الأنشطة المتعلقة بمشاريع خطة عمل أمن الطيران من الاشتراكات العامة والمخصصة والخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ٣-١.
- **الخطة التنفيذية الإقليمية الشاملة للسلامة الجوية في إفريقيا** المنشأة لتعزيز قيادة الإيكاو ومسؤوليتها عن تنسيق وإدارة البرامج في جميع أنحاء إقليم إفريقيا وضمان التنفيذ الفعال لمعالجة العيوب التي تشوب السلامة والهياكل الأساسية.
- **صناديق التمويل المشترك** تتكون من **اتفاقي التمويل المشترك بين آيسلندا والدنمارك**، وهي تبين معاملات الصناديق المنشأة للإبلاغ عن مراقبة الإيكاو لتشغيل خدمات الملاحة الجوية المقدمة من حكومة آيسلندا، وفي غرينلاند من حكومة الدنمارك، حيث يقوم مقدمو الخدمات باسترداد تكاليفه بواسطة رسوم الاستخدام والاشتراكات المستحقة لحكومات الدول المتعاقدة. وتقوم المملكة المتحدة بتحويلها وهي مستحقة لحكومتها آيسلندا والدنمارك وتحول مباشرة عليها. وتقوم الإيكاو بتحويل الاشتراكات وتجميعها لتحويلها إلى الحكومات مقدمة الخدمات. وبناء عليه، ترد هذه المعاملات في الحسابات باعتبارها أصولاً وخصوماً في بيان الوضع المالي. كما تتضمن **صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي** لاحتساب المعاملات المالية التي تجري بموجب أحكام ترتيب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي. ويسترد مقدمو الخدمات تكاليف التشغيل والصيانة بواسطة رسوم الاستخدام على الطائرات المدنية التي تعبر فوق شمال الأطلنطي. وتُدفع رسوم الاستخدام التي تحصلها الإيكاو بشكل مباشر إلى مقدمي الخدمات ومن ثم فإنها ترد بوصفها أصولاً وخصوماً في الحسابات.

- **حواجز سداد حساب المتأخرات التي طال أمد استحقاقها** المحددة لتقديم في حساب منفصل جزء من سداد بعض الأنصبة المقررة المتأخر سدادها من الدول المتعاقدة لتمويل الأنشطة المحددة للمنظمة.
- **صندوق تكنولوجيات المعلومات والاتصالات** المنشأ لتمويل إدخال تحسينات على نظم المعلومات والاتصالات للمنظمة.
- **صندوق دليل المفاتيح العامة**، صندوق لاسترداد التكاليف أنشأه المجلس للإبلاغ عن أنشطة المشاريع من أجل دعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المقروءة آلياً. وتمول هذه العمليات بواسطة التبرعات وكذلك، بموجب الاتفاق، ويسجل رصيد الصندوق على أنه مبلغ مستحق للدول المشاركة.
- **صندوق سلامة الطيران (SAFE)** أنشأه المجلس بغرض تحسين سلامة الطيران المدني عبر اعتماد نهج قائم على الأداء للحد من المصاريف الإدارية وعدم فرض أي مصاريف أخرى على البرنامج العادي للمنظمة، مع ضمان الوقت عينه استخدام التبرعات العائدة إلى الصندوق في الوقت المناسب وبطريقة مسؤولة ومفيدة.
- **الصندوق المؤقت لرواتب الموظفين (TSSF)** المنشأ لتمويل الخدمات اللغوية المتزايدة غير المنصوص عليها في إطار الميزانية العادية.
- بموجب اتفاق مع اللجنة الأوروبية للطيران المدني، المكونة من عدد من الدول الأعضاء في الإيكاو، تقدم الإيكاو بعض الخدمات السكرتارية. وتمول المدفوعات في البداية من إيرادات اللجنة الأوروبية للطيران المدني التي تجمعها الإيكاو وعند الضرورة من الصندوق العام لصناديق البرنامج العادي، المسددة للإيكاو. ويرد صافي المبلغ مستحق القبض أو مستحق الدفع لجميع المعاملات التي تجري بالنيابة عن اللجنة الأوروبية للطيران المدني في الحساب المستحق من الهيئات الإقليمية أو المدفوع لها.
- **الصندوق الاحتياطي الخاص** المنشأ طبقاً للمادة ٧-١ من النظام المالي لتوفير آلية للتعويض عن نقص محتمل بسبب انخفاض في دخل صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في أي سنة معينة. وبموجب آلية أقرها المجلس، لتدخل حيز النفاذ من عام ٢٠١٤، فإن التكلفة غير المباشرة التي يتعين استردادها من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية ستحسب أولاً وفقاً لمعادلة ولكن رد المبالغ إلى الميزانية العادية سيوضع له حد أقصى قدره ٢٠٠ ١ ألف دولار كندي في السنة. ويجب تمويل الصندوق الاحتياطي الخاص من المبلغ الزائد على التحويل السنوي المعتمد البالغ قدره ٢٠٠ ١ ألف دولار كندي حتى المبلغ المحسوب وفقاً للمعادلة. وإذا وُجد، في أي سنة، نقص في المبلغ الذي يُرد إلى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المحدد على أساس المعادلة المذكورة أعلاه، يُستخدم الصندوق الاحتياطي الخاص لاستكمال التحويل السنوي المعتمد من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية البالغ قدره ٢٠٠ ١ ألف دولار كندي إلى الميزانية العادية.
- **المكتب الإقليمي الفرعي (RSO)** بهدف تعزيز حضور الإيكاو في إقليم آسيا والمحيط الهادئ، أنشئ مكتب إقليمي فرعي في إقليم آسيا والمحيط الهادئ الغرض منه تحسين تنظيم وإدارة المجال الجوي لبلوغ الحد الأقصى لأداء إدارة الحركة الجوية في جميع أنحاء الإقليم. وقد أنشئ المكتب الإقليمي الفرعي لآسيا والمحيط الهادئ في بيجين، جمهورية الصين الشعبية. وبموجب اتفاق بين الإيكاو وهيئة الطيران المدني للصين فإن هيئة الطيران المدني للصين مسؤولة عن كل نفقات تشغيل المكتب الإقليمي الفرعي.
- **صندوق تنمية الموارد البشرية (HRDF)** بهدف توفير آلية تتيح جمع واستخدام المساهمات الطوعية التي تقدمها الدول وغيرها من الهيئات لتوفير الفرص اللازمة لبناء القدرات في مجال الطيران المدني في الدول الأفريقية وذلك لمساعدتها على تلبية احتياجاتها من الموارد البشرية المطلوبة على نحو أفضل لتحقيق الكفاءة التشغيلية وتنفيذ القواعد والمواصفات الدولية الخاصة بالإيكاو وغيرها من أنشطة البرنامج بشكل مستمر.
- **صندوق برنامج الإيكاو للمتطوعين في مجال الطيران (IPAV)** للمساهمات الطوعية فيما يتعلق بتوزيع المهنيين في مجال الطيران، العاملين منهم والمتطوعين، لتقديم المساعدة في الأجل القصير إلى الدول لتتمكن من الاستجابة، في جملة أمور، لحالات الطوارئ التي تؤثر على نظام الطيران في الدولة، وتطوير القدرات في تنفيذ

القواعد والمواصفات الدولية الخاصة بالإيكافو، وإيجاد حلول لأوجه القصور في اضطلاع الدولة بمسؤولياتها بمراقبة الطيران المدني، وتعزيز اعتمادها على نفسها ونموها.

- وتُدرج في **الصناديق الأخرى** أيضاً الرسوم الإدارية للتمويل المشترك، وصندوق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية، وصندوق البيئة، وصندوق السجل الدولي، وصندوق فرنسا للتعاون، وصناديق أخرى أو حسابات خاصة.

٤٠- قطاع أنشطة مشاريع التعاون الفني يتكون من صناديق مشاريع التعاون الفني التي أنشأتها الأمانة العامة بموجب المادة ٩-١ من النظام المالي لتسيير شؤون برامج التعاون الفني. ويتكون أهم مصادر التمويل لهذا القطاع من التبرعات لاتفاقات المشاريع.

٤١- وتشمل مشاريع التعاون الفني ترتيبات ومشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي تُدار في إطار اتفاقات الصناديق الائتمانية، واتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني. وتمثل المعاملات المالية المتعلقة بترتيبات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتعليمات كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والإيكافو. وتُصمم الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية لتغطية نطاق واسع من خدمات التعاون الفني واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني لتقديم خدمات المشتريات. وقد أبرمت الإيكافو أيضاً اتفاقات التعاون الفني المشار إليها بالعقود بالمبالغ الإجمالية مع الدول الأعضاء. وتختلف هذه العقود عن اتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات الصناديق الائتمانية بحيث أنها مخصصة لفترة زمنية قصيرة وبمبلغ محدد. ويُسجل التفريط أو الإفراط في استرداد النفقات الفعلية في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

الملاحظة ٢: الأصول والالتزامات

الملاحظة ٢-١: النقدية ومعادلات النقدية

٤٢- وتودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار الجماعي أما الأموال غير اللازمة للاحتياجات الفورية فتُستمر في الودائع لأجل. وتتكون الأرصدة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٥
بآلاف الدولارات الكندية	
٧١ ٧٨٩	٦٠ ٥٠٧
٣٢٠ ٣٨٣	٣١٨ ٩٢٩
٣٩٢ ١٧٢	٣٧٩ ٤٣٦

الأموال المودعة نقداً في البنوك
الودائع لأجل
مجموع النقدية ومعادلات النقدية

٤٣- وفي ٢٠١٦/١٢/٣١، بلغ متوسط سعر الفائدة للودائع لأجل نسبة ٠,٧٠٨ في المائة (نسبة ٠,٤٥ في المائة في ٢٠١٥/١٢/٣١) ومتوسط أجل الاستحقاق لمدة ١٥٢ يوماً (٢١٢ يوم في عام ٢٠١٤). تشمل السيولة النقدية ١٤٥ مليون دولار أمريكي مودعة في حسابات توفير استثمارية (١٩٥ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٥/١٢/٣١) بمتوسط سعر فائدة بنسبة ٠,٥٩ في المائة. وتشمل السيولة النقدية في البنوك في نهاية السنة مبلغ ٦ ٨٨٠ ألف من الدولارات الكندية مودعة بالنيابة عن اللجنة الأوروبية للطيران المدني.

الملاحظة ٢-٢: الاشتراكات المقررة والمستحقة على الدول الاعضاء

٤٤- ويتكون صافي أرصدة الاشتراكات المقررة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر:

٢٠١٦	٢٠١٥
بآلاف الدولارات الكندية	
٣ ٩٩٢	٦ ٨٢٢
٤ ٥٥١	٥ ٠٢٢
٨ ٥٤٣	١١ ٨٤٤

الجارية
غير الجارية المخصصة
مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٤٥- إن الاشتراكات المستحقة القبض الجارية هي الاشتراكات المستحقة خلال اثني عشر شهراً بينما الاشتراكات المستحقة القبض غير الجارية هي تلك المستحقة أو المتوخى سدادها بعد مرور ١٢ شهراً اعتباراً من تاريخ البيانات المالية على النحو المبين في السياسات المحاسبية للمبالغ المستحقة والإيرادات. وفيما يلي إجمالي وصافي حسابات الاشتراكات المستحقة:

٢٠١٦	٢٠١٥
بآلاف الدولارات الكندية	
١٦ ١١١	٢٠ ٧٨٨
(٦٩١)	(٧٠٨)
(٦ ٨٧٧)	(٨ ٢٣٦)
٨ ٥٤٣	١١ ٨٤٤

الاشتراكات المقررة - البرنامج العادي

ناقص:

مخصصات الحسابات المشكوك فيها

الخصم المتراكم على المستحقات طويلة الأجل

مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٤٦- ويبين الجدول التالي تشكيلة أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض للبرنامج العادي.

سنة الاشتراك	٢٠١٦	٢٠١٥
	بآلاف الدولارات الكندية	بآلاف الدولارات الكندية
%	%	%
٢٠١٦	٤ ١٣١	٢٥,٦
٢٠١٥	١ ٨١٤	١١,٣
٢٠١٤	١ ٥٠٠	٩,٣
٢٠١٣	١ ١٢٩	٧
٢٠١٢ وما قبل	٧ ٥٣٧	٤٦,٨
المجموع	١٦ ١١١	١٠٠,٠٠
	٢٠ ٧٨٨	١٠٠,٠٠

٤٧- ولم تشهد سنة ٢٠١٦ أي حركات لمخصصات الحسابات المشكوك فيها .

٢٠١٥	الاستخدام	الزيادة/ (النقصان)	٢٠١٦
بآلاف الدولارات الكندية			
٧٠٨	-	(١٧)	٦٩١

مجموع مخصصات الحسابات المشكوك فيها

ويمثل مبلغ ٦٩١ ألف من الدولارات الكندية المبلغ الأصلي الذي يبلغ ٥١١ ألف دولار أمريكي (أي ما يعادل ٥٠١ ألف دولار كندي أنشئ في عام ٢٠١٠) المستحق على الإيكاف من قبل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، تم تعديله بتخفيض نتيجة حدوث ربح في سعر الصرف بمبلغ ١٧ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٦، حيث لا تزال مسألة سداد قيد مناقشة فعالة في الجمعية العامة للأمم المتحدة حيث من المتوقع أن الدول الخلف ستغطي هذا الدين.

٤٨- ولم يكن هناك أي شطب للاشتراكات المستحقة القبض خلال سنة ٢٠١٦. ويمثل حدوث زيادة أو تراجع في البديل الخاص بالحسابات المشكوك فيها نفقة بالنسبة لهذه الفترة ويبلغ عنه في بيان الأداء المالي.

٤٩- ولم يوجد أي رصيد في البديل الخاص بالتخفيضات في إيرادات الاشتراكات خلال سنة ٢٠١٦.

٥٠- وفيما يلي حركات الاشتراكات المستحقة القبض طويلة الأجل المخصصة خلال سنة ٢٠١٦:

٢٠١٥	الاستخدام	الزيادة/ (النقصان)	٢٠١٦
بآلاف الدولارات الكندية			
٥٠٢٢	(١ ٨٣١)	(١ ٣٦٠)	٤ ٥٥١

الاشتراكات طويلة الأجل المخصصة

٥١- ويمثل الخصم على الاشتراكات مستحقة القبض على الأجل الطويل المبلغ اللازم لتسوية الرصيد مستحق القبض بالقيمة العادلة بعد التدوين الأولي. ومادامت النسب غير الجارية لا يتوقع تجميعها لأكثر من عام، فيجري خصمها بمعدل فائدة معين. ويُسجل هذا المبلغ كخفض للرصيد مستحق القبض على الأجل الطويل. ومن ثم يُدون هذا الفرق تدريجياً كإيرادات على مدى عمر المبالغ المستحقة. ويجري احتساب الخصم من خلال تطبيق معدل ٢ إلى ٤,٣ في المائة على مدفوعات الأقساط المقررة في المستقبل.

٥٢- وترتبط الاشتراكات المخصصة طويلة الأجل بالاشتراكات المستحقة من دول المجموعة ألف التي أبرمت اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها خلال فترة لا تتجاوز عشرين سنة، دون فائدة ودول المجموعة باء التي لم تبرم اتفاقات ولديها اشتراكات مستحقة السداد تتجاوز ثلاث سنوات. ويشمل استخدام مبلغ ١ ٨٣١ ألف من الدولارات الكندية إعادة تصنيف المبالغ إلى متأخرات طويلة الأجل ناقصاً والمدفوعات المتلقاة خلال السنة من الدول التي أبرمت اتفاقات مع الإيكاو. والزيادة البالغة ١ ٣٦٠ ألف من الدولارات الكندية هي الزيادة في خصم رصيد الحسابات مستحقة القبض طويلة الأجل. وعقب الجمعية العمومية للإيكاو في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ أعيد تقدير القيمة السوقية العادلة لرصيد الاشتراكات المستحقة القبض. وتم تقدير أنه على الرغم من أن كل تلك المبالغ المستحقة القبض تظل صحيحة ومعترفاً بها على نحو سليم بصفتها هذه في الحسابات، فإن ثمة حاجة للمزيد من تخفيض القيمة السوقية العادلة للرصيد المستحق القبض لتلك الدول التي فقدت حقوقها في التصويت خلال دورتين متتاليتين للجمعية العمومية. وبالتالي، خُفّضت مثل هذه المبالغ المستحقة القبض على بشكل كامل بمبلغ قدره ٩٩٦ ٥ ألف من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٦. غير أن هناك تحسناً في تحصيل هذه المبالغ المستحقة في عام ٢٠١٦ نظراً لتراجع قيمتها بمبلغ ١ ١١٠ دولارات كندية مقارنة بعام ٢٠١٥. ونظراً لأنه يتعذر التنبؤ بوجود دول قد تفقد حقها في التصويت خلال الدورات المقبلة للجمعية العمومية، فمن غير الممكن تقدير الأثر المالي على المبالغ المخصصة المستحقة القبض في الفترات المقبلة.

الملاحظة ٢-٣: المبالغ المستحقة والسلف وغيرها من الأصول

٥٣- المبالغ المستحقة والسلف:

٢٠١٦	٢٠١٥
بـآلاف الدولارات الكندية	
١ ٤٠٨	١ ٢٦٣
١٧٩	١ ٢١٩
١٨ ٢٧١	١٨ ٥٨٣
١٩ ٨٥٨	٢١ ٠٦٥
السلف المقدمة إلى الموظفين	
المستحقات من وكالات الأمم المتحدة	
الأخرى	
المجموع	

٥٤- وتُقدّم السلف إلى الموظفين لأغراض منح التعليم، وإعانات الإيجار، والأسفار وغيرها من استحقاقات الموظفين.

٥٥- وترتبط المبالغ المستحقة من وكالات الأمم المتحدة بالمنظمات الدولية الأخرى، لاسيما منظمات الأمم المتحدة.

٥٦- وتشمل المبالغ المستحقة الأخرى المبالغ المستحقة من أنشطة ادرار الإيرادات مثل مبيعات المطبوعات وإيجار صالات المؤتمرات ومباني الى الوفود.

٥٧- وتتكون النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة من مبلغ مستحق القبض من اللجنة الإفريقية للطيران المدني، وهي هيئة إقليمية. ويأتي هذا المبلغ من المفاوضات والمناقشات بين الإيكاو وهذه اللجنة لسداد المبالغ المستحقة من اللجنة المذكورة للمنظمة. واعتباراً من ٢٠٠٧/١/١، اضطلعت اللجنة بالمسؤولية الكاملة عن المعاملات والعمليات المالية التي قامت بها الإيكاو سابقاً بالنيابة عنها. وتصل المبالغ المستحقة غير المخصصة إلى مبلغ ٣٤٣ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٦/١٢/٣١. ويصل مجموع المبلغ المخصص المستحق من اللجنة الإفريقية للطيران المدني إلى مبلغ ٢٨٠ ألف من الدولارات الكندية، الذي يمثل النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة (مبلغ ٣٥٤ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٥/١٢/٣١).

٥٨- وتتكون الأصول الحالية الأخرى مما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢٦٣	٢٤٣	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على صعيد المقاطعات
١٤٥	٩٨	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على الصعيد الفيدرالي
٣٦٩	٤٩١	النفقات المدفوعة مقدماً
٨٩١	١ ٢٠١	ضريبة الدخل في الولايات المتحدة القابلة للاسترداد
٧٩	٧٨	ضريبة المكاتب الإقليمية القابلة للاسترداد
١ ٧٤٧	٢ ١١١	المجموع

الملاحظة ٢-٤: المخزونات

٥٩- تشمل مخزونات الإيكافو مخزون الوثائق المنشورة المطبوعة داخلياً بغرض بيعها إلى أوساط الطيران المدني في جميع أنحاء العالم ومخزون البنود المعفاة من الرسوم الجمركية الموجودة في متجر السوق الحرة الخاص بالأشخاص من ذوي المراكز الديبلوماسية.

٦٠- ويبين الجدول أدناه مجموع قيمة المخزونات في ٣١ ديسمبر.

٢٠١٦	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣٠٠	٤٩٥	المطبوعات المتاحة - البضائع المكتملة
٩٢	٩٦	المواد الخام والعمل الجاري
٣٩٢	٥٩١	مجموع المطبوعات
١٢١	١٦٢	مجموع بنود متجر السوق الحرة
٥١٣	٧٥٣	مجموع المخزونات

٦١- وفيما يلي مزيد من التفاصيل عن مطابقة مخزونات المطبوعات ومتجر السوق الحرة لإبراز الرصيد الافتتاحي والإضافات خلال الفترة ناقص قيمة المخزونات الموجهة للبيع ومخصصات الأعطاب التي وقعت خلال السنة.

٢٠١٦	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٥٩١	٦٠٨	مطابقة المطبوعات:
٣٩٠	٣٨١	الرصيد الافتتاحي
١ ١٣٢	١ ٢١٤	المواد المباشرة
٦٤٤	٢٧٥	العمل المباشر
٢ ٧٥٧	٢ ٤٧٨	التكاليف غير المباشرة
٢ ٠٩٠	(١ ٧٨٥)	مجموع المخزونات المشتراة والمعدة
٢٧٥	(١٠٢)	ناقص: تكلفة بيع المطبوعات
٣٩٢	٥٩١	ناقص: الأعطاب
		الرصيد الختامي
٢٠١٦	٢٠١٥	

بآلاف الدولارات الكندية	
١٦٢	٢٤٣
٣٦٥	٣٣٩
٥٢٧	٥٨٢
(٤٠٦)	(٤٢٠)
١٢١	١٦٢

مطابقة بنود متجر السوق الحرة:

الرصيد الافتتاحي

المخزونات المشتراة

مجموع المخزونات المشتراة

ناقص: تكلفة بيع البنود

الرصيد الختامي

٦٢- ويجري التأكد من المطبوعات وبنود متجر السوق الحرة والكميات المأخوذة من نظم الإيكاو لتعقب المخزونات وذلك بالحصر المادي للمخزونات.

٦٣- وتحدد قيمة المخزونات باعتبارها صافية بعد اقتطاع أي أعطاب محددة. وخلال عام ٢٠١٦، تم تحديد مخزونات المطبوعات التي تعرضت لأعطاب، بما في ذلك التخلص من المخزون الزائد من المطبوعات، بقيمة ٢٧٥ ألف من الدولارات الكندية وأزيلت من سجلات المخزونات. ويشكل الشطب نفقة للفترة ويُدرج في بند النفقات التشغيلية العامة " في بيان الأداء المالي.

الملاحظة ٢-٥: الممتلكات والمنشآت والمعدات

٦٤- وتشمل تكلفة الممتلكات والمنشآت والمعدات البنود المحتفظ بها في المقر الرئيسي للإيكاو في مونتريال وكذلك تلك المحتفظ بها في المكاتب الإقليمية السبعة. وتحقق هذه البنود منافع أو تتطوي على إمكانيات للخدمات بالنسبة للمنظمة التي تمارس المراقبة الكاملة على اكتسابها وتحديد موقعها المادي واستخدامها وتصريفها.

٦٥- وكما جاء في الملاحظة ١ وحسبما هو مسموح به في الاعتماد الأولي للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُطبق الأحكام الانتقالية على التكوين الأولي للممتلكات والمنشآت والمعدات. وهكذا، فإن الجدول التالي يقدم الممتلكات والمنشآت والمعدات المكتسبة منذ ٢٠١٠/١/١ والتي تم رسملتها في الحسابات وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

اللاثات والتراكيبات	تكلفة الرصيد			الرصيد الختامي
	في ٢٠١٦/١/١ الافتتاحي	المقتنيات خلال السنة	الإهلاك خلال السنة	في ٢٠١٦/١٢/٣١
بآلاف الدولارات الكندية				
الاثاث والتراكيبات	٦٩	١٨	٢٠	٦٧
معدات تكنولوجيا المعلومات	٥٣٤	٢١٢	٣١٠	٤٣٦
المعدات المكتبية	٤٠١	٦٣	١١٩	٣٤٥
المركبات الآلية	١٦٠	١٦٣	٥٠	٢٧٣
تحسين العقارات المستأجرة	٤٦٧	١,٣٠٨	٢٣٨	١,٥٣٧
الآلات	٢٠٢	١٤٨	٦٣	٢٨٧
تحسين العقارات المستأجرة (WIP)	٦٠٥	(٥٣٣)	-	٧٢
المجموع	٢ ٤٣٨	١ ٣٧٩	٨٠٠	٣ ٠١٧

٦٦- لم تشهد سنة ٢٠١٦ حدوث أي أعطاب في الممتلكات والمنشآت والمعدات.

٦٧- وقبل تاريخ ٢٠١٠/١/١، كانت الممتلكات المعمرة التي تشمل الاثاث، والمركبات، وأجهزة الكمبيوتر وغيرها من المعدات تقيد في النفقات في السنة التي طُلبت هذه البنود، وفقا للفقرة ٤٣ من المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. ولم يجر رسملة هذه الاصول وغيرها من الممتلكات والمنشآت والمعدات، بموجب عقود الإيجار المالية، المكتسبة قبل تاريخ ٢٠١٠/١/١ بواسطة الفترة الانتقالية التي ستنتهي في عام ٢٠١٥ حسبما هو وارد في المعيار المحاسبي ١٧. ونظرا لأن قيمتها الدفترية الصافية معدومة إلى غاية ٢٠١٦/١٢/٣١، فلن ترد هذه الأصول في البيانات المالية. وترد الالتزامات المتعلقة بعقود الإيجار في الملاحظة ٦.

٦٨- وقد أنشئ مبنى المقر الرئيسي La maison de l'OACI في عام ١٩٩٥ وتملكه مؤسسة تابعة للقطاع الخاص. وتستأجر حكومة كندا هذا العقار لمدة ٢٠ سنة، إلى غاية ٢٠١٦. وبموجب الاتفاق التكميلي بين حكومة كندا والإيكاو، فإن الإيكاو تستخدم هذا العقار بالكامل. ويتم تقاسم تكاليف إيجار وتشغيل المبنى بنسبة ٧٥:٢٥ بين حكومة كندا والإيكاو. وتتحمّل حكومة كندا ١٠٠ في المائة من الضرائب العقارية ويمكنها شراء المبنى عند نهاية عقد الإيجار بمبلغ ٢٣,٥ مليون دولار كندي. وفي عام ٢٠١٣، تم التوقيع على اتفاق تكميلي جديد بين حكومة كندا والإيكاو اتفقتا فيه على أن حكومة كندا تمارس خيار شراء المبنى في نهاية فترة الإيجار في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦. وبموجب الاتفاق التكميلي الجديد، تتصرف حكومة كندا بوصفها المالكة الوحيدة للمبنى والإيكاو بوصفها شاعلة العقار بأكمله. وتضع حكومة كندا المبنى تحت تصرف الإيكاو بدون دفع أجرة لفترة إضافية طولها ٢٠ سنة ابتداء من ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ حتى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٣٦. وبالإضافة إلى ذلك، تخفّض الحصة التي تدفعها الإيكاو لتكاليف التشغيل والصيانة من ٢٥ في المائة إلى ٢٠ في المائة. وبذلك تتحمّل حكومة كندا ٨٠ في المائة من تكاليف التشغيل والصيانة، و ١٠٠ في المائة من الضرائب العقارية.

٦٩- وتمتلك الإيكاو أيضاً ٤٦٪ من عقار مكتب أوروبا وشمال الأطلسي الاقليمي في باريس بتكلفة أصلية قدرها ١١٤٥ ألف من الدولارات الكندية أما المبلغ المتبقي بنسبة ٥٤ في المائة من العقار فيخضع لعقد إيجار مالي إسمي، يمثل الاشتراكات المتعلقة بالخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ٣-١. وتخضع المباني الأخرى التابعة للإيكاو لعقود إيجار تشغيلية أو عقود إيجار إسمية.

الملاحظة ٢-٦: الأصول غير المادية

٧٠- يُظهر الجدول التالي الأصول غير المادية المدونة في الحسابات منذ ٢٠١٠/١/١.

الرصيد الافتتاحي في		المقتنيات خلال		الرصيد الختامي في
٢٠١٥/١/١	السنة	الاستهلاك المتراكم	٢٠١٦/١٢/٣١	
بآلاف الدولارات الكندية				
274	179	95		البرمجيات المشتراة
388	(228)	-	160	برمجيات قيد الاعداد (WIP)
116	-	46	70	أصول غير منظورة أخرى (موقع على الانترنت)
	79	45	122	أصول غير منظورة - تراخيص وحقوق
-	351	5	346	البرامجيات المعدّة داخلياً
866	202	275	793	المجموع

٧١- وبعد استعراض الأصول غير المادية لتحديد أي أعطاب في القيمة، تبين أنه لم تتعرض أي أصول غير ملموسة لأي أعطاب خلال السنة.

الملاحظة ٢-٧: الأدوات المالية

١-٧-٢ الأصول والخصوم المالية

٧٢- وترد السياسات المحاسبية بشأن الأدوات المالية في الملاحظة ١. وتصنف الأصول المالية للإيكاو بوصفها قروضا ومستحقات (لا توجد أي استثمارات مشتقة أو أصول مالية قابلة للبيع) وتتكون الارصدة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠١٥	٢٠١٦	
بآلاف الدولارات الكندية		
٦ ٨٢٢	٣ ٩٩٢	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (الجارية)
٥ ٠٢٢	٤ ٥٥١	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (غير الجارية)
٢١ ٠٦٥	١٩ ٨٥٨	المستحقات والسلف (الجارية)
٣٥٤	٢٨٠	المستحقات والسلف (غير الجارية)
١ ٦١٩	١ ٣٧٨	الأصول الأخرى
٣٤ ٨٨٢	٣٠ ٠٥٩	مجموع الأصول المالية

تتمثل جميع الخصوم المالية المادية في الأدوات المالية المحددة بالتكلفة المستهلكة.

٧٣- وتعرض الإيكوا لمخاطر مالية ترد بإيجاز في الفقرات التالية.

٢-٧-٢ المخاطر الائتمانية

٧٤- المخاطر الائتمانية لدى الإيكوا موزعة على نطاق واسع وسياسات الإيكوا لإدارة المخاطر تحد مبلغ التعرض الائتماني لأي طرف مقابل وتتضمن مبادئ توجيهية للنوعية الائتمانية الدنيا.

٧٥- يجرى تخفيض مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة المتصلة بالنقدية ومعادلات النقدية إلى الحد الأدنى من خلال التأكد من إيداع هذه الأصول المالية في أموال أسواق نقدية مشبعة بالسيولة ومتنوعة لدى المؤسسات المالية الرئيسية التي تحظى بدرجات عالية من قبل وكالات التقييم الائتماني و/أو لدى نظراء آخرين يتمتعون بالأهلية الائتمانية.

٧٦- وتشمل الاشتراكات المستحقة في المقام الأول الحسابات المستحقة من الدول ذات السيادة. وترد تفاصيل الاشتراكات المستحقة في الملاحظة ٢-٢. وكما جاء في الملاحظتين ١ و ٢-٢، تُسجل الاشتراكات طويلة الأجل بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام طريقة الفائدة الفعالة. ومادامت هذه المبالغ المستحقة لا تحمل فائدة، فإن سعر الفائدة المستخدم لاحتساب التكلفة المخصومة هو السعر المعمول به في السندات الحكومية الكندية طويلة الأجل.

٢-٧-٣ مخاطر أسعار الفائدة

٧٧- الإيكوا معرضة لمخاطر أسعار الفائدة بواسطة الودائع لأجل. وبالنسبة لعام ٢٠١٦، يرد متوسط أسعار الفائدة وأجل الاستحقاق في الملاحظة ٢-١. ونظرا لانخفاض سعر الفائدة في الوقت الحالي، يعتبر مستوى الخطر ضئيلا.

٢-٧-٤ مخاطر العملات الأجنبية

٧٨- في ٢٠١٦/١٢/٣١، كانت النقدية، ومعادلات النقدية والاستثمارات مقومة بالدولار الكندي (١٠ في المائة) وبالدولار الأمريكي (٧٩ في المائة) للذان يشكلان عمليتي الأساس اللتين تستخدمهما المنظمة (عملتا الأساس بنسبة ٨ في المائة بالدولار الكندي و٨٣ في المائة بالدولار الأمريكي في ٢٠١٥/١٢/٣١). أما الموجودات بغير الدولار الكندي أو الأمريكي فهدفها الأول يتمثل في دعم الأنشطة التشغيلية بعملات غير الدولار الكندي. بالإضافة إلى ذلك، تقوم نسبة ٣٩ في المائة من الاشتراكات المستحقة بالدولار الكندي و٦١ في المائة بالدولار الأمريكي، (كانت بنسبة ٤٥ في المائة بالدولار الكندي و٥٥ في المائة بالدولار الأمريكي في ٢٠١٥/١٢/٣١).

٧٩- واعتبارا من عام ٢٠١٠، ولتقليل تعرض الدولار الأمريكي للتقلبات إلى الحد الأدنى، انتقلت المنظمة الى تطبيق نظام العملتين حيث يُحدد جزء من أنصبة الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي على أساس الاحتياجات المتوخاة من العملتين. ومع اعتماد نظام العملتين، تعتقد الإدارة أنه لا يوجد ما يدعو لإبرام عقود الصرف الآجلة لشراء الدولار الأمريكي.

٨٠- وفي أحيان كثيرة يجري تقويم أوامر الشراء المتعلقة بمشاريع التعاون الفني بعملات غير الدولار الأمريكي أو الدولار الكندي. وسعياً إلى الحد من مخاطر تقلبات العملة، اعتمدت سياسات للتحوط، حيث تُشتري الأموال بالعملة التي التزم بها وقت إصدار أوامر الشراء، وذلك في الحالات التي يمكن أن تخلف فيها تقلبات العملة آثاراً مادية على الوضع المالي للمشروع. ويعتبر المكسب أو الخسارة في سعر الصرف معادلاً للفرق بين سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والسعر المتوقع في تاريخ شراء تلك الأموال.

٢-٧-٥ مخاطر السيولة

٨١- أنشأت الجمعية العمومية صندوق رأس المال العامل قد ارتفعت من مبلغ ٦ ملايين من الدولارات الكندية إلى مبلغ ٨,٠ ملايين دولارات أمريكية خلال الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العمومية بغرض تقديم السلف عند الضرورة إلى الصندوق العام لتمويل الاعتمادات المدرجة في الميزانية إلى حين تسلم الاشتراكات من الدول الأعضاء وغيرها من الصناديق في الحالات الخاصة. كما تودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار المشترك أما الأموال غير اللازمة لتلبية الاحتياجات الفورية فتُستثمر في الودائع لأجل.

الملاحظة ٢-٨: المقبوضات المسبقة

٨٢- تشمل المقبوضات المسبقة ما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٥
بآلاف الدولارات الكندية	
٢٩١ ٠٠٣	٣٠٤ ٥٤٦
٧ ١١٨	٦ ٨٠٧
١٤ ٤٧٣	٨ ٩٧١
٣١٢ ٥٩٤	٣٢٠ ٣٢٤

التبرعات المقدمة لمشاريع التعاون الفني
الاشتراكات المقررة المستلمة مقدماً
السلف الأخرى،
المجموع

٨٣- وتشمل السلف الأخرى سلفاً بقيمة ٢٥٧ ١٠ ألف من الدولارات الكندية من الدول الأعضاء ومن الشركات الخاصة، ومبلغ ٣٧٣ ١ ألف من الدولارات الكندية من مبيعات النشر و مبلغ ٨٢٠ ١ ألف من الدولارات الكندية من الدول الأعضاء لنشاطات صندوق دليل المفاتيح العامة، والإيرادات المؤجلة وغيرها من السلف.

الملاحظة ٢-٩: الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المتراكمة

٨٤- تتكون الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المتراكمة مما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٦
بآلاف الدولارات الكندية	
٧,٣٤٥	٦ ٢٤٧
٢,٠٨٣	١ ٩٠٤
١٢,٩٩٢	١٢ ٨١٧
٦,٨٨٠	٤ ٥٢٣
٣٤٦	٢ ٣٨٠
٢٩,٦٤٦	٢٧ ٨٧١

الخصوم المتراكمة
مستحقات الدفع للموظفين
مستحقات الدفع التجارية
اللجنة الأوروبية للطيران المدني
مستحقات أخرى
المجموع

٨٥- وترتبط الحسابات المستحقة الدفع إلى الموردين بالمبالغ المستحقة للبضائع والخدمات التي وردت بشأنها فواتير. أما المستحقات فهي خصوم عن البضائع التي تم استلامها والخدمات التي تم تقديمها للإيكو خلال الفترة والتي لم ترد عنها فواتير.

٨٦- وفي ظل شروط معينة، تسدد المنظمة قسماً من الأقساط المدرسية التي يدفعها الموظفون الدوليون. وتتضمن المستحقات وغيرها من المدفوعات مبلغاً قيمته ٤٣٥ ألف من الدولارات الكندية عن التكاليف المدرسية المستحقة الدفع إلى الموظفين والتي لم يتم بعد المطالبة بها في نهاية السنة.

الملاحظة ٢-١٠: استحقاقات الموظفين

٨٧- تشمل التزامات استحقاقات الموظفين استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، واستحقاقات نهاية الخدمة فيما يتعلق بالإجازة السنوية، والاستحقاقات المدفوعة المتعلقة بالعودة إلى الوطن وغيرها من الحسابات قصيرة الأجل.

٢٠١٥	٢٠١٦	
بآلاف الدولارات الكندية		
٧ ٢٢٧	٨ ٣٠١	التشكيلة:
١٤٩ ١٠٢	١٤٢ ٣٩٥	الجارية
١٥٦ ٣٢٩	١٥٠ ٦٩٦	غير الجارية
		المجموع

٢-١٠-١ إثبات صحة التزامات استحقاقات الموظفين

٨٨- يقوم بتحديد استحقاقات انتهاء الخدمة، واستحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن، واستحقاقات التأمين الصحي ما بعد انتهاء الخدمة اكتواريون استشاريون مستقلون. وتتخذ هذه الاستحقاقات المتعلقة بالموظفين بالنسبة لموظفي المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية الذين يخضعون للنظام الإداري لموظفي الإيكاو.

٨٩- وتحسب الإيكاو الاستحقاقات الأخرى للموظفين على أساس البيانات الشخصية والخبرة السابقة. وتشمل هذه الاستحقاقات التقديرية للعودة إلى الوطن والإجازة السنوية لموظفي مشاريع التعاون الفني فيما يتعلق بإنهاء الخدمة. وهذه الاستحقاقات المتعلقة بموظفي مشاريع التعاون الفني لا يغطيها النظام الأساسي والإداري للأمم المتحدة، بل الشروط المحددة في إطار مشاريع التعاون الفني.

٩٠- وفيما يلي حركة خصوم استحقاقات الموظفين خلال سنة ٢٠١٦:

الرصيد الافتتاحي في ٢٠١٦/١/١	الاستخدام	الزيادة/(النقصان)	الخسائر/(المكاسب) الاكتوارية	الرصيد النهائي في ٢٠١٦/١٢/٣١
بآلاف الدولارات الكندية				
١٢٩ ٨٤٣	(١ ٩٠٥)	٨ ٥٠٩	(١٢ ١٩٨)	١٢٤ ٢٤٩
خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)				
٨ ٨٣٩	(٧٦٩)	٨٠٧	(٥١)	٨ ٨٢٦
انتهاء الخدمة - الإجازة السنوية				
١٥ ١٦٧	(٩٤٤)	١ ١٨٦	(٥٠٤)	١٤ ٩٠٥
استحقاقات انتهاء الخدمة - العودة إلى الوطن				
٢ ٤٨٠	(١٧٦)	٤١٢	-	٢ ٧١٦
باقي استحقاقات الموظفين بالنسبة للخبراء الدوليين				
١٥٦ ٣٢٩	(٣ ٧٩٤)	١٠ ٩١٤	(١٢ ٧٥٣)	١٥٦ ٣٢٩
مجموع التزامات استحقاقات الموظفين				

٩١- يمثل عمود الاستخدام المدفوعات التي جرت خلال السنة. وتظهر الزيادة (النقصان) للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وتلك المتعلقة بالإجازة السنوية و باستحقاقات العودة إلى الوطن وباستحقاقات الموظفين الأخرى التابعة للخبراء الدوليين كالتالي:

التكاليف الجارية للخدمات	تكاليف الفوائد	٢٠١٦	٢٠١٥
بآلاف الدولارات الكندية			
٥ ٥٥٢	٢ ٩٥٧	٨ ٥٠٩	٩ ١٨٩
التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة			
٦١٠	١٩٧	٨٠٧	٨٠٤
نهاية الخدمة - الإجازة السنوية			
٨٥٤	٣٣٢	١ ١٨٦	١ ٠١٤
نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن			

٩٠٣	٤١٢	-	٤١٢	استحقاقات الموظفين الاخرى
١١ ٩١٠	١٠ ٩١٤	٣ ٤٨٦	٧ ٤٢٨	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

بغية المقارنة جاءت المكاسب (والخسائر) الاكتوارية كالتالي:

٢٠١٥	٢٠١٦	
بآلاف الدولارات الكندية		
٧ ٣٦٦	(١٢ ١٩٨)	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
٢٣١	(٥١)	نهاية الخدمة - الاجازة السنوية
٢ ٣٦٦	(٥٠٤)	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
(٤ ٧٦٩)	(١٢ ٧٥٣)	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

٩٢- تبلغ القيمة الإجمالية للمكاسب الاكتوارية الناتجة عن الاجازة السنوية واستحقاقات العودة إلى الوطن بالإضافة الى تكاليف الخدمات الجارية وتكلفة الفائدة التي تشمل استحقاقات التأمين بعد انتهاء الخدمة بما مجموعه ٩,٩٤٧ من الدولارات الكندية (١٣ ٦٠٤ من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٥) وتدرج في بند الصندوق المتجدد.

٢-١٠-٢ أثر الزيادة (النقصان) في نقطة مئوية في فرضية الاتجاهات

٩٣- تنص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن نقطة مئوية في فرضية الاتجاهات في البيانات المالية لمستحقات فترة ما بعد الخدمة.

ناقص نقطة مئوية واحدة: نقصان بمبلغ ١ ٨٣٥ ألف من الدولارات الكندية.

تكلفة الخدمات الجارية

زائد نقطة مئوية واحدة: زيادة بمبلغ ٢ ٤٧٢ ألف من الدولارات الكندية

ناقص نقطة مئوية واحدة: نقصان بمبلغ ٢٠ ٨٤١ ألف من الدولارات الكندية.

التزام الاستحقاقات المتجمعة

زائد نقطة مئوية واحدة: زيادة بمبلغ ٢٦ ٧٢٢ ألف من الدولارات الكندية .

٢-١٠-٣ الافتراضات والأساليب الاكتوارية

٩٤- تقوم الإيكاو في كل سنة باستعراض واختيار الافتراضات والأساليب التي سيستخدمها الخبراء الاكتواريون في تقييم نهاية السنة لتحديد متطلبات النفقات والاشتراكات لخطط الإيكاو فيما يخص استحقاقات ما بعد الخدمة (استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة). والاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة). ويجب الكشف عن الافتراضات الاكتوارية في البيانات المالية وفقاً للمعيار المحاسبي ٢٥. بالإضافة الى ذلك، يجب الكشف عن كل افتراض اكتواري بالقيمة المطلقة. وتم استخدام الافتراضات والأساليب الرئيسية لتحديد قيمة استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة والتزامات استحقاقات الموظفين المتعلقة بانتهاء الخدمة الخاصة بالإيكاو في ٢٠١٦/١٢/٣١.

٩٥- وتستخدم الإيكاو معدل السندات الحكومية الكندية لخفض الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وفي بعض الولايات القضائية، لا يوجد سوق شديد النشاط بالنسبة للسندات الحكومية أو أن السندات الحكومية تشكل خطورة أكثر من سندات الشركات ذات الجودة العالية. وفي هذه الحالات، يكون استخدام معدل سند الشركات أكثر ملاءمة، لأنه أقرب من المعدل الخالي من المخاطر. وقد نظر الخبراء الاكتواريون التابعون للإيكاو في هذه المسألة وتبين أنه في حالة الإيكاو يعتبر استخدام معدل السند الحكومي أكثر ملاءمة مقارنة بمعدل سند الشركات وذلك للأسباب الواردة في الفقرة ٩٤ من المعيار المحاسبي ٢٥ ونظرا لوجود سوق شديد النشاط فيما يخص السندات الحكومية في كندا. وبناء عليه، لم تتوقف الإيكاو عن استخدام معدل السندات الحكومية لخفض الخصوم.

الافتراضات المستخدمة في إطار خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

الطريقة الاكتوارية التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة: طريقة التكلفة الائتمانية للوحدة المتوقعة موزعة بالتناسب على سنوات الخدمة، الى السن الذي يكون فيه الموظف مؤهلاً تماماً للمستحقات التقاعدية.

سعر الخصم ٢,٤٠ في المائة من المحاسبة والتمويل (٢,٢٠ في المائة في التقييم الذي جرى في ٢٠١٥/١٢/٣١).

معدلات اتجاهات التكاليف الطبية والمتعلقة بطب الأسنان والعائدات المتوقعة للأصول

تراجع معدل الأدوية وغيرها من الرعاية الصحية من ١٠ في المائة إلى ٤ في المائة خلال فترة ٢٠ سنة، وتراجع طب الأسنان ٤ في المائة خلال ٢٠ سنة. لا تنطبق لأنه يجري تناول الخطط على أنها غير ممولة.

سعر الصرف المستخدم تكاليف المطالبات الطبية والمتعلقة بطب الأسنان

١,٠٠ دولار أمريكي مقابل ١,٣٥٤ من الدولارات الكندية (١,٣٨٥ بالنسبة للتقييم السابق). متوسط التكاليف السنوية للشخص الواحد في سن ٦٠ تبلغ ٢,٣ ألف من الدولارات الكندية بالنسبة لتكاليف الأدوية ومن ٠,٤ ألف من الدولارات الكندية الى ١,٣ ألف من الدولارات الكندية لتكاليف طب الأسنان ومن ٠,٤٥ ألف من الدولارات الكندية الى ٤,٦ ألف للتكاليف الصحية الأخرى.

تغير التكاليف الطبية وتكاليف طب الأسنان حسب السن

بالنسبة للأدوية الموجودة في كندا، من ٥,٨ في المائة في سن ٤٠ إلى ٠ في المائة في سن ٨٥ وما فوق. بالنسبة للرعاية الصحية في كندا، من ٢,٠ في المائة لغاية سن ٥٩ إلى ٠,٧٥ في المائة في سن ٨٥ فما فوق. أما الرعاية الصحية خارج كندا فمن ٢,٧ في المائة في سن ٤٠ إلى ٠ في المائة في سن ٩٠ فما فوق. فيما يخص الرعاية الصحية للأسنان ناقص ٠,٥ في المائة في السنة. خفض تكاليف الأدوية في سن ٦٥ بالنسبة للأشخاص الذين تشملهم خطة عامة في كندا، ٦٥ في المائة (٦٥ في المائة في ٢٠١٥).

التكاليف الإدارية السنوية

درجة في تكاليف سنوية للشخص الواحد. يبلغ معدل التضخم ٣,٢٥ في المائة في السنة، اعتباراً من عام ٢٠١٧.

جدول معدل الوفيات

معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين لعام ٢٠١٥ مشفوعاً بجدول التوقعات - معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين - باء (CPM-B)، ٢٠١٦ كسنة أساسية، على غرار عام ٢٠١٣.

معدلات انتهاء الخدمة سن التقاعد

من سن ٢٠ إلى سن ٥٥ فما فوق: ١٥ في المائة إلى ٠ في المائة. بالنسبة للموظفين الذين عينوا قبل ١٩٩٠/١/١ عند بلوغهم ٦٠ عاماً؛ وبالنسبة للموظفين الذين عينوا في ذلك التاريخ أو بعده وحتى ٢٠١٣/١٢/٣١، عند بلوغ ٦٢ عاماً؛ وبالنسبة للموظفين الذين عينوا بعد ٢٠١٤/١/١، عند بلوغ ٦٤ عاماً.

تغطية المعالين عند التقاعد

٦٠ في المائة (٦٠ في المائة في عام ٢٠١٥). يُفترض أن تكون الزوجات أصغر سناً من أزواجهن بخمس سنوات. دون الأطفال في الأسرة الواحدة في سن التقاعد.

الافتراضات المستخدمة في استحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن:

الطريقة الاكتوارية الإجازة السنوية ومنحة العودة إلى الوطن: تمثل الطريقة الاكتوارية قيمة المستحقات المقبلة مع توقعات الرواتب.

معدل الخصم زيادة الرواتب

٢,٤٠ في المائة في السنة (٢,٢٠ في المائة في التقييم السابق). ٢,٥٠ في المائة سنوياً.

صافي الاستحقاق في رصيد الإجازة السنوية

من ٨ أيام خلال السنة الأولى للسنوات البالغة ٣٥ سنة من الخدمة وأكثر، إلى ٦٠ يوم كحد أقصى.

نهاية الخدمة بسبب المغادرة الطوعية

١٠ في المائة (١٠ في المائة في عام ٢٠١٥).

نقل المتاع عند العودة إلى الوطن تكاليف السفر

١٨,٢ ألف من الدولارات الكندية للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٣,٢٥ في المائة للسنة. ٨ آلاف من الدولارات الكندية للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٣,٢٥ في المائة للسنة.

٢-١٠-٤ الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

٩٦- تبين لوائح الصندوق أنه يجب أن يكون لمجلس المعاشات التقاعدية تقييم اكتواري يجريه للصندوق الخبير الاستشاري الاكتواري مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. وظلت ممارسة مجلس المعاشات التقاعدية تتمثل في إجراء تقييم اكتواري كل سنتين باستخدام طريقة حاصل المجموعة المفتوحة. والهدف الأساسي للتقييم الاكتواري هو تحديد ما إذا كانت الأصول الحالية والتقديرية المستقبلية لصندوق المعاشات التقاعدية ستكفي للوفاء بالتزاماته.

٩٧- ويتألف الالتزام المالي للإيكافو تجاه الصندوق من المساهمة المكلفة بها بمعدل تحدده الجمعية العامة للأمم المتحدة، (ويتمثل في الوقت الحالي في نسبة ٧,٩٪ للمشاركين و ١٥,٨٪ للمنظمات الأعضاء)، إلى جانب أي حصة من مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق. وتسدّد مدفوعات العجز الاكتواري هذه فقط في حال تطبيق الجمعية العامة للأمم المتحدة للمادة ٢٦، وذلك بعد أن تقرر وجود حاجة لمدفوعات العجز الاكتواري استناداً إلى تقدير للكفاية الاكتوارية للصندوق بتاريخ التقييم. ويجب على كل منظمة عضو أن تساهم في تغطية العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع اشتراكات كل منها خلال فترة الثلاث سنوات التي تسبق تاريخ التقييم.

٩٨- أُجري تقييم اكتواري بتاريخ ٢٠١٥/١٢/٣١. وكشف عن فائض اكتواري بنسبة ٠,١٦٪ (عجز بنسبة ٠,٧٢٪ في المئة في تقييم سنة ٢٠١٣) من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، الأمر الذي يدل على أن معدل الاشتراك النظري المطلوب لتحقيق التوازن اعتباراً من ٢٠١٣/١٢/٣١ كان ٢٣,٥٤٪ من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، بالمقارنة مع معدل الاشتراك الفعلي بنسبة ٢٣,٧٠٪. وسيتم إجراء التقييم الاكتواري المقبل ابتداء من ٣١ ديسمبر.

٩٩- وفي ٢٠١٥/١٢/٣١، كانت النسبة الممولة من الأصول الاكتوارية بالمقارنة مع الخصوم الاكتوارية، على افتراض عدم إجراء تسويات للمعاشات التقاعدية مستقبلاً، تبلغ ١٤١,١٪ (١٢٧,٥٪ في تقييم سنة ٢٠١٣). وكانت نسبة التمويل ١٠٠,٩٪ (٩١,٢٪ في تقييم سنة ٢٠١٣) عندما أخذ النظام الحالي لتسويات المعاشات التقاعدية بعين الاعتبار.

١٠٠- بعد تقدير الكفاية الاكتوارية للصندوق، استنتج الخبير الاستشاري الاكتواري أنه لم توجد حاجة، اعتباراً من ٢٠١٥/١٢/٣١، لمدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق إذ أن القيمة الاكتوارية للأصول فاقت القيمة الاكتوارية لجميع الخصوم المستحقة في تاريخ التقييم. وفي وقت إعداد هذا التقرير، لم تستند الجمعية العامة إلى نص المادة ٢٦.

١٠١- وخلال سنة ٢٠١٦، بلغت الاشتراكات التي دفعها الإيكافو للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة مبلغ ١٨,٠ مليون دولار أمريكي، ما يعادل ٢٣,٩ مليون دولار كندي (١٧,٩ مليون من الدولارات الأمريكية تعادل ٢٣ مليون من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٥). ومن المتوقع أن تكون الاشتراكات في عام ٢٠١٧ على نفس المستوى.

١٠٢- يجري مجلس الأمم المتحدة لمراجعي الحسابات مراجعة سنوية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ويقدم تقريراً إلى مجلس المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بشأن المراجعة كل سنة. وينشر الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة تقارير ربع سنوية عن استثماراته ويمكن الاطلاع على هذه التقارير بزيارة موقع الصندوق المشترك المذكور على الانترنت

٢-١٠-٥ ترتيبات الضمان الاجتماعي للموظفين بموجب عقود الخدمات

١٠٣- يحقّ لموظفي الإيكاو الخاضعين لعقود الخدمة على أساس الشروط والأعراف المحلية التمتع بالضمان الاجتماعي. غير أن الإيكاو لم تضع أية ترتيبات عالمية للضمان الاجتماعي بموجب عقود الخدمة. ويمكن الحصول على ترتيبات التأمين الاجتماعي إما عن طريق النظام الوطني للضمان الاجتماعي أو المخططات المحلية الخاصة أو كتعويض نقدي لمخطط يتبعه الموظف نفسه. ويعتبر توفير ضمان اجتماعي مناسب بما يتماشى مع تشريعات العمل المحلية شرطاً أساسياً من شروط عقد الخدمة. ولا يُعتبر موظفو العقود الخاصة من موظفي الإيكاو ولا يحق لهم التمتع بالاستحقاقات العادية للموظفين.

الملاحظة ٢-١١: مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات

١٠٤- تشمل المستحقات مبالغ مستحقة من الحكومات المتعاقدة وتقوم الإيكاو بتحصيلها بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب اتفاق التمويل المشترك بين الدنمارك وأيسلندا، والتي ينبغي تحويلها إلى الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات. ويشمل الالتزام أيضاً رسوم الاستخدام التي تجمعها الإيكاو بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي.

الملاحظة ٢-١٢: صافي الأصول (صافي العجز التراكمي)

١٠٥- إن صافي الأصول يتضمن العجز التراكمي واحتياطات المنظمة في آخر السنة. الأرصدة الختامية هي الفائدة المتبقية في الأصول العائدة إلى الإيكاو بعد اقتطاع جميع خصومها. ومادامت الخصوم تتجاوز الأصول، فمن المتوقع أن يغطي التمويل العجز المتراكم في المستقبل. وتظهر التغييرات في العجز التراكمي والاحتياطات في البيان الثالث.

١٠٦- تتألف الاحتياطات من:

٢٠١٦	٢٠١٥
بالآلاف الدولارات الكندية	
٢١ ٣٣٥	١٨ ٨٣٨
(١ ٨٠٧)	(٣ ٠٠٩)
(٣٤ ٤٨٤)	(٤٦ ٦٨٢)
٢٣٧	٢٣٧
(١٤ ٧١٩)	(٣٠ ٦١٦)
-	(١٧١)
(١٤ ٧١٩)	(٣٠ ٧٨٧)

النشاطات العادية

الاعتمادات المرحلة (البيان الخامس)

العجز غير المضبوط

المكاسب والخسائر الاكتوارية المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠-٢)

المبالغ المدخرة في صندوق الحوافز

نشاطات مشاريع التعاون الفني

المجموع

١٠٧- لم يتم ادخار أي مبلغ في صندوق الحوافز لعام ٢٠١٦ كتمويل اضافي بسبب وضع العجز النقدي للإيكاو (انظر قرار الجمعية العمومية ٣٨-٢٥).

١٠٨- وتتضمن احتياطات أنشطة مشاريع التعاون الفني تسوية الترجمة من الدولار الأمريكي إلى الدولار الكندي لإبراز أنشطة مشاريع التعاون الفني في عملة الإبلاغ (الدولار الكندي).

الملاحظة ٣: الإيرادات والنفقات

الملاحظة ٣-١: التبرعات - الخدمات العينية

١٠٩- وبموجب اتفاقات منفصلة بين حكومات كندا، ومصر، وفرنسا، وبيرو والسنگال، وتايلند والمكسيك وبين المنظمة، تتعهد هذه الحكومات بتحمل جميع أو جزء من تكاليف إيجار المباني الواقعة في بلدانها. وتتحمل حكومة كندا الحيز

الهام من تكاليف التشغيل والصيانة المقر الرئيسي. ولا تسجل الاشتراكات العينية في الحسابات، غير أنها ترد لغرض الإعلام في الملاحظات أدناه.

١١٠- وفيما يلي القيمة العادلة التقديرية للاشتراكات العينية المقدمة للأنشطة العادية على أساس عقود الإيجار أو حسب القيمة السوقية التقديرية عندما لا يكون هناك أي عقد للإيجار:

٢٠١٥	٢٠١٦	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢١ ٢٦٩	٢١ ٣٣٨	كندا
١٨٣	١٦٥	مصر
٥٣١	٥٥١	فرنسا
٨٠٠	٨٣٣	بيرو
١٥٨	١٨٥	السنغال
١٠٣	١٠٥٠	تايلند
٢٣ ٩٧٧	٢٤ ١٢٢	المجموع

١١١- وتتضمن المساهمة النقدية المقدمة من كندا الواردة أعلاه مبلغا يعادل ١ ٨٨٧ ألف من الدولارات الكندية (مبلغ ١ ٨١٦ ألف من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٥) من حكومة كيبيك لتوفير المباني في مكتب برج بيل في مونتريال والمقدم لإدارة التعاون الفني.

١١٢- وتقدم خدمات الموظفين والسفر أيضاً بالمجان من قبل الدول للأنشطة العادية. وتحدد قيمة هذه الاشتراكات على أساس التكاليف بالنسبة للدول المانحة لكل نشطة من الأنشطة التالية:

٢٠١٥	٢٠١٦	
بآلاف الدولارات الكندية		
١ ٩١٣	١ ٩٦٤	أمن الطيران
٤ ٤٤٦	٤ ٥٠١	سلامة الطيران

١١٣- كما قدمت حكومة المكسيك مساهمة نقدية لإيجار المكتب الإقليمي في مدينة مكسيكو. وقدّرت المساهمة في عام ٢٠١٦ بمبلغ ٢١٧ ألف من الدولارات الكندية (١٦٣ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٥) وهي متضمنة في الإيرادات.

الملاحظة ٢-٣: الإيرادات الأخرى

١١٤- يتضمن المصدر الرئيسي للإيرادات المدونة خلال السنة الاشتراكات لمشاريع التعاون الفني التي نفذت خلال السنة والاشتراكات المقررة. ويتم تحصيل الاشتراكات المقررة جزئياً بالدولارات الكندية وبالدولارات الأمريكية لتمويل جزء كبير من الاعتمادات. وتضمنت الإيرادات المدونة خلال السنة ما يلي:

٢٠١٥	٢٠١٦
بآلاف الدولارات الكندية	
٨٨ ٠٧٥	٩٢ ٣٥٥
٥ ٦١٥	(١٣ ٢٠٠)
(١,٢٩٧)	(١ ٣٦٠)
٩٢ ٣٩٣	١٠٦ ٩١٥

اشتراكات الدول حسبما قررتها الجمعية العمومية
اختلافات أسعار الصرف
نقص (زيادة) الخصم التراكمي على المستحقات طويلة الأجل
المجموع

١١٥- فيما يلي تفاصيل الأنشطة الأخرى لتحقيق الإيرادات:

٢٠١٥	٢٠١٦
بآلاف الدولارات الكندية	
٥ ٥٩٢	٥ ٣٣٦
٣ ٣٤٩	٤ ٥٠٨
٢ ٢٥٤	٢ ٣٨٢
١ ٥٢٩	١ ٨٨٨
١ ١٩٤	١ ٤٢٣
١ ٢٢٣	١ ٢٥٣
٨٩٠	١ ٠٩٨
٧٨٣	٨٦٨
٦٠٤	٦١٤
٥١٩	٥١١
٥١٧	٤٤٨
٦٠٧	٦٩٠
١٩ ٠٦١	٢١ ٠١٩

مبيعات المطبوعات وخدمات الطباعة
التدريب/عمليات التقييم والدورات ورسوم العضوية
خدمات الوفود
الأحداث والمنتديات
رسوم تراخيص البضائع الخطرة
إتاوات المطبوعات
الدوريات
رسم المستخدم/رسم الاشتراك
اتفاقات التراخيص
مبيعات السوق الحرة
المواقع الإلكترونية
أنشطة أخرى
المجموع

١١٦- وتشمل الإيرادات الأخرى ما يلي:

٢٠١٥	٢٠١٦
بآلاف الدولارات الكندية	
٥٩٢	٣١٤
٢٩١	٣٥٩
١٧٠	١٥٦
٣٢١	٤٦٠
١٠,٦٨٠	
١ ٢٢٦	١ ٢٧١
١٣ ٢٨٠	٢ ٥٦٠

رسوم الخدمات
رسوم تأمين المسؤولية المهنية
رسوم وكلاء السفر
إيرادات الفوائد
مكاسب أسعار الصرف
إيرادات أخرى
المجموع

الملاحظة ٣-٣ : النفقات

٣-٣-١: رواتب واستحقاقات الموظفين

١١٧- تتضمن الرواتب الأجور التي حصل عليها موظفو المنظمة خلال السنة فضلاً عن الخبراء الميدانيين والخبراء العاملين في إطار اتفاقات المساعدة التشغيلية لتنفيذ مشاريع التعاون الفني كما تتضمن مستحقات الموظفين مثل التأمين الصحي والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن والتعليم ومنح التكليف للقيام بمهام واستحقاقات نهاية الخدمة واشتراكات الإيكافو في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية.

٣-٣-٢: الامدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها :

١١٨- تتضمن هذه النفقات المشتريات والخدمات المتعلقة بالصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشاريع برنامج الامم المتحدة الانمائي في اطار نشاطات مشاريع التعاون الفني.

٣-٣-٣: نفقات التشغيل العامة

١١٩- تتضمن نفقات التشغيل العامة بشكل رئيسي الاجار، وصيانة وتشغيل المباني، وتكنولوجيا المعلومات، ونفقات الطباعة. كما تتضمن استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات بقيمة ٨٠٠ ألف من الدولارات الكندية واستهلاك الاصول غير المادية بقيمة ٢٧٥ ألف من الدولارات الكندية (١ ١٨٦ ألف من الدولارات الكندية ٢٤٧ ألف من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٥).

٣-٣-٤: السفر

١٢٠- إن نفقات السفر تشمل السفر لتأدية مهمات وهي تتضمن أجرة الطيران ومخصصات بدل المعيشة اليومي وبدل المطار.

٣-٣-٥: نفقات أخرى

١٢١- تشمل النفقات الأخرى بشكل أساسي خسائر سعر الصرف بمبلغ ٢ ٨٥٤ ألف دولار كندي في صندوق الميزانية العادية حيث يسجل مبلغ ٢ ٧٤٣ ألف دولار كندي بوصفه خسارة محققة ناتجة عن سعر الصرف. وسُجلت في عام ٢٠١٥ مكاسب في سعر الصرف بمبلغ ٧ ٧٢٢ ألف دولار كندي في فئة الإيرادات الأخرى ضمن بيان الأداء المالي.

١٢٢- وتشمل النفقات الأخرى أيضا خسائر سعر الصرف بمبلغ ١ ٠٩٦ ألف دولار كندي تعزى إلى الصناديق الأخرى غير صندوق الميزانية العادية، وسُجلت مكاسب نتيجة عن سعر الصرف بمبلغ ٢ ٩٥٨ ألف دولار كندي في الإيرادات الأخرى لعام ٢٠١٥.

الملاحظة ٤: بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية

١٢٣- لا تعرض البيانات المالية للإيكوا وميزانية البرنامج العادي المعتمدة على الاساس نفسه. ففي بيان الأداء المالي، تغطي النفقات جميع صناديق المنظمة وتصنف على أساس طبيعتها. وتصنف النفقات في بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ لميزانية الصندوق العام للبرنامج العادي. وترتبط الميزانية المعتمدة الأخرى التي يمكن أن يطلع عليها الجمهور بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني.

١٢٤- وتسمح الجمعية العمومية، بشكل منفصل في عام من فترة الثلاث سنوات، بوجود نفقات بالدولارات الكندية للبرنامج العادي وتوافق على مجموع تقديرات الميزانية الإرشادية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ويجوز للمجلس أن يعدل في وقت لاحق الميزانيات أو بواسطة ممارسة السلطة المفوضة.

١٢٥- حسبما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ترد أدناه مطابقة بين المبالغ الفعلية على اساس مقارن في بيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان المالي الخامس) والمبالغ الفعلية في بيان التدفقات النقدية (البيان المالي الرابع) للفترة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١.

التشغيل	الاستثمار	التمويل	المجموع
بآلاف الدولارات الكندية			
(٩٦ ٤٣٣)	-	-	(٩٦ ٤٣٣)
المبلغ الفعلي على أساس المقارنة (البيان المالي الخامس)			
(١٣ ٢٠١)	-	-	(١٣ ٢٠١)
الفروق الأساسية - سعر الصرف			
١١٩ ٤٤٥	٢٤٠	-	١١٩ ٦٨٥
فروق العرض			
٣ ١٨١	(٤٧٧)	(١٩)	٢ ٦٨٥
فروق الكيانات			
١٢ ٩٩٢	(٢٣٧)	(١٩)	١٢ ٧٣٦
الحسابات الفعلية في بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع)			

- ١٢٦- وتطراً للفروق الأساسية عندما تعد الميزانية المعتمدة على أساس مختلف عن الأساس المحاسبي المستخدم لإعداد البيانات المالية. وفي حالة الإيكاو، يطرأ فرق ملحوظ عندما يختلف سعر الصرف المستخدم لإعداد الميزانية بالدولار الكندي عن أسعار الصرف الشهرية المعمول بها في الأمم المتحدة. وتقدم حالة الاعتمادات، بالصيغة الواردة في بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية (البيان المالي الخامس) المطابقة بين الاعتمادات الموافق عليها لميزانية البرنامج العادي والنفقات الموازية التي يتحملها الصندوق العام للبرنامج العادي بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة وسعر الصرف المستخدم في الميزانية.
- ١٢٧- وتطراً لفروق التوقيت عندما تختلف فترة الميزانية عن فترة الإبلاغ المدونة في الكشوف المالية. ولا يوجد في حالة الإيكاو فروق في التوقيت لأغراض المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية.
- ١٢٨- وتعود فروق العرض للفروق في الشكل ومخططات التصنيف المعتمدة لعرض بيانات التدفقات النقدية وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. ويعكس بيان التدفقات النقدية صافي أثر المقبوضات والمدفوعات وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية التي تمثل النفقات الفعلية المسموح بها بواسطة الاعتمادات.
- ١٢٩- وتطراً لفروق الكيانات عندما تسقط الميزانية برامج أو كيانات تشكل جزءاً من الكيان الذي تُعدّ البيانات المالية عنه. وتمثل فروق الكيانات التدفقات النقدية لتلك الصناديق التي أُبلغ عنها في البيانات المالية، وتشكل جزءاً من أنشطة الإيكاو، وتمول من الموارد من خارج الميزانية، غير أنها تُستبعد من عملية إعداد ميزانية البرامج العادي. وتتعلق بالأنشطة العادية الأخرى وأنشطة مشاريع التعاون الفني.
- ١٣٠- وفيما يخص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، لا تمثل الأرقام الواردة في الميزانية سوى تقديرات الميزانية الإرشادية. ويقارن مجموع تقديرات الميزانية المنقحة فيما يخص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمبلغ الإجمالي الوارد في عرض الأمانة العامة حول البيانات المالية. ويشمل العرض أيضاً توضيحات عن الفروق الجوهرية بين الميزانية الأصلية والميزانية النهائية، المبالغ الفعلية.

الملاحظة ٥: الإبلاغ عن القطاعات

٥-١: بيان الوضع المالي والأداء المالي حسب القطاع

- ١٣١- تنص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن القطاعات ويرد في الملاحظة ١. وتقدم الجداول التالية الوضع المالي حسب القطاع ثم بيان الأداء المالي حسب القطاع. وتؤدي بعض الأنشطة بين القطاعين إلى المعاملات المحاسبية التي تنشئ أرصدة الإيرادات والنفقات فيما بين القطاعات في البيانات المالية. وترد المعاملات فيما بين القطاعين في الجداول الواردة أعلاه لتقديم وصف دقيق عن هذه المعاملات المحاسبية ومن ثم حُذفت للمطابقة مع البيانين الماليين الأول والثاني.
- ١٣٢- ويشمل قطاع النشاطات العادية إيرادات الرسوم الإدارية التي تبلغ قيمتها ٨,٧ مليون من الدولارات الكندية (٨,٨ مليون من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٥) التي فرضها صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية على مشاريع التعاون الفني. كما تضمن النفقات العامة الإدارية مبلغاً مماثلاً يندرج في قطاع مشاريع التعاون الفني. وكانت قيمة المبلغ المستحق لمشاريع التعاون الفني من قبل قطاع النشاطات العادية في ٢٠١٦/١٢/٣١ قد بلغت ١ ١٩٥ ألف من الدولارات الكندية (١ ٩٠٦ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٥/١٢/٣١). ولقد حذفت هذه المبالغ تيسيراً للعرض.

لملاحظة 5-2

منظمة الطيران المدني الدولي

المركز المالي حسب القطاع
في 31 ديسمبر 2015
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		إلغاء		مشروع أنشطة التعاون الفني		الأنشطة العادية		Notes	
2015	2016	2015	2016	2015	2016	2015	2016		
الأصول									
الأصول الجارية									
379 436	392 172			305 640	292 074	73 796	100 098	2.1	التقنية والمعدات التقنية الاشتراكات المقررة المسجلة على الدول الأعضاء أرصدة بين القطاعات المستحقات والسلف المخزونات الأخرى
6 822	3 992					6 822	3 992	2.2	
		(1 906)	(1 195)	1 906			1 195		
21 065	19 858			14 594	14 658	6 471	5 200	2.3	
753	513					753	513	2.4	
2 111	1 747			46	3	2 065	1 744	2.3	
410 187	418 282	(1 906)	(1 195)	322 186	306 735	89 907	112 742		
الأصول غير الجارية									
5 022	4 551					5 022	4 551	2.2	الاشتراكات المقررة المسجلة على الدول الأعضاء المستحقات والسلف الممتلكات والمنشآت والمعدات الأصول غير المالية
354	280					354	280	2.3	
2 438	3 017					2 438	3 017	2.5	
866	793					866	793	2.6	
8 680	8 641					8 680	8 641		
مجموع الأصول									
418 867	426 923	(1 906)	(1 195)	322 186	306 735	98 587	121 383		
الخصوم									
الخصوم الجارية									
320 324	312 594			304 546	291 003	15 778	21 591	2.8	التحصيلات المسبقة الحسابات مسجلة الدفع والخصوم المترتبة استحقاقات الموظفين أرصدة بين القطاعات مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
27 872	29 646			15 343	12 230	12 528	17 416	2.9	
7 227	8 301			2 468	2 704	4 759	5 597	2.10	
		(1 906)	(1 195)		798	1 906	397		
1 674	1 465					1 674	1 465	2.11	
357 096	352 006	(1 906)	(1 195)	322 357	306 735	36 645	46 466		
الخصوم غير الجارية									
149 102	142 395					149 102	142 395	2.10	استحقاقات الموظفين
149 102	142 395					149 102	142 395		
مجموع الخصوم									
506 198	494 401	(1 906)	(1 195)	322 357	306 735	185 747	188 861		
صافي الأصول									
(56 544)	(52 759)					(56 544)	(52 759)	2.12	العجز المتراكم الاختياطيات
(30 787)	(14 719)			(171)		(30 616)	(14 719)	2.12	
(87 331)	(67 478)			(171)		(87 160)	(67 478)		صافي الأصول (العجز المتراكم الصافي)
418 867	426 923	(1 906)	(1 195)	322 186	306 735	98 587	121 383		مجموع الخصوم وصافي الأصول

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها

لميزانية لبحرانية في نظام

لقطاع حسب الميزانية العامة
في الميزانية العامة لسنة 31 ديسمبر 2016
(القيمة بالدولار حسب الف)

لملاحظة 5-3

لمجموع		لغاء		لميزانية لبحرانية في نظام		لغاية الميزانية		ملاحظات	
2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015		
									الإيرادات
136 300	121 490	(1 089)	(508)	137 389	121 894		104	3.2	المساهمة في الميزانية العامة
92 393	106 915					92 393	106 915	3.2	المساهمة في الميزانية العامة
19 061	21 019					19 061	21 019	3.2	المساهمة في الميزانية العامة
10 912	14 996					10 912	14 996		المساهمة في الميزانية العامة
307	959	(8 755)	(8 714)			9 062	9 673		المساهمة في الميزانية العامة
13 280	2 560		(176)	258	226	13 022	2 510	3.2	المساهمة في الميزانية العامة
272 253	267 939	(9 844)	(9 398)	137 647	122 120	144 450	155 217		الإيرادات مجموع
									النفقات
159 504	157 256			45 832	43 662	113 672	113 594	3.3	المساهمة في الميزانية العامة
66 932	59 909			66 656	59 395	276	514	3.3	المساهمة في الميزانية العامة
20 057	21 123			2 838	3 048	17 219	18 075	3.3	المساهمة في الميزانية العامة
11 994	12 104			4 810	4 101	7 184	8 003	3.3	المساهمة في الميزانية العامة
1 774	2 339					1 774	2 339		المساهمة في الميزانية العامة
3 294	2 857			3 294	2 857				المساهمة في الميزانية العامة
		(8 337)	(8 819)	8 337	8 819				المساهمة في الميزانية العامة
6 248	4 850	(1 507)	(579)	5 880	238	1 875	5 191		المساهمة في الميزانية العامة
269 803	260 438	(9 844)	(9 398)	137 647	122 120	142 000	147 716		أخرى نفقات
2 450	7 501					2 450	7 501		نقص الميزانية خلال عجز

الملاحظات والملاحظات المالية في الميزانية العامة جزءاً لا يتجزأ من الميزانية العامة.

الملاحظة ٦: الالتزامات والمبالغ الاحتياطية

الملاحظة ٦-١: الالتزامات

١٣٣- تتعلق التزامات الإيجار في المقام الأول بمباني المقر الرئيسي للإيكاف والمعدات المكتبية.

	٢٠١٦	٢٠١٥
الالتزامات الدنيا لعقود إيجار المقر الرئيسي		
١-٥ سنوات	٦٨٨	٣ ٢٩٥
بعد ٥ سنوات	-	-
مجموع التزامات عقود إيجار الملكية	٦٨٨	٣ ٢٩٥

١٣٤- انتهى عقد إيجار المقر الرئيسي في ٢٠١٦/١١/٣٠ وتضع حكومة كندا بوصفها المالك الوحيد المبنى تحت تصرف الإيكاف دون مقابل لفترة إضافية مدتها ٢٠ سنة اعتباراً من ديسمبر ٢٠١٦ إلى غاية ٢٠٣٦/١١/٣٠. وبناءً عليه، حتى تاريخ ٢٠١٦/١٢/٣١، لا توجد أي التزامات تتعلق بالإيجار تدفعها الإيكاف للحكومة المضيفة مقابل مبنى المقر الرئيسي. ولا تشمل الالتزامات المرتبطة بالإيجار سوى نسبة ٥٠ في المائة من حصة الإيجار التي تسدها الإيكاف مقابل مكتب المكسك. وتتكفل الحكومات المضيفة بإعادة سداد تكاليف إيجار المباني بنسبة ٧٥ في المائة واعتباراً من تاريخ ٢٠١٦/١٢/١ بنسبة ٨٠ في المائة بالنسبة لمبنى المقر الرئيسي وبنسبة ١٠٠ في المائة بالنسبة لبرج بيل الذي يعتبر أيضاً جزءاً من المقر الرئيسي. ولا يوجد أي التزام مالي مدرج في الجدول أعلاه بالنسبة لمكتب باريس، نظراً لأن، كما هو مبين في الملاحظة ٢-٥، جزءاً من مكتب باريس تملكه الإيكاف والجزء المتبقي تملكه فرنسا ومؤجر للإيكاف بالقيمة الاسمية.

١٣٥- وتبلغ الإيرادات الدنيا المقبلة المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية التي لا يمكن فسخها ما مجموعه ٢ مليون من الدولارات الكندية لعام ٢٠١٧ (١,٩ مليون من الدولارات الكندية لعام ٢٠١٦). وتشمل إيرادات عقود الإيجار هذه تأجير المكاتب إلى الوفود.

الملاحظة ٦-٢: الالتزامات القانونية أو الطارئة والأصول الطارئة

١٣٦- ولا توجد أي خصوم طارئة تنشأ عن إجراءات أو شكاوى قانونية يمكن أن تؤدي إلى التزامات كبيرة تقع على عاتق الإيكاف.

١٣٧- رفع ضد المنظمة عدد من الإجراءات والشكاوى القانونية فيما يتعلق بمشاريع التعاون الفني في أمريكا الجنوبية. وهناك في الأساس شكاوى رفعها أشخاص يطالبون الحصول على مبالغ إضافية بموجب قوانين العمل المحلية فضلاً عن المبالغ المنصوص عليها في عقود العمل لديهم. ويبلغ مجموع هذه الشكاوى ٤,٣ مليون من الدولارات الأمريكية (مبلغ ٣,٩ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٥/١٢/٣١). ومن المقدر أنه لا يرجح أن تتحمل الإيكاف التزامات مالية لأن الحكومات المعنية تعهدت في اتفاقات المشاريع الأساسية باستيعاب أي التزامات مالية قد تنشأ عن هذه المطالبات.

الملاحظة ٧: الإفصاح عن الإدارة العليا والأطراف ذات الصلة

الملاحظة ٧-١ : موظفو الإدارة الرئيسيون

عدد الأفراد (فرد/سنة)	التعويضات وتسوية مقر العمل	الاستحقاقات	خطتنا التقاعد والتأمين الصحي	مجموع الأجور	السلف المعلقة على الاستحقاقات	القروض المعلقة
بآلاف الدولارات الكندية						
موظفو الإدارة الرئيسيون	١٣	٢ ٥٦٣	١٤٢	٧٥٦	٣ ٤٦١	٨٠
-	-	-	-	-	-	-

١٣٨- موظفو الإدارة الرئيسيون هم أعضاء فريق كبار الإداريين للأمانة العامة، بما يشمل الأمانة العامة، والمديرين في المقر الرئيسي ورئيس المالية ورئيس التقييم والمراجعة الخارجية. ويتمتع كبار المديرين بسلطة تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة الإيكاو ويتحملون المسؤولية عن ذلك وعن وضع السياسات. ويضم موظفو الإدارة الرئيسيون أيضاً رئيس المجلس وموظفين رئيسيين آخرين و يمكنهم أن يؤثروا على قرارات الإدارة العليا. ويضم المجلس ٣٦ دولة عضواً دون تحديد أشخاص بعينهم.

١٣٩- ويشمل مجمل الأجور المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: صافي المرتبات، وتسوية مقر العمل، والبدلات مثل بدل التمثيل واستحقاقات العودة إلى الوطن ومنحة التعليم، وإعانة السكن، واشتراكات أرباب العمل في المعاشات التقاعدية وفي التأمين الصحي الجاري. وتشمل الاستحقاقات ومجموع الأجور السلف المعلقة على الاستحقاقات، التي تتكون من سلف منح التعليم.

١٤٠- كما يحق لموظفي الإدارة الرئيسيين الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠) على نفس مستوى باقي الموظفين. وهي استحقاقات لا يمكن تحديدها كمياً بدقة على أساس فردي، وبالتالي فهي غير مدرجة في الجدول أعلاه.

١٤١- كما أن موظفي الإدارة الرئيسيين يشاركون كأعضاء عاديين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة باستثناء معظم الموظفين من ذوي الرتبة د-٢ وما فوقها الذين لا يشاركون في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. أما المبالغ التي تدفعها الإيكاو عوضاً عن الاشتراكات المقدمة إلى الخطة، التي تمثل ١٥،٨ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، فتُدرج في الأجور الاجمالية.

١٤٢- تشمل الأجور الاجمالية أيضاً مبلغ ١٨١ ألف من الدولارات الكندية تم دفعه خلال السنة إلى أقارب أحد موظفي الإدارة الرئيسيين. ويعمل هؤلاء الأقارب في إدارات أخرى ولا تربطهم صلة تسلسل هرمي مباشرة بموظفي الإدارة الرئيسيين.

الملاحظة ٧-٢: معاملات الأطراف المترابطة

١٤٣- ومالم تكن هناك إشارة إلى خلاف ذلك في هذه البيانات المالية الخاصة بالإيرادات من المعاملات غير التبادلية بما في ذلك الاشتراكات العينية، فإن جميع المعاملات التي تجري مع أطراف ثالثة، بما في ذلك منظمات الأمم المتحدة تتم بالقيمة العادلة ضمن علاقة عادية للمورد أو العميل بموجب شروط وأحكام تحقيق الاستقلالية المعقولة.

الملاحظة ٨: الأحداث بعد تاريخ الإبلاغ

١٤٤- تاريخ الإبلاغ لدى الإيكاو هو ٢٠١٦/١٢/٣١. ولم تحدث يوم توقيع الأمانة العامة على هذه البيانات المالية أي وقائع مادية إيجابية أو سلبية مستحقة بين تاريخ بيان الميزانية العامة وتاريخ الإذن بإصدار البيانات المالية بما يؤثر على هذه البيانات.

الجزء الرابع: الجداول
(لم تشمل المراجعة)

IV-1

لجول(أ)

لدولي لمدي لطيران فيظمة

لجاية الاشطةصندوق
فدي الحولصندوق لمجموم، الحول، 31 فيسهر 2016
لملخص وللملحق، الإيرادات،(الملحق)لجج(في 31 فيسهر 2016
(الملحق)للدولارالمتب(الف)

لجاية لميزية	رأسصندوق لمال	مجمندصندوق	إدارصندوق لملحق لدخل	إداري/ لخدمات صندوق لمليوية لملحق	أمنمضامات لمطيران*	لخطصندوق لمليوية لشاملة الألية لجاية للملحمة لملحق	لصنابق لملحق	لملحمة لميزية لجول(أ)
الحول								
لجاية الحول								
لجاية لميزية	43 054	1 400	14 808	7 576	8 657	1 619	6 174	1 708
لجاية لميزية	3 992							
لجاية لميزية	1 194							
لجاية لميزية	1 236							
لجاية لميزية	1 704							
لجاية لميزية	51 181	1 400	18 548	7 666	8 783	1 619	6 174	1 832
لجاية لميزية	4 551							
لجاية لميزية	280							
لجاية لميزية	3 017							
لجاية لميزية	793							
لجاية لميزية	4 830	3 810						
لجاية لميزية	56 011	3 810	18 548	7 666	8 783	1 619	6 174	1 832
الحول مجموع								
لجاية لميزية								
لجاية لميزية	7 138							
لجاية لميزية	14 660							
لجاية لميزية	5 585							
لجاية لميزية	210							
لجاية لميزية	21 798	5 585	3 391	1 175	21	4	56	1 832
لجاية لميزية		142 395						
لجاية لميزية		142 395						
لجاية لميزية	21 798	147 980	3 391	1 175	21	4	56	1 832
الحول مجموع								
الحولصندوق								
لجاية لميزية	14 686	3 810	15 157	6 491	8 762	1 615	6 118	
لجاية لميزية	19 527							
لجاية لميزية	34 213	3 810	15 157	6 491	8 762	1 615	6 118	
لجاية لميزية	56 011	3 810	18 548	7 666	8 783	1 619	6 174	1 832
الحولصندوق								
لجاية لميزية								
لجاية لميزية	106 915							
لجاية لميزية	22 524							
لجاية لميزية	52							
لجاية لميزية	9 673							
لجاية لميزية	87							
لجاية لميزية	3 618							
لجاية لميزية	1 592							
لجاية لميزية	6 847							
لجاية لميزية	113 762	3 618	22 662	11 134	3 931	473	6 495	110
لجاية لميزية								
لجاية لميزية	85 041	9 947	6 960	8 752	1 466		750	3
لجاية لميزية	465							
لجاية لميزية	14 047	1 075	9 796	253	70			
لجاية لميزية	4 919							
لجاية لميزية	2 132							
لجاية لميزية	3 142							
لجاية لميزية	109 746	1 075	18 434	9 134	2 959	38	1 430	102
لجاية لميزية	4 016	516	4 228	2 000	972	435	5 064	8

* لجدول لمطرب)

لجاية لميزية لجدول لمطرب) * لجدول لمطرب)

IV - 2

مقدمة الطور ان المدني الدولي

الأنشطة العادية للصندوق

الأصول والخصومات، الصادر في 31 ديسمبر 2015
الإرفاقات والنفقات، الصادر في 2015
(بألف الدولارات الكندية)

الجدول (أ)
(تابع)

2015	2016	استثمار	المجموع	الصافي الأخرى	أمن	المتبقي العربي الائتماني	ملاو المتبقي العامة	استفوق الاسترداد المتبقي غير المباشرة	هزلة زهاء حساب المتبقيات
73 796	100 098		100 098	5 748	3 098	1 610	1 760	1 648	1 240
6 822	3 992		3 992						
	1 195		1 195						
6 471	5 200		5 200	230	11		191	3	
763	513		513						
2 065	1 744		1 744						
88 907	112 742		112 742	5 979	3 109	1 610	1 951	1 651	1 240
5 022	4 551		4 551						
354	280		280						
2 438	3 017		3 017						
866	793		793						
8 080	8 641		8 641						
98 587	121 383		121 383	5 979	3 109	1 610	1 951	1 651	1 240
15 778	21 591	9 334	12 257	643			1 520		
12 528	17 416		17 416	147	12	518	131		
4 759	5 597		5 597						
1 906	397		397						
1 074	1 465		1 465						
36 645	46 466	9 334	37 132	790	12	518	1 951		
149 102	142 395		142 395						
149 102	142 395		142 395						
185 747	188 861	9 334	179 527	790	12	518	1 951		
(56 544)	(52 759)	(9 334)	(43 425)	5 189	3 097	1 082		1 651	1 003
(30 616)	(14 719)		(14 719)						237
(87 160)	(67 478)	(9 334)	(58 144)	5 189	3 097	1 082		1 651	1 240
88 587	121 383		121 383	5 979	3 109	1 610	1 951	1 651	1 240
	104		104		104				
92 393	106 915		106 915						
19 061	21 019	(1 615)	22 634	6					
10 912	14 996	(6 017)	21 013	4 874	1 483	1 407	2 447		
9 062	9 673		9 673						
13 022	2 510	(12 453)	14 963	474	263	1	12	449	7
144 450	155 217	(20 085)	175 302	5 353	1 842	1 408	2 452	449	7
113 672	113 594	(4 964)	118 558	2 780	407	229	2 217	5	
276	514	(330)	844			1			
17 219	18 075	(7 949)	26 024	299	2	386	43		
7 184	8 003		8 003	656	631	63	46		
1 774	2 339		2 339	123		3			
	(840)		840	354	97	4	84		
1 875	5 191	(214)	5 405	54	494	81	69		23
142 000	142 716	(14 306)	162 022	4 271	1 630	787	2 452	5	23
2 450	7 501	(5 779)	13 280	1 083	219	641		444	(124)

فصلی قد لا تضیف إلى المجامیع بسبب التحریف

الدولي للمني لطران منظمة				
لجول(ب)				
لاجاية الرشطة لاطيران لامن اللين:مكة للصن:ايق فني الفسول وصرقدي ولا مضموم الفسول 31 بيرجر 2016 لعام ولفطض ولفقات اليرادات 2016 (اللغية لادولار انتب آلاف)				
2015	2016	بن ادمج لندى بلفوعة	لبحدة لوليات	لفعز لفة
الفسول				
				لاجاية الفسول
7 608	8 657	2 237	97	6 323
219	126		114	12
				للفية والامدادلات للفة
				والهلف لمتفات
				أخرى
7 827	8 783	2 237	211	6 335
7 827	8 783	2 237	211	6 335
الفسول مجموع				
لمضموم				
				لاجاية لمضموم
37	21	9		12
37	21	9		12
				لنكر كم ولا مضموم لفتح متفة لجريلات
37	21	9		12
لمضموم مجموع				
الفسول لصرقدي				
				لنكر كم لفظض/ (لخجز)
7 790	8 762	2 228	211	6 323
7 790	8 762	2 228	211	6 323
7 827	8 783	2 237	211	6 335
الفسول لصرقدي/الصرقدي لنكر كم لخرجز				
الفسول وصرقدي لمضموم مجموع				
اليرادات				
				أخرى طوية مرامات
3 393	3 882	1 755	542	1 585
971	49	14	4	31
				أخرى ليرادات
4 364	3 931	1 768	546	1 617
اللفقات				
				لموهفون ولففات رولب
1 527	1 466	107	542	817
10				لامواد من ولفر هالفة هالفة ولا مواد الإمدادات
36	70	60		10
830	751	643		108
47				للفير
197	144	58		86
389	528	262		266
3 035	2 959	1 130	542	1 287
1 329	972	638	4	330
لفقات مجموع				
فسل لصرقدي/المرق قى عجز				

ف هلف جزأ لاجز علنكر لللفقات لملوفة لاملاحطات.

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الإشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء
والمساهمات المحصلة مقدما
في 31 ديسمبر 2016

(بآلاف الدولارات الكلية)

الصندوق العام									
الدول الأعضاء	الإشتراكات	المساهمات	رصيد الإشتراكات	رصيد الإشتراكات	مجموع الأرصدة	سعر الصرف	المجموع المعدل	المساهمات المدفوعة	مسبقا
قرار الجمعية العمومية 38-22 بقرار الجمعية العمومية 38-27	2016	2016	2016	عام 2016	مستحقة الدفع	مستحقة الدفع	مستحقة الدفع	مستحقة الدفع	مستحقة الدفع
أفغانستان	0.06	63	63	63	66	130	3	133	
ألبانيا	0.06	63	63	63					
الجزائر	0.11	116	116	116					
أنغولا	0.06	63	63	63					
أنغولا	0.06	63	63	63					
أنتيغوا وبربودا (**)	0.06	63	63	63					
الأرجنتين	0.37	391	391	391					
أرمينيا	0.06	63	63	63					
أستراليا	1.83	1 932	1 932	1 932					
النمسا	0.63	686	686	686					
أذربيجان	0.06	63	63	63					
جزر البهاما	0.06	63	63	63					
البحرين	0.12	127	127	127					
بنغلاديش	0.06	63	63	63					
بربادوس	0.06	63	63	63					
بيلاروس	0.06	63	63	63					
بلجيكا	0.76	802	802	802					
بنين	0.06	63	63	63					
بنين	0.06	63	63	63					
بولندا	0.06	63	63	63					
نولة بوليفيا (متحدة القوميات)	0.06	63	63	63					
البنما	0.06	63	63	63					
بوروندي	0.06	63	63	63					
البرازيل	2.31	2 438	2 438	2 438					
بروناي دار السلام	0.06	63	63	63					
بلغاريا	0.06	63	63	63					
بوركينافاسو	0.06	63	63	63					
بروندي	0.06	63	63	63					
الرأس الأخضر	0.06	63	63	63					
كمبوديا	0.06	63	63	63					
كامبيون	0.06	63	63	63					
كندا	2.58	2 723	2 723	2 723					
جمهورية أفريقيا الوسطى	0.06	63	63	63					
تشاد	0.06	63	63	63					
تشيلي	0.37	391	391	391					
الصين	5.83	6 154	5 978	5 978					
كولومبيا	0.30	317	317	317					
جزر القمر	0.06	63	63	63					
الكونغو	0.06	63	63	63					
جزر كوك	0.06	63	63	63					
كوستاريكا	0.06	63	63	63					
كويت دي فوار	0.06	63	63	63					
كرواتيا	0.09	95	95	95					
كوبا	0.06	63	63	63					
قبرص	0.06	63	63	63					
الجمهورية التشيكية	0.29	306	306	306					
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	0.06	63	63	63					
جمهورية الكونغو الديمقراطية (**)	0.06	63	63	63					
النمرك	0.52	549	549	549					
دجيبوتي	0.06	63	63	63					
الجمهورية الدومينيكية	0.06	63	63	63					
إكوادور	0.06	63	63	63					
مصر	0.20	211	211	211					
السلفادور	0.06	63	63	63					
غينيا الاقترانية	0.06	63	63	63					
إريتريا	0.06	63	63	63					
إستونيا	0.06	63	63	63					
إثيوبيا	0.14	146	146	146					
فيجي	0.06	63	63	63					
فلندا	0.48	507	507	507					
فرنسا	4.59	4 845	4 845	4 845					
غابون	0.06	63	63	63					
غامبيا (*) & (**)	0.06	63	63	63					
جورجيا	0.06	63	63	63					
ألمانيا	6.06	6 397	6 397	6 397					

IV-5

الجدول C
(يتتابع)

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الاشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء
المساهمات المحصلة مقدما
في 31 ديسمبر 2016

(بآلاف الدولارات النقدية)

المواضع	قرار الجمعية العمومية 38-22 وقرار الجمعية العمومية 38-27	جدول الاشتراكات 2016	الاشتراكات 2016	المساهمات المتبقية عام 2016	رصيد الاشتراكات مستحقة الدفع لعام 2016	رصيد الاشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	سعر الصرف	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتبقية مسبقا
غنا		0.06	63	63						
الجزائر		0.47	496	496						
غرينادا		0.06	63	63	63	478	542	61	603	
غواتيمالا		0.06	63	63	63	39	103		103	
غيانا (*)		0.06	63	63	63	100	164	38	201	
غيانا بيساو		0.06	63	63						5
غيانا		0.06	63	63						
هايتي (*)		0.06	63	63	63	111	174	9	183	1
هندوراس		0.06	63	63						
هندوراس		0.26	274	274						
أيسلندا		0.06	63	63						
الهند		0.85	897	897						
إندونيسيا		0.44	464	464						
جمهورية إيران الإسلامية		0.30	317	317	317	713	1 030	61	1 091	
العراق		0.06	63	63	1	365	366	125	491	
أيرلندا		0.67	707	707						7
إسرائيل		0.40	422	422						
إيطاليا		3.22	3 399	3 399						
جامايكا		0.06	63	63						
اليابان		8.07	8 518	8 518						
الأردن		0.07	74	74	74	7	81		81	
كازاخستان		0.11	116	116						71
كينيا		0.06	63	63						
كردستان		0.06	63	63		261	261	25	287	
الكويت		0.24	253	30	224		224	(2)	221	
كيرغيزستان		0.06	63	63						
جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية		0.06	63	63						
لاتفيا		0.06	63	63						
لبنان		0.06	63	63						
ليسوتو		0.06	63	63						
ليبيريا (*)		0.06	63	63	63	138	201	52	253	
ليبيريا (*)		0.12	127	127	127	127	254	6	260	
ليتوانيا		0.06	63	63						
لكسمبورغ		0.27	285	285						
مدغشقر		0.06	63	63						
مالاو (**)		0.06	63	63	63	633	696	120	816	
ماليزيا		0.51	538	538						
مالديف		0.06	63	63						
مالي		0.06	63	63						
مالطة		0.06	63	63						
جزر مارشال		0.06	63	63	63	246	309	21	330	
موريتانيا		0.06	63	63						34
موزمبيق		0.06	63	63						
المكسيك		1.36	1 436	1 436						
ولايات ميكرونيزيا الموحدة		0.06	63	63	63	195	258	15	273	
موناكو		0.06	63	63						
منغوليا		0.06	63	63						
الجبل الأسود		0.06	63	63						1
المغرب		0.12	127	127						
مولدوفا		0.06	63	63						
ميكسيكو		0.06	63	63	63	8	72	(1)	71	
ناميبيا		0.06	63	63	63	792	855	180	1 035	
ناورو (*)		0.06	63	63						
نيبال		0.06	63	63						
هولندا		1.60	1 689	1 689						312
نيوزيلندا		0.30	317	317						
نيكاراغوا		0.06	63	63						
النيجر		0.06	63	63						
نيجيريا		0.07	74	74						
النرويج		0.68	718	718						
صمان		0.11	116	116	116			(1)	115	
باكستان		0.15	158	37	121		121	(1)	121	
بنالاو		0.06	63	63	63	373	436	30	466	14
بنما		0.07	74	74						
بنما		0.06	63	63	63	111	174	9	183	
بنما										

جدول C -
(تابع)

منظمة لتطيران المدن الدولي

البرنامج العادي
الإشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء
المساهمت المحصلة مقدما
في 31 ديسمبر 2016

(آلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء قرار الجمعية العمومية 38-22 وقرار الجمعية العمومية 38-26 وقرار الجمعية العمومية 39-33	جدول الإشتراكات 2016	الإشتراكات 2016	المساهمات المستحقة عام 2016	رصيد الإشتراكات المستحقة للدفع عام 2016	رصيد الإشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	سعر الصراف	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمت/لمتلقاة مسيقا
باراغواي	0.06	63	63						
بيرو	0.13	137	137						
الفلبين	0.24	253	253						220
بوتسوانا	0.66	697	697						
البروندي	0.46	486	212	274		274		274	
قطر	0.64	676	676						
جمهورية كوريا	2.18	2 301	2 301						34
جمهورية مولدوفا	0.06	63	63						
رومانيا	0.18	190	190						
الاتحاد الروسي	2.21	2 333	1 477	856		856	(19)	837	
رواندا	0.06	63	63						
سلت كيتس ونيفيس	0.06	63	63						
سلت لوسيا	0.06	63	63						
سلت فنسلت وجزر غرينلاند	0.06	63	63	63	162	225	15	240	
سلفوا	0.06	63	63						
سانت مارينو	0.06	63	63						
سلوفاكيا وبلغاريا	0.06	63	63	63	760	824	169	992	
السعودية	0.85	897	897						
السعال	0.06	63	63						
صربيا	0.06	63	63						
سيتل	0.06	63	63						
سيراليون (*)	0.06	63	63	63	150	214	57	270	1 012
سنگافورة	1.03	1 087	1 087						
سلوفاكيا	0.12	127	127						
سلوفينيا	0.07	74	74						
جزر سليمان	0.06	63	63						
الصومال	0.06	63	63						
جنوب أفريقيا	0.41	433	433						
جنوب السودان (**)	0.06	63	63	63	151	214	11	225	
اسيانا	2.47	2 607	2 607						
سري لانكا	0.08	84	84						
السودان	0.06	63	63						
سورينام (**)	0.06	63	63	63	308	372	30	402	
سوازيلند	0.06	63	63						
السويد	0.69	728	728						
سويسرا	0.95	1 003	1 003						
الجمهورية السورية العربية (**)	0.06	63	63	63	357	420	30	451	1
طاجيكستان	0.06	63	63						
تايوان	0.55	581	581						
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	0.06	63	63						
تنمور ليتشي	0.06	63	63						1
توغو	0.06	63	63						
تولغا	0.06	63	63						
ترينيداد وتوباغو	0.06	63	63						
تونس	0.06	63	63						
تركيا	1.31	1 383	1 383						
تركمنستان (**)	0.06	63	63	63	274	337	30	368	
أوكرانيا	0.06	63	63						
أوكرانيا	0.12	127	127						
نولة الإمارات العربية	1.80	1 900	1 900						
الملكة المتحدة	4.77	5 035	5 035						
جمهورية تنزانيا المتحدة	0.06	63	63						
الولايات المتحدة	22.07	23 296	23 296						
أوروغواي	0.06	63	63	63		63	(1)	63	
أوزبكستان	0.06	63	24	39		39		39	
فانواتو	0.06	63	38	26		26		26	104
قزوليا (جمهورية افريقية)	0.44	464	464						
قيبت نام	0.13	137	137						
اليمن	0.06	63	63	63	56	120	3	123	
زامبيا	0.06	63	63						
زيمبابوي	0.06	63	63						34
جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية (1)				501		501		191	692
المجموع (***)	100.00	105 555	101 374	4 182	10 059	14 240	1 872	16 111	7 118

ملاحظة 1: أؤكد من تدوين المبلغ المستحق من قبل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة
* الدول التي لم تغادر التزاماتها وفقا للشروط التي تنص عليها الاتفاقات مضافا في 31 ديسمبر 2015
** السنوات السابقة تشمل صندوق رأس المال العامل
*** التفاصيل قد لا تضيف إلى المجموع بسبب التقريب

IV-7

لدولي لمهني لطيران منظمة

لجہ دول)د)

لبناني لتتعاون مؤسسة مشروع عين ابيق مجموعة
في الخسول صرفي ولخصوم، الخسول، 31 نيسان 2015
ولخصم ولخصم ات الايرادات (لخصم 2015
(اللقني لالدولار اسب آلاف)

[illegible]

التفاصيل قد لا تضيف إلى المجاميع بسبب التقريب

لدولي لمقني لظيران منظمه

(م) لجدول

لمقني لمعاون مناع لمسطه

الإدارة لخدمات ومسلقات الادق لمقنة لمقناق
الممقة لمقنات ومقعد والمقناق لمقناتمقني لمقني لمقنة 31 مقمر 2016
(المقني لمقناق لمقناق لمقناق)

لمقني	لمقني	لمقني	لمقني	لمقناق		لمقنات		لمقني	لمقني	لمقني	لمقني	Fund
				لمقناق	لمقناق	لمقناق	لمقناق					
لمقني	لمقني	لمقني	لمقني	لمقناق	لمقناق	لمقناق	لمقناق	لمقني	لمقني	لمقني	لمقني	لمقني
31/12/2016	31/12/2016	31/12/2016	31/12/2016	31/12/2016	31/12/2016	31/12/2016	31/12/2016	31/12/2016	31/12/2016	31/12/2016	31/12/2016	31/12/2016
928			(1 899)	92	81	3	1 925		1 071	MSA	فلمقناق	
62									61	MSA	لمقناق	
42 418	(567)		(200)	2 009	23 232	111	41 013		27 300	MSA	اللمقناق	
10									10	MSA	لمقناق	
47									47	TF	لمقناق	
673			(17)	27	270				986	MSA	لمقناق	
396		(164)	(36)	5	47				647	MSA	لمقناق	
12									12	TF	لمقناق	
76									75	TF	لمقناق	
2 029	309	(37)				92			1 665	MSA	لمقناق	
327				23	226	1			574	MSA	اللمقناق	
14			(1)						1	MSA	لمقناق	
					2				16	MSA	لمقناق	
		(36)	3						34	MSA	لمقناق	
28			(38)						38	TF	لمقناق	
265				16	235	1			515	MSA	لمقناق	
36 679		(215)		63	2 516	112			39 361	MSA	لمقناق	
35									35	MSA	لمقناق	
243						1			242	MSA	لمقناق	
3									3	MSA	لمقناق	
1 008			(20)	51	351	4	98		1 328	MSA	لمقناق	
57									56	MSA	لمقناق	
		(249)		16					265	MSA	لمقناق	
381				13	132	1			525	MSA	اللمقناق	
1			(5)						6	MSA	لمقناق	
13									13	MSA	لمقناق	
			17						(17)	MSA	لمقناق	
129	1			19	176	2	292		29	MSA	لمقناق	
300						1			299	MSA	لمقناق	
7									7	TF	لمقناق	
56									56	TF	لمقناق	
89				2	15	1	5		100	TF	اللمقناق	
2									2	MSA	لمقناق	
1 885	1	(37)	(317)	11	113	4	1 200		1 159	MSA	لمقناق	
1 735	2			94	925	4	1 211		1 536	MSA	لمقناق	
			(43)						43	MSA	لمقناق	
39									39	TF	لمقناق	
17									17	MSA	لمقناق	
302		(18)		23	234		236		342	MSA	لمقناق	
6									6	TF	لمقناق	
22									22	MSA	لمقناق	
92				20	194				306	MSA	لمقناق	
1 101				82	824	(1)	1 294		714	MSA	لمقناق	
8									8	TF	لمقناق	
48				29	293	1			369	MSA	لمقناق	
131									130	TF	لمقناق	
16									16	MSA	لمقناق	
9									9	MSA	لمقناق	
		(7)							7	MSA	لمقناق	
49	1			8	78		134		MSA	لمقناق	لمقناق	
6									6	MSA	لمقناق	
430			(15)	8	97	1	254		295	MSA	لمقناق	
83				47	540		544		125	TF	لمقناق	
			(71)						71	TF	لمقناق	
99				16	157	1	35		236	MSA	لمقناق	

للجنوب (د)
فيبلغ

لبناني لتعاون قسطة
الإدابة لخدمات وخدمات الأديب مديّة لسنانيق
المدنيّة لخدمات وخدمات الأديب مديّة لسنانيق
فدي لسنانيق لسنانيق 31 فيس مبر 2016
(الأديب مديّة لسنانيق لسنانيق)

لصندوق فدي 31/12/2016	الايح لغير أو غير	زدي لخدمات	لصندوق الايح مديّة الايح مديّة وغيره	لخدمات		لخدمات		لصندوق فدي 01/01/2016	نوع لصندوق	Fund
				لخدمات لخدمات	لخدمات لخدمات	لخدمات لخدمات	لخدمات لخدمات			
4 364	2	(1 191)		298	2 765	4	2 470	6 143	MSA	ناهي
279	1		63	21	299		22	512	MSA	نهال
20								20	MSA	نهال اراغوا
233				1	9	1		242	MSA	نهال اراغوا
4	5			5	49		52	1	MSA	نهال اراغوا
391			181					210	MSA	نهال اراغوا
32			(181)			1		180	TF	نهال اراغوا
897			(117)	71	719		1 591	211	MSA	نهال اراغوا
30 171	3		(9)	922	6 091	102		37 088	TF	نهال اراغوا
8								8	MSA	نهال اراغوا
386	1			58	553	1	618	377	MSA	نهال اراغوا
9 644	144		(54)	290	5 516	69	8 614	6 677	MSA	نهال اراغوا
40			(16)				36	20	MSA	نهال اراغوا
2								2	TF	نهال اراغوا
36								35	MSA	نهال اراغوا
18 908	(8)	(8)	33	56	15 631	104	502	33 972	MSA	نهال اراغوا
500				18	145	1	150	657	MSA	نهال اراغوا
3 561	(1)		378	150	1 311	9	1 490	3 146	TF	نهال اراغوا
36								36	MSA	نهال اراغوا
99				9	86		100	94	TF	نهال اراغوا
567				50	501	1	421	695	MSA	نهال اراغوا
318				25	247	1	87	501	TF	نهال اراغوا
291				24	434	1	415	328	MSA	نهال اراغوا
4 314	(1)	(31)	273	154	1 940	13	1 982	4 171	TF	نهال اراغوا
67			(6)				41	33	MSA	نهال اراغوا
84								84	MSA	نهال اراغوا
3								3	MSA	نهال اراغوا
170		(1)		4	36		113	97	MSA	نهال اراغوا
10 068	1	(37)	(267)	291	3 887	182	8 000	6 367	MSA	نهال اراغوا
57								56	MSA	نهال اراغوا
390	10	(31)	(27)	17	175	2	318	310	MSA	نهال اراغوا
124				9	86		66	152	TF	نهال اراغوا
15 836	2		20 119	1 134	7 734	(1)	37	4 546	MSA	نهال اراغوا
7 087		(1 735)	(20 164)	157	2 222	43	15 055	16 267	TF	نهال اراغوا
206						1		206	MSA	نهال اراغوا
13	3				36		41	5	MSA	نهال اراغوا
180		(204)				1		382	MSA	نهال اراغوا
6								7	TF	نهال اراغوا
198				17	173	2	47	340	MSA	نهال اراغوا
		(207)			4			211	MSA	نهال اراغوا
155								155	MSA	نهال اراغوا
56								55	MSA	نهال اراغوا
92							21	71	TF	نهال اراغوا
8								8	TF	نهال اراغوا
13							13		MSA	نهال اراغوا
10								10	MSA	نهال اراغوا
			(74)					74	MSA	نهال اراغوا
			5					(5)	MSA	نهال اراغوا
1 518	1	(2)	(76)	90	1 180		1 076	1 790	MSA	نهال اراغوا
118						1		117	MSA	نهال اراغوا
			(14)					14	TF	نهال اراغوا
5								5	MSA	نهال اراغوا
2 527	2		551	47	494	2	525	1 988	LS	نهال اراغوا
206 456	(87)	(4 212)	(2 037)	6 590	83 055	889	92 144	209 549		لجميع
279 022	(115)	(5 704)	(3 300)	8 756	110 361	1 197	124 763	281 494		لجميع

على أساس نقدي: (1)

(لج-دول)و)

فني لتعاون الشرطة مع
البحرية لاطيران ميثيات خدمات تصديق
البحرية لاطراضات ورصيد والاطراضات لاطراضات
فني لاطراضات لاطراضات 31 نيسان 2016
(الاطراضات لاطراضات لاطراضات)

الاصحاح للمبرور او غير المعقولة	الاصحاح للمبرور او غير المعقولة	الاصحاح للمبرور او غير المعقولة	الاصحاح للمبرور او غير المعقولة	الاصحاح		الاصحاح		الاصحاح		الاصحاح للمبرور او غير المعقولة	الاصحاح للمبرور او غير المعقولة	الاصحاح للمبرور او غير المعقولة
				الاصحاح للمبرور او غير المعقولة	الاصحاح للمبرور او غير المعقولة	الاصحاح للمبرور او غير المعقولة	الاصحاح للمبرور او غير المعقولة	الاصحاح للمبرور او غير المعقولة	الاصحاح للمبرور او غير المعقولة			
224	65	1	9	1	168	CAPS	168	CAPS	10 428	11 904	14 062	162
65	16				168	CAPS	168	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
4					66	CAPS	66	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
31					4	CAPS	4	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
38					31	CAPS	31	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
108					38	CAPS	38	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
17					1 361	CAPS	1 361	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
2 335					17	CAPS	17	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
3					1 854	CAPS	1 854	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
44					3	CAPS	3	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
2 599					44	CAPS	44	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
40					2 616	CAPS	2 616	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
62					40	CAPS	40	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
1 707					62	CAPS	62	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
(1)					1 728	CAPS	1 728	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
4					224	CAPS	224	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
390					4	CAPS	4	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
33					439	CAPS	439	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
15					59	CAPS	59	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
					15	CAPS	15	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
3					(10)	CAPS	(10)	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
(69)					3	CAPS	3	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
100					(69)	CAPS	(69)	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
6					99	CAPS	99	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
730					6	CAPS	6	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
161					728	CAPS	728	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
73					160	CAPS	160	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
11					685	CAPS	685	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
43					11	CAPS	11	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
17					42	CAPS	42	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
					17	CAPS	17	CAPS	14 062	11 904	14 062	162
8 791	120	48	2 216	32	476				10 428	11 904	14 062	162
11 904	162	63	2 946	44	644				14 062	11 904	14 062	162

*** التفاصيل قد لا تُضيف إلى المجاميع بسبب التقريب

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الخامس: تقرير مراجع الحسابات الخارجي المُقدَّم إلى الجمعية العمومية بشأن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١ وتعليقات الأمانة العامة رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي



ديوان المحاسبة

Corte dei conti

تقرير مراجع الحسابات الخارجي

منظمة الطيران المدني الدولي

مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠١٦

٢٠١٧/٥/٥

جدول المحتويات

8	المقدمة
10	شهادة مراجعة الحسابات
13	بنية البيانات المحاسبية
13	بيان المركز المالي في ٢٠١٦
13	الأصول
14	الأصول الجارية
14	السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية
15	تحديث قوائم التوقعات المعتمدة لدى المصارف
15	السيولة النقدية المتاحة في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية
15	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
17	المستحقات والسلف والأصول الجارية الأخرى
17	المخزونات
18	مخزونات المواد الاستهلاكية على مستوى المكاتب الإقليمية
19	الأصول غير الجارية
19	الممتلكات والمنشآت والمعدات
19	إدارة الأصول الثابتة على المستوى الإقليمي
	سجل الأصول المحفوظ في مكتب أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي
20	وقرار المقر بشأن الحد الأقصى
21	يتعين الارتقاء بالدقة في قيد الأصول في المقر وعلى مستوى المكاتب الميدانية
22	تستحق "إدارة الأصول الثابتة" المزيد من أوجه التنفيذ
23	تعزيز الضوابط على الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات
24	الحاجة إلى مراجعة معاملات استهلاك قيمة الموجودات
25	شطب الأصول
26	الأصول غير المادية
26	الخصوم

27	الخصوم الجارية
27	الخصوم غير الجارية
27	استحقاقات الموظفين
28	الخصوم الناتجة عن الاستحقاقات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والغُطل والمنح
	القيمة السلبية لصافي أصول الايكاو تتأثر بالخصوم الأكتوارية. واستناداً إلى افتراضات الايكاو،
30	فإن قيمة الخصوم صحيحة جوهرياً.
31	صافي الأصول
31	بيان الأداء المالي في ٢٠١٦
31	الإيرادات
32	النفقات
32	المشتريات
33	السوق العالمية للأمم المتحدة
34	المصدر الوحيد في الايكاو
35	رصد أوامر الشراء المباشر في الايكاو
36	رصد المصدر الوحيد في الايكاو
37	إمكانات رفع مستوى الشفافية فيما يتعلق بالمشتريات
38	تقييم جدوى تكلفة الاستعانة باستشاريين فنيين مختلفين
39	تطبيق مبدأ الإعلان عن عدم وجود تضارب في المصالح في عملية الشراء لدى الإيكاو
39	شؤون الموظفين
40	الإبلاغ القطاعي
40	بيان التغيرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١
41	بيان التدفقات النقدية
41	بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية
42	ترحيل الاعتمادات
44	الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
46	مكتب التقييم والمراجعة الداخلية

49	متابعة التوصيات والاقتراحات السابقة.....
51	الملحق ١ — متابعة لتوصياتنا الصادرة في تقاريرنا السابقة
64	الملحق ٢ — متابعة لاقتراحاتنا الصادرة في تقاريرنا السابقة
	الملحق ٣ — متابعة للتوصيات التي أصدرها مراجعو الحسابات الفرنسيون في
67	تقاريرهم للسنوات المالية السابقة.....

المقدمة

يرد الأساس القانوني لمراجعة الحسابات التي قام بها مراجع الحسابات الخارجي في النظام المالي والقواعد المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الطبعة الخامسة عشرة): المادة الثالثة عشرة والصلاحيات الإضافية التي تنظم المراجعة الخارجية (الملحق ب)).

ويُبلّغ هذا التقرير المجلس بنتائج عمليات المراجعة التي قمنا بها.

وتناولت عملية المراجعة هذه تقرير الايكاو عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١ ومدى اتساقه.

وتخضع الفترات المالية لنظام الايكاو المالي الذي وافقت عليه الجمعية العمومية وللقواعد المالية التي وافق عليها الأمين العام وللمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام (يشار إليها فيما يلي بالمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام).

وقد قمنا بمراجعة الحسابات للسنة المالية ٢٠١٦ على أساس معايير المنظمة الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتمشيا مع الاختصاصات الإضافية التي تشكل جزءا لا يتجزأ من النظام المالي والقواعد المالية للايكاو.

وخططنا لأنشطتنا وفقاً لاستراتيجية المراجعة المعمول بها لدينا للحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية خالية من أي أخطاء جوهرية.

كما أجرينا تقييماً للمبادئ المحاسبية والتقديرات التي وضعتها الإدارة وقمنا بتقدير مدى كفاية عرض المعلومات في البيانات المالية.

وهكذا، حصلنا من خلال عملية المراجعة على أساس كافٍ لإبداء الرأي الذي أوردناه في شهادة المراجعة.

وقمنا باختبار عدد من المعاملات والوثائق ذات الصلة بها، على أساس العينة، وحصلنا على أدلة كافية وموثوق بها فيما يتعلق بالحسابات والإقرارات والإفصاحات الواردة في البيانات المالية.

وأثناء عملية المراجعة تم توضيح جميع المسائل ومناقشتها مع الموظفين المسؤولين.

وكانت للفريق مناقشات منتظمة مع السيد راهول بهلا، رئيس فرع المالية، وموظفيه أو مع موظفين في الإدارات الأخرى، حسب الموضوع قيد النظر.

وقد انتهت عملية المراجعة الميدانية في ٢٠١٧/٣/٢٩، وتسلمنا في ٢٠١٧/٤/١١ الصيغة النهائية للبيانات المالية ممهورة بتوقيع الأمين العام في ٢٠١٧/٣/٣٠.

وعملاً بالفقرة ٩ من الاختصاصات الإضافية التي تحكم المراجعة الخارجية، فقد سعينا للحصول على تعليقات من الأمانة العامة، وتلقيناها في ٢٠١٧/٤/٢٥، حيث أدرجت على النحو الواجب في هذا التقرير.

وقمنا بمراجعة حسابات تقرير التشغيل المالي بشأن الحسابات التي خضعت للمراجعة وتحفظ بها الايكاو، المتعلقة بالنتائج المالية حتى ٢٠١٦/١٢/٣١، حيث قُدمت وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للايكاو (الطبعة الخامسة عشرة): المادة الثالثة عشرة.

وأدرج في البيانات المالية كتاب تمثيل يتعلق بحسابات السنة المالية للعام ٢٠١٦، وقّعتها الأمانة العامة ورئيس فرع المالية، وهو جزء لا يتجزأ من وثائق المراجعة.

كما تلقينا بيان الرقابة الداخلية لعام ٢٠١٦ الذي وقّعتها الأمانة العامة في ٢٠١٧/٣/٣٠.

ووضعنا نتائج مراجعتنا تحت مسمى "توصيات" و"اقتراحات". حيث تقع "التوصيات" في إطار عملية المتابعة التي تقوم بها اللجنة المالية، بينما يتولى مراجع الحسابات الخارجي وحده متابعة "الاقتراحات". على أنه يجوز لمجلس الايكاو من حيث المبدأ، بعد التشاور مع اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة، أن يطلب من الأمانة العامة تنفيذ "اقتراح"، حيثما اقتضت الضرورة ذلك. وعندما لا تقع مسألة ما في إطار اختصاص الإدارة، فإننا نلفت انتباه المجلس إليها. وأخيراً، نود أن نعرب عن تقديرنا للمجاملة التي أبداهها جميع مسؤولي الايكاو الذين اقتضى الأمر أن نطلب منهم معلومات ووثائق.



ديوان المحاسبة

Corte dei conti

شهادة مراجعة الحسابات

رأي مراجع الحسابات

قمنا بتدقيق البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) متضمنة بيان المركز المالي حتى ٢٠١٦/١٢/٣١، وبيان الأداء المالي وبيان التغيرات في صافي الأصول وبيان التدفقات النقدية وبيان مقارنة بين الميزانية والمبلغ الفعلي للصندوق العام للبرنامج العادي للعام المنتهي في ذلك التاريخ، وكذلك الإيضاحات المتممة للبيانات المالية متضمنة موجزاً للسياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التوضيحية الأخرى.

في رأينا أن البيانات المالية المرفقة تعرض بصورة نزيهة من جميع النواحي الجوهرية الوضع المالي لمنظمة الطيران المدني الدولي في ٢٠١٦/١٢/٣١، وأدائها المالي والتغيرات في صافي أصولها، وكذلك تدفقاتها النقدية والمقارنة بين ميزانيتها ومبالغها الفعلية للصندوق العام للبرنامج العادي للعام المنتهي في ذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو.

أساس إبداء الرأي

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً للمعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات (ISSAI) والنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو. وفي مجال مراجعة البيانات المالية، تكون المعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات هي التحويل المباشر من المعايير الدولية للمراجعة. ويطبق ديوان المحاسبة أحكام المعايير الدولية لمراجعة الحسابات بالقدر الذي يتفق مع الطبيعة المحددة لعمليات مراجعة الحسابات. وترد مسؤولياتنا بمقتضى هذه المعايير بمزيد من التوضيح في الفقرة الخاصة بمسؤولية مراجع الحسابات عن مراجعة البيانات المالية ضمن تقريرنا هذا. ونحن هيئة مستقلة عن الإيكاو بمقتضى المتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بعمليات المراجعة التي نجريها للبيانات المالية في منظومة الأمم المتحدة، وقد أوفينا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى التي تقتضيها هذه المتطلبات. ونعتقد أن الأدلة التي حصلنا عليها من التدقيق كافية وملائمة لتوفر أساساً لإبداء رأينا في المراجعة.

المعلومات الأخرى

تتحمل الأمانة العامة للإيكاو المسؤولية عن المعلومات الأخرى، تلك المعلومات التي تتألف من "الجزء الرابع - الجداول (غير مدققة)".

وتجدر الإشارة إلى أن رأينا في البيانات المالية لا يغطي المعلومات الأخرى، وبالتالي، فإننا لا نعطي أي شكل من أشكال الاستنتاجات في هذا الشأن.

وفيما يتعلق بمراجعتنا للبيانات المالية، فإن مسؤوليتنا تتمثل في قراءة المعلومات الأخرى، وفي إطار ذلك، فإننا ندرس ما

إذا كان المعلومات الأخرى لا تتفق بشكل جوهري مع البيانات المالية أو بدرابنتا المكتسبة من عملية المراجعة، أو أنها تبدو مريبة بشكل يحمل أخطاءً جوهريّة. فإذا ما خلّصنا، استناداً إلى ما قمنا به من عمل، إلى وجود أخطاء جوهريّة في هذه المعلومات الأخرى، فإننا ملزمون بالإبلاغ عن هذه الحقيقة. وليس لدينا ما نذكره في هذا الصدد.

مسؤولية الأمانة العامة والمكلفين بالحوكمة عن البيانات المالية

تتولى الأمانة العامة للمنظمة المسؤولية عن إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة منصفة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) وعن وضع وتعهّد الرقابة الداخلية حسبما تراه ضرورياً للتمكن من إعداد البيانات المالية بحيث تكون خالية من الأخطاء الجوهريّة، سواء كانت ناشئة عن الاحتيال أو الخطأ.

وفي معرض إعداد البيانات المالية، تتولى الأمانة العامة المسؤولية عن تقييم قدرة الايكوا على الاستمرار كمنشأة عاملة، ومواصلة الإفصاح، حسب الاقتضاء، عن الأمور المتعلقة بالاستمرار، كما تكون مسؤولة عن استخدام مبدأ الاهتمام بالاستمرار كأساس محاسبي ما لم تكن تعتزم تصفية المنظمة أو وقف عملياتها، أو أنه لا يوجد لديها بديل عملي سوى القيام بذلك.

أما المكلفون بالحوكمة، فيتولون مسؤولية الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للإيكوا

مسؤولية مراجع الحسابات عن عملية مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية خالية ككل من الأخطاء الجوهريّة، سواء كانت ناشئة عن الاحتيال أو عن الخطأ، وفي إصدار تقرير مراجع الحسابات الذي يتضمن رأينا. ويمثل التأكيد المعقول مستوى عالٍ من التأكيد بأن المراجعة تُجرى وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة، ولكنه ليس ضماناً بأنه سيكشف دائماً عن خطأ جوهري حال وجوده. فالأخطاء في البيانات المالية يمكن أن تنشأ نتيجة للاحتيال أو الخطأ، وتُعتبر الأخطاء جوهريّة إذا كان يُتوقع بشكل معقول أن تؤثر، فرادى أو مجتمعة، في اتخاذ المستخدمين للبيانات المالية لقرارات اقتصادية بناءً على هذه البيانات. وكجزء من الاضطلاع بعملية المراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة، فإننا نمارس الحكم بطريقة مهنية ونظل ملتزمين بمفهوم التشكك المهني طوال عملية المراجعة. كما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهريّة في البيانات المالية سواء كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ، ومن ثم نقوم بتصميم وتنفيذ إجراءات المراجعة التي تتجاوب مع تلك المخاطر ونحصل على أدلة تدقيقية كافية ومناسبة لتوفير أساس ملائم لإبداء رأينا. ويكون احتمال عدم اكتشاف خطأ جوهري ناجم عن الاحتيال أعلى من ذلك الناجم عن وقوع خطأ، وذلك نظراً لأن الاحتيال قد ينطوي على تواطؤ أو تزوير أو تعمد الإغفال أو التحريف أو التجاوز للرقابة الداخلية؛
- فهم الرقابة الداخلية المرتبطة بالمراجعة بغرض وضع إجراءات المراجعة التي تتناسب الظروف القائمة، ولكن ليس بغرض إبداء الرأي حول فعالية الرقابة الداخلية للإيكوا؛
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات المقدّمة من الإدارة في هذا الصدد؛

- تحديد مدى ملائمة استخدام الإدارة لمبدأ الاهتمام بالاستمرار كمنشأة عاملة كأساس محاسبي، بناءً على الأدلة التدقيقية المُتَحَصِّلَة، والخلوص إلى ما إذا كان هناك عدم يقين جوهري يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً هامة حول قدرة الإيكاو على الاستمرار كمنشأة عاملة. وإذا خُصِّصنا إلى وجود عدم يقين جوهري، فإننا مُلزمون بلفت الانتباه في تقريرنا لمراجعة الحسابات إلى الإفصاحات المتعلقة بذلك في البيانات المالية، أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية. وتستند استنتاجاتنا إلى أحدث أدلة تدقيقية حصلنا عليها حتى تاريخ إعداد تقريرنا لمراجعة الحسابات. ومع ذلك، فقد تتسبب أحداث أو ظروف مستقبلية في توقف الإيكاو عن الاستمرار كمنشأة عاملة؛
 - تقييم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومحتواها، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت تلك البيانات المالية تعرض المعاملات والأحداث المتضمنة بطريقة تحقق العرض المنصف؛
- ونحن نتواصل مع أولئك المُكَلَّفِين بالحوكمة بشأن جملة أمور من بينها النطاق المخطط للتدقيق وجدوله الزمني ونتائج الهامة، بما في ذلك أي أوجه قصور جوهري في الرقابة الداخلية التي نحددها أثناء عملية المراجعة.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وعلاوة على ذلك، ففي رأينا أن معاملات الإيكاو، سواء تلك التي اطلعنا عليها أو التي فحصناها كجزء من إجراءاتنا للمراجعة، كانت متفقة من جميع الجوانب الهامة مع النظام المالي والقواعد المالية للإيكاو وسلطتها التشريعية. ووفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو (المادة الثالثة عشرة) والصلاحيات الإضافية التي تحكم المراجعة الخارجية للحسابات (المرفق (ب) من النظام المالي والقواعد المالية) أصدرنا تقريراً مفصلاً عن مراجعتنا للبيانات المالية للإيكاو للعام ٢٠١٦.

تنبيه

نود لفت الانتباه إلى أن بيان المركز المالي يُظهر صافي أصول سلبياً (بقيمة - ٦٧,٥ مليون دولار كندي)، ويرجع ذلك أساساً إلى تأثير الخصوم الأكتوارية لاستحقاقات الموظفين طويلة الأجل المسجلة في بيان المركز المالي بمبلغ ١٤٢,٤ مليون دولار كندي. وترد تفاصيل تحليلنا في تقريرنا. ونقوم الإدارة حالياً باتخاذ جملة من التدابير، وأكدت أنها ستقوم برصد فعاليتها. ولم يُجر تعديل لرأينا فيما يتعلق بهذه المسألة.

روما، ٢٠١٧/٥/٥

[توقيع]

أرتورو مارتوتشي دي سكارفيزي

رئيس ديوان المحاسبة

بنية البيانات المحاسبية

١- تضمنت البيانات المالية للايكوا التي أُعدت وعُرضت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام العناصر التالية:

- بيان المركز المالي (البيان الأول) - الحساب الختامي في ٢٠١٦/١٢/٣١ بأرقام للمقارنة في ٢٠١٦/١٢/٣١ يُظهر الأصول (مقسمة إلى أصول جارية وغير جارية) والخصوم (مقسمة إلى خصوم جارية وغير جارية) وصافي الأصول؛
- بيان الأداء المالي (البيان الثاني) للسنة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١ بأرقام للمقارنة في ٢٠١٦/١٢/٣١ يظهر الفائض/العجز للسنة المالية؛
- بيان التغيرات في صافي الأصول للفترة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١ (البيان الثالث)، يُظهر قيمة الأصول الصافية بما في ذلك الفائض أو العجز في السنة المالية ومنها الخسائر المسجلة مباشرة في صافي الأصول دون أن تُقيّد في بيان الأداء المالي.
- التدفقات النقدية (البيان الرابع)؛ جدول التدفقات النقدية للفترة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١، تظهر التدفقات الداخلية والتدفقات الخارجية ومعادلات السيولة النقدية، فيما يتعلق قصداً بالمعاملات التشغيلية والاستثمارات والتمويل ومجاميع الخزينة في نهاية السنة المالية.
- مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس) للفترة المالية ٢٠١٦ (مقصورة على الصندوق العام للبرنامج العادي).
- إيضاحات للبيانات المالية تُتيح معلومات عن السياسات المحاسبية والإبلاغ القطاعي ومعلومات إضافية ضرورية لتقديم عرض منصف (يشار إليها في هذا التقرير على أنها "إيضاح" أو "إيضاحات").

بيان المركز المالي في ٢٠١٦

الأصول

- ٢- في عام ٢٠١٦ بلغت الأصول ٤٢٦,٩ مليون دولار كندي حيث زادت بمقدار ٨ ملايين دولار كندي (١,٩ في المائة) مقارنة بالقيمة المسجلة في عام ٢٠١٥ (٤١٨,٩ مليون دولار كندي).
- ٣- تألفت من أصول جارية بلغت ٤١٨,٣ مليون دولار كندي، وهو ما يمثل ٩٨ في المائة من إجمالي الأصول (في ٢٠١٥، كان الرقم ٤١٠,٢ مليون دولار كندي، مما يمثل ٩٧,٩ في المائة من إجمالي الأصول)، وأصول غير جارية، تعادل ٨,٦ مليون دولار كندي، أي ٢,٠ في المائة من إجمالي الأصول (كانت ٨,٧ مليون دولار كندي، أي ٢,١ في المائة من إجمالي الأصول في عام ٢٠١٥).

الأصول الجارية

- ٤- بلغ مجموع الأصول الجارية ٤١٨,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦ بزيادة قدرها ٨,١ ملايين دولار كندي (+٢,٠ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٥. وكانت الزيادة تعزى إلى "السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية" (+ ١٢,٧ مليون دولار كندي)، وفي غضون ذلك تراجعت جميع الأصول الأخرى بمقدار (-٤,٦ ملايين دولار كندي). ويرد أساس تقييم الأصول الجارية في المبادئ المحاسبية (الإيضاح ١).

السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية

- ٥- على النحو السابق ذكره في الفقرة (٤)، فقد ارتفع البند الفرعي "السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية"، الذي يبلغ مجموعه ٣٩٢,١ مليون دولار كندي، بمقدار ١٢,٧ مليون دولار كندي (+ ٣,٤ في المائة) مقارنة بمبلغ ٣٧٩,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، وشمل السيولة المودعة في المصارف والودائع قصيرة الأجل في ٢٠١٦/١٢/٣١. ويرد بيان مُفصّل عن السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية في الإيضاح ٢-١.

- ٦- لقد طلبنا من جميع المصارف التي ترتبط بعلاقات تجارية مع الايكاو تأكيد أرصدة الحسابات الجارية حتى ٢٠١٦/١٢/٣١. ومن عادتنا أن نتحقق من قيد أرصدة الحسابات بشكل صحيح في الحسابات. إلا أن الإدارة قد أبلغتنا هذا العام بشفافية ووضوح أن جزءاً من التسوية لم يُنفذ، مما حد بالتالي من عملنا في هذا المجال. ومع ذلك، فقد زدتنا الإدارة بأرقام سمحت لنا بأن نعتبر أن المبلغ الموجود تحت التسوية غير جوهري. وقُدّم شرح لجميع التباينات الأخرى التي تم الكشف عنها وتبريرها.

- ٧- وتجدر الإشارة إلى أننا، كما في السنوات الماضية، لم نتلق تأكيدات مباشرة من جميع المصارف، وهو ما يحد من عملنا في هذا المجال، رغم أن الإدارة بذلت جهوداً مضنية من أجل السماح لنا بتلقيها. وقد تلقينا من الإدارة نسخة من كشوف الحسابات المصرفية.

التوصية رقم ١:

- ٨- نظراً إلى أن رصيد "إجمالي الأصول" يتألف أساساً من رصيد الحسابات المصرفية، وأن هناك عدد كبير من التأكيدات التي لم نتلقها في هذه السنة أيضاً، فإننا نوصي بشدة بأن تقوم الإدارة بما يلي: (١) ترشيد القائمة الحالية للحسابات المصرفية من أجل الحد بشكل كبير من عددها؛ (٢) إيجاد عملية تتمثل في حث المصارف على إرسال رسائل تأكيد إلى المراجع المالي عندما يطلب منها ذلك.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

نحن نعكف مع إدارة التعاون الفني على الحد من عدد حسابات السلف الجديدة التي سيجري فتحها. بحيث تُغلق حسابات السلف القائمة أيضاً بإغلاق المشاريع، وسنحاول استخدام خدمات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بقدر ما هو ممكن من الناحية العملية مع أخذ المواقع والتكاليف في الاعتبار. وعلى النحو الذي اتفقنا في اجتماعنا، فسوف نعمل بشكل وثيق مع مراجعي الحسابات الخارجيين وننسق قوائم التوقعات التي يتلقونها مباشرة من شركائنا المصرفيين. كما سنتصل بالمصارف التي نتعامل معها ونذكرهم بتوخي أقصى قدر من اليقظة عند تقديم هذه المعلومات بشأن رسائل التأكيد.

تحديث قوائم التوقعات المعتمدة لدى المصارف

٩- نتيجة لمراجعتنا للتأكدات المقدمة من المصارف، وجدنا أيضاً، كما في السنة الماضية، اختلافات طفيفة بين قوائم التوقعات المعتمدة التي تحتفظ بها الإدارة في المقر والقوائم التي تلقيناها وفقاً لما صرحت به المصارف. وبما أنه لم ترد كل التأكيدات، فإننا لا نستطيع التوصل إلى استنتاج بشأن الموقعين. كما ينبغي الإشارة إلى أن الإدارة كانت تدرك متى تصبح قائمة ما غير صالحة تتلقاها من المصارف وتتصرف على وجه السرعة، وتتواصل مع المصارف من أجل حل هذه التناقضات.

١٠- لا يمكننا اعتبار توصية تقريرنا المالي لمراجعة الحسابات للسنة الماضية المتعلقة بالتوقعات "مغلقة"، وهي لا تزال جارية (يرجى الرجوع إلى متابعة التوصية ٢٠١٥/١ الواردة في الملحق ١).

السيولة النقدية المتاحة في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية

١١- في ٢٠١٦/١٢/٣١، كانت السيولة النقدية المتاحة التي تحتفظ بها الايكوا معادلة في قيمتها لمبلغ ٢,٣٥٤ ألف دولار كندي تقريباً. وإجمالاً، بلغت السيولة النقدية المتاحة في المكاتب الإقليمية ما يعادل ٢,٦٨١,٦٧ ألف دولار كندي. وقد أجرينا عدداً مباشراً للنقدية المتاحة في المقر، دون اكتشاف أي مشكلة.

الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء

١٢- تتكوّن الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء للميزانية العادية من:

أ) جارية، مستحقة خلال ١٢ شهراً (ما يقرب من ٤,٠ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٦؛ و ٦,٨ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٥، ما يمثل تراجعاً بنسبة ٤٣٪)؛

ب) غير جارية، مستحقة بعد ١٢ شهراً من تاريخ البيانات المالية (٤,٦ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٦؛ و ٥,٠ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٥، ما يمثل تراجعاً بنسبة ١٠٪). ويشمل ذلك خصم الاشتراكات طويلة الأجل.

١٣- وقمنا بتحليل الإجراءات في عين المكان في الإيكاو بالنسبة إلى خصم المستحقات المدينة، ولم تكشف مراجعتنا عن وجود أي مشكلات كبيرة. وبلغ مجموع الخصم التراكمي من المستحقات المدينة طويلة الأجل ٦,٨ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٦، ما يعكس تراجعاً بقيمة ١,٤ مليون دولار كندي بالمقارنة مع عام ٢٠١٥، ويمثل، ضمن جملة أمور أخرى، انخفاضاً في قيمة الاشتراكات المقررة طويلة الأجل.

١٤- ويُبين التراجع الكبير في قيمة المستحقات المدينة الجارية تحسناً في عملية تحصيل الاشتراكات المقررة من الدول الأعضاء؛ وأشارت الإدارة إلى أن ذلك يحدث عادة في سنوات انعقاد الجمعية العمومية (تم تلقي نسبة ٩٦٪ من حصيلة الاشتراكات المقررة في عام ٢٠١٦، ونسبة ٩٣,٦٪ في عام ٢٠١٥). وتراجع عدد الدول الأعضاء التي عليها مستحقات مدينة فقط عن الاشتراكات المقررة للسنة الجارية إلى ١٦ دولة، مقابل ٤٣ دولة في عام ٢٠١٥.

١٥- ويتعلق هذا التحسن، وإن كان بدرجة أقل، بعدد الدول الأعضاء التي عليها متأخرات لفترة تتجاوز السنة، والتي تراجعت إلى ٣٥ دولة، مقابل ٤٦ دولة في عام ٢٠١٥. وقامت بعض الدول الأعضاء التي عليها متأخرات في الأجل الطويل بتصفية متأخراتها على مدار السنة؛ وقد فهمنا من الإدارة أن هذا قد حدث لاستعادة حقوق التصويت في الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العمومية. وقد أبرمت دول أخرى اتفاقات جديدة مع المجلس في عام ٢٠١٦ من أجل تصفية متأخراتها. وفي نهاية السنة، أصبح عدد الاتفاقات المُبرمة ١٢ اتفاقاً، وكان هناك طلبان لإبرام اتفاقيتين أخريين يجري تجهيزهما في الربع الأول من عام ٢٠١٧. كما تحسنت درجة تنفيذ الاتفاقات القائمة. وانخفض عدد البلدان التي لم تمتثل للاتفاقات التي أبرمتها (الفئة ألف) إلى ٧ بلدان، مقابل ٩ بلدان في عام ٢٠١٥. وبلغ عدد البلدان التي تجاوزت متأخراتها ثلاث سنوات ولم تبرم اتفاقات (الفئة باء) ١٥ بلداً (مقابل ١٨ بلداً في عام ٢٠١٥).

١٦- وتُبين حالة الاشتراكات المستحقة السداد حتى ٢٠١٦/١٢/٢١ (والتي تشمل عام ٢٠١٦) مبلغاً إجمالياً قدره ١٦,١ مليون دولار كندي (بما في ذلك ١,٩ مليون نتيجة لسعر صرف الدولار الأمريكي مقابل الدولار الكندي فيما يتعلق بعنصر التقييم بالدولار الأمريكي) بالنسبة إلى ٥١ دولة من الدول الأعضاء. وكان المبلغ الإجمالي المستحق السداد حتى ٢٠١٥/١٢/٣١ هو ٢٠,٨ مليون دولار كندي (مع ٢,٩ مليون دولار كندي نتيجة لسعر الصرف) بالنسبة إلى ٨٩ دولة من الدول الأعضاء. ويُبين تفصيل الاشتراكات المقررة وفقاً لسنة التقييم أن المبلغ المستحق للسنة الحالية بالإضافة إلى السنتين الماضيتين قد تراجع بنحو الثلث في عام ٢٠١٦ (من ١١,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥ إلى ٧,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦). ولا يزال هناك قاعدة من المساهمات المقررة بالنسبة إلى عام ٢٠١٢ وما قبله، وهو ما تُعد استعادته أمراً أكثر صعوبة.

١٧- ويعتمد الاستمرار في هذا الاتجاه الإيجابي أيضاً على الالتزام المتواصل بتنفيذ مختلف الأدوات التي أدرجتها الإدارة لزيادة المدة الزمنية المحددة للمدفوعات. وبهدف متابعة توصيتنا ٢٠١٥/٣، قمنا بالتحقق من تنفيذ الإجراءات المحددة لتحصيل الاشتراكات غير المسددة. ووجدنا، على سبيل المثال لا الحصر، أن كتب المنظمة إلى الدول الأعضاء كانت ترسل بانتظام (في يونيو وسبتمبر ونوفمبر) مبيّنة الاشتراكات المستحقة السداد على جميع الدول عن جميع السنوات المالية، كما تضمن كتاب المنظمة في شهر نوفمبر الاشتراكات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٧. وأجريت كذلك عمليات متابعة فردية، بناءً على كشوف حسابات شهرية أرسلت بالبريد الإلكتروني فقط إلى الدول الأعضاء المستحق عليها اشتراكات غير مسددة مرفقة بفواتير بالمبالغ المستحقة السداد. وأثبتت الاتصالات المخصصة أنها الأداة الأكثر فعالية لتسوية المتأخرات وزيادة المدفوعات.

المستحقات والسلف والأصول الجارية الأخرى

- ١٨- تتكوّن المستحقات والسلف من: أ) جارية (١٩,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦، ما يعد تراجعاً بنسبة ٥,٧٪ عن عام ٢٠١٥)؛ ب) غير جارية (٠,٣ مليون في عام ٢٠١٦، متراجعة كذلك بنسبة ٢١,٠٪ عن عام ٢٠١٥).
١٩- وتمثل المستحقات والسلف الجارية نسبة ٤,٧٪ من إجمالي الأصول، مقارنة بنحو ٥,٠٪ في عام ٢٠١٥. وهي تمثل، على النحو الوارد في الإيضاح ٢-٣، سلف للموظفين ومستحقات صادرة عن وكالات الأمم المتحدة وغيرها من المبالغ المستحقة السداد الصادرة عن أنشطة توليد الإيرادات، مثل مبيعات المنشورات، واستئجار قاعات المحاضرات، والحيز المتاح للوفود.
٢٠- ويعرض مبلغ قدره ١,٧ مليون دولار كندي في حساب الأصول والخصوم الختامي تحت عنوان "أخرى". وتراجعت الأصول الجارية الأخرى في عام ٢٠١٦ بمبلغ قدره ٠,٤ مليون دولار كندي (-١٧,٢٪) مقارنة بعام ٢٠١٥ (٢,١ مليون دولار كندي). وأوردت الإدارة بياناً مفصلاً بهذه القيم في الإيضاح ٢-٣.

المخزونات

- ٢١- في نهاية عام ٢٠١٦، تم قيد المواد والإمدادات المتعلقة بالمطبوعات والهدايا التذكارية والمواد المعفاة من الرسوم الجمركية بقيمة صافية قدرها ٠,٥١ مليون دولار كندي، وذلك بانخفاض قدره ٠,٢٤ مليون دولار كندي (-٣١,٩٪)، مقارنة بصافي قيمة ٠,٧٥ مليون دولار كندي عام ٢٠١٥. وترد تفاصيل المخزونات في الإيضاح ٢-٤ والقيم المسجلة في البيانات المالية تتعلق بالمطبوعات (٠,٣٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦) ومنتجات السوق الحرة (٠,١٢ مليون دولار كندي).
٢٢- حصلنا على قوائم الأصول وراجعناها، وقارناها بقوائم العام السابق. وقمنا بالفحص المادي للمخزون على عينة من المواد المسجلة في المخزونات. ولم يتم اكتشاف أي مشاكل كبيرة، من شأنها أن يكون لها تأثير على الحسابات في الموعد النهائي (٢٠١٦/١٢/٣١).

٢٣- ونحن إذ نثمن الجهود التي بذلتها الإدارة من أجل تسجيل المنتجات والتوفيق بين حركتها، فإننا في اختبار أجريناه أثناء تدقيقنا، لاحظنا أن بعض نقاط الضعف المتبقية لا تزال قائمة. ونذكر من هذا المنطلق بأهمية تقديم سجلات دقيقة عن الكميات الفعلية وعن القيمة السوقية العادلة للمخزون. وعملاً بالتوصية رقم ٤ الواردة في تقريرنا عن العام المالي ٢٠١٥، فيرجى الرجوع إلى الملاحظة الواردة في جدول المتابعة (الملحق ١).

٢٤- ونشدد أيضاً على أنه، فيما يتعلق بمراجعة حسابات متجر السوق الحرة التي أجراها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية في عام ٢٠١٥، لا يزال هناك ٣ توصيات من أصل ١٥ توصية جارية.

مخزونات المواد الاستهلاكية على مستوى المكاتب الإقليمية

٢٥- لاحظنا خلال عمليات المراجعة التي أجريناها في بعض المكاتب الإقليمية أن الموجودات لم يتم التحقق من قابليتها للاستهلاك بصورة منتظمة على جميع المواد. وعلى سبيل المثال، تم إعداد جرد لقابلية المواد للاستهلاك في المخازن في مكتب أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي فيما يتعلق فقط بأحبار الطباعة وليس بمواد أخرى. وفيما يتعلق بهذا التقييد، قامت إدارة المكاتب الميدانية باستعراض انتباهنا إلى أن قيمة المواد وكمياتها ليست ذات صلة من الناحية اللوجستية نظراً لحجم المكاتب.

٢٦- ومع ذلك، لم نعر على أي إجراءات وقوائم تحقق مفصلة، مقرر على مستوى المقر، التي ربما تم توزيعها على المكاتب الإقليمية من أجل تقديم إرشادات دقيقة بشأن الحاجة إلى إجراء جرد للمواد الاستهلاكية على مستوى المكاتب الإقليمية.

الاقتراح رقم ١:

٢٧- لذا نقترح إعداد تحليل جدوى على الصعيد الداخلي، من شأنه تقييم ما إذا كان من الممكن تبرير جرد المواد الاستهلاكية أم لا في جميع المكاتب الميدانية. كما نقترح أن يضع المقر المعايير اللازمة من أجل تحديد متى ينبغي إجراء عمليات الجرد للمواد الاستهلاكية على مستوى المكاتب الإقليمية وتسجيلها في الحسابات في وقت لاحق.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

الاقتراح مقبول. ستطلب الإدارة من المكاتب الإقليمية إجراء جرد لتحديد ما إذا كانت المواد الاستهلاكية هامة. وستدرج الإدارة أيضاً الضوابط المتعلقة بمسألة استهلاك هذه المواد في دليل المكتب الإقليمي.

الأصول غير الجارية

٢٨- بلغ إجمالي الأصول غير الجارية ٨,٦ ملايين دولار كندي في ٢٠١٦/١٢/٣١، وهو أساساً المبلغ ذاته لعام ٢٠١٥ (مع مجرد انخفاض طفيف قدره ٠,٠٤ مليون دولار كندي). ويرد أساس تقييم الأصول غير الجارية في السياسات المحاسبية (الإيضاح ١).

٢٩- يتألف هذا العنوان من: أ) "الممتلكات والمنشآت والمعدات" التي تبلغ قيمتها ٣,٠ ملايين دولار كندي وتمثل ٣٤,٩٪ من إجمالي الأصول غير الجارية (بلغت قيمتها ٢,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥ وكانت تمثل ٢٨,١٪ من إجمالي الأصول غير الجارية)؛ ب) "الاشتراكات المقررة المستحقة السداد من الدول الأعضاء"، التي تبلغ ٤,٦ ملايين دولار كندي (حوالي ٥٢,٧٪ من الأصول غير الجارية)؛ ج) "المستحقات المدنية والسلف" بقيمة ٠,٣ مليون دولار كندي (انظر الفقرة ١٨)؛ د) "الأصول غير المادية" التي تبلغ ٠,٨ مليون دولار كندي، أي حوالي ٩,٢٪ من إجمالي الأصول غير الجارية و ٠,٢٪ من إجمالي الأصول (٠,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، أي ما يعادل ١٠٪ من إجمالي الأصول غير الجارية). ويرد توضيح للعناوين المذكورة أعلاه في الإيضاحات ٢-٥ و ٢-٢ و ٣-٢ و ٦-٢ من التقرير، على التوالي.

الممتلكات والمنشآت والمعدات

٣٠- أظهر العنوان "الممتلكات والمنشآت والمعدات" قيمة مقدارها ٣,٠ ملايين دولار كندي، وهي القيمة الصافية في ٢٠١٦/١٢/٣١ من التكلفة المرسلة من "الأثاث والتجهيزات" (٠,١ مليون دولار كندي)، ومعدات تكنولوجيا المعلومات (٠,٤ مليون دولار كندي)، وتجهيزات المكاتب (٠,٣ مليون دولار كندي)، والمركبات الآلية (٠,٣ مليون دولار كندي)، والتحسينات المزمع إدخالها على الممتلكات المستأجرة (١,٥ مليون دولار كندي)، والآليات (٠,٣ مليون دولار كندي)، والتحسينات المدخلة على الممتلكات المستأجرة (الأعمال الجارية) (٠,١ مليون دولار كندي). وبلغت عمليات الاقتناء خلال العام ١,٤ مليون دولار كندي، وبلغت قيمة الإهلاكات ٠,٨ مليون دولار كندي، ويمكن تتبعها في الحسابات المخصصة في بيان الأداء المالي. وأوردت الإدارة وصفاً في الإيضاح ٢-٥.

إدارة الأصول الثابتة على المستوى الإقليمي

٣١- أثناء الزيارة التي قام بها مراجعو الحسابات الفرنسيون ومكتب التقييم والمراجعة الداخلية إلى مكتب أوروبا وشمال الأطلسي في ديسمبر ٢٠١٥، وبالإشارة أيضاً إلى الملاحظات التي أثاروها في السابق، أشير إلى أن بعض الأصول لم تكن مسجلة في سجل الأصول. وفي التقرير المطول الملحق بشهادة الإيكوا للسنة المالية ٢٠١٥ (C-WP/14468 – Addendum No. 2)، وعلى الرغم من الاعتراف بالمبادرات التي اتخذتها الإدارة مؤخراً في هذا المجال (لا سيما التعليمات الإدارية الجديدة التي صدرت في ديسمبر ٢٠١٥)، قمنا بتقديم بعض التوصيات. وتابعنا هذه التوصيات (يرجى الاطلاع على الملحق ١) في أثناء مراجعتنا للحسابات في مكتب أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي.

سجل الأصول المحفوظ في مكتب أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي وقرار المقر بشأن الحد الأقصى

٣٢- يحتفظ في مكتب أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي بسجلين منفصلين من سجلات الأصول الثابتة، يشملان جميع مواد المعدات والأثاث والتجهيزات، وما إلى ذلك، وهما:

(أ) السجل الذي طلبته الإجراءات الداخلية للإيكاو، حيث تسجل فيه جميع المواد التي تتجاوز سقف ٢٠٠ دولار كندي؛ ويمثل هذا المبلغ السقف المتعارف عليه في مكتب أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي في تاريخ مراجعتنا للحسابات.

(ب) سجل معين تحتفظ به الإدارة المحلية لجميع المواد التي تقل قيمتها عن ٢٠٠ دولار كندي.

٣٣- احتفظ المكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي بسجلات الجرد في سجلات الأصول الثابتة، في جداول بيانات إكسيل، وذلك في الوقت الذي أجرينا فيه مراجعتنا للحسابات (أكتوبر ٢٠١٦). وفي مؤتمر هاتفي مع وحدة إدارة المبنى والخدمات العامة عُقد في فبراير ٢٠١٧، أوعز المقر إلى المكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي بكيفية بدء العمل على الجرد باستخدام ماسح الباركود وشرح له التعليمات الجديدة المدرجة في البوابة الإلكترونية (الموقع الإلكتروني على الإنترنت). ومع ذلك، أُجري هذا العمل باستخدام ماسح الباركود، على النحو المشار إليه أعلاه، بعد مراجعتنا للحسابات في المكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي؛ ولذا لا يمكننا التوصل إلى استنتاج ما إذا كانت عملية الجرد قد أُجريت بصورة صحيحة أم لا.

٣٤- وقد أبلغتنا إدارة المكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي، في أثناء المؤتمر الهاتفي ذاته المشار إليه أعلاه، أنهم تعلموا أنه ينبغي تسجيل جميع المواد المشار إليها أعلاه والتي تتجاوز حد ٣٠٠ دولار كندي، وهو قرار مختلف عن القرار السابق (المواد التي تتجاوز حد ٢٠٠ دولار كندي).

٣٥- وفيما يتعلق بالنقطة (ب)، فقد علمنا من إدارة المكتب الإقليمي أن هذا السجل يكتسب أهمية على الصعيد التشغيلي، وأنه لا يستخدم إلا للأغراض الداخلية.

٣٦- وفيما يتعلق بالنقطة (أ)، يجدر النظر في النقطتين التاليتين:

- نظراً إلى تقلبات أسعار الصرف، يمكن إدراج مادة معينة في سجل المكتب الإقليمي في تاريخ محدد، وقد لا تسجل مادة مماثلة في تاريخ لاحق. وفي وقت مراجعتنا للحسابات كان معدل صرف ٢٠٠ دولار كندي يعادل ٢,٩٧٠ بيزو مكسيكي.

- تُسجل الأصول ذات القيمة المنخفضة تحت الحد الأقصى في المكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي (راجع النقطة (ب)، أعلاه)، وإن لم يكن على نحو منتظم، في حين أنه بحسب تقريرنا لمراجعة الحسابات لعام ٢٠١٥ (انظر التوصية رقم ٢٠١٥/٥)، لم تكن الأصول التي هي دون الحد الأقصى مسجلة لا في المقر ولا في مكتب أوروبا وشمال الأطلسي؛ ولذلك، من الصعب تقييم أي من فئات الأصول المنخفضة القيمة ذات صلة بالمجموع.

٣٧- وأدت التعليمات الإدارية المعتمدة في ديسمبر ٢٠١٥ إلى تعديل الحد إلى ٣٠٠ دولار كندي فيما يتعلق بتسجيل الأصول المنخفضة القيمة في نظام إدارة المخزون. وبالإضافة إلى ذلك، ففي المقر، اعتباراً من تاريخ ٢٠١٠/١/١، يجب رسملة واستهلاك أي صنف تتجاوز قيمته منفرداً مبلغ ٣ ٠٠٠ دولار كندي أو أي أصول مجمعة تتجاوز قيمتها مبلغ ٢٥ ٠٠٠ دولار كندي، وفقاً لشروط المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

التوصية رقم ٢ :

٣٨- أوصينا في توصيتنا رقم ٢٠١٥/٥ "بأن تسجل جميع الأصول، لا سيما الأصول التي لم يسبق لها أن أدرجت في نظام إدارة الموجودات، بصرف النظر عن قيمتها"؛ ولذا، ونظراً إلى أنه على المستوى الإقليمي يعد تسجيل ورصد جميع الأصول بغض النظر عن قيمتها أداة من الأدوات الهامة للرقابة الإدارية الرئيسية (قد تكون القيمة المحلية التي تعادل ٣٠٠ دولار كندي مجدية حقاً في بعض المكاتب الإقليمية)، نوصي مجدداً بأنه يجب أن تكون جميع الأصول مسجلة في نظام إدارة المخزون (نظام الباركود الجديد والبرمجيات الجديدة يسهلان لوجستية المخزون وتوقيته)، مع الأخذ في الاعتبار أيضاً أن خفض الحد الأقصى قد يعزز الرقابة على الأصول الثابتة.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

نوقش أمر الحد المطبق لرسملة الممتلكات والمنشآت والمعدات (٣٠٠٠ دولار كندي) مع مراجعي حساباتنا الخارجيين السابقين واتفق في هذا الشأن. وأجرينا تحليلاً للعلاقة بين التكلفة والمنفعة (جدوى التكلفة)، وخلصنا إلى أن تعقب عدد كبير من الأصناف التي تتراوح قيمتها بين ٣٠٠ دولار كندي و ٢٩٩٩ دولاراً كندياً أمراً يتطلب من الجهد واستثمار الموارد ما لا يتناسب مع قيمة هذه الأصناف. ومع ذلك، فإننا سنقبل توصيتكم وسنقوم بتعقب الأصول التي تتراوح قيمتها بين ٢٠٠٠ دولار كندي و ٣٠٠٠ دولار كندي في وحدة الأصول الثابتة.

وبالإضافة إلى ذلك، نود أن نشير إلى التعليمات الإدارية المتعلقة بإدارة الممتلكات والمنشآت والمعدات المؤرخة في ٢٢/١٢/٢٠١٥، والتي تحدد حداً أقصى قيمته ٣٠٠ دولار كندي (الممتلكات والمنشآت والمعدات ٢-٢) من أجل جميع أصول المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية، إذ أن توسيم جميع الأصول التي تقل قيمتها عن ٣٠٠ دولار كندي لن يكون مجدياً من حيث التكلفة للمنظمة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن وضع علامات على جميع الأصناف ليس من الممارسات، ولا من أفضل الممارسات، التي تتبعها منظمات الأمم المتحدة الأخرى. ونحن ندرك أن بعض المكاتب الإقليمية تتعقب أصولاً تقل قيمتها عن ٣٠٠ دولار كندي، وما داموا قادرين على القيام بذلك، فنحن نشجعهم على مواصلة اتباع هذه الممارسة.

يتعين الارتقاء بالدقة في قيد الأصول في المقر وعلى مستوى المكاتب الميدانية

٣٩- فيما يتعلق بعمليات المراجعة ذات الطابع العشوائي، وجدنا أن بعض الأصناف المخصصة للموظفين لم تكن موجودة في مكاتب الموظفين. وفهمنا من الإدارة أنها ليست في مكانها، لا في المقر ولا على مستوى المكاتب الإقليمية، وأن هناك إجراء محدد ينبغي للمسؤولين إعلانه أو طلب الإذن بموجبه عند استخدامهم الأجهزة الشخصية خارج محيط المكتب الإقليمي لأغراض تتعلق بالبعثة أو لأغراض أخرى.

٤٠- وعلى سبيل المثال، لا تُتبع ممارسة التوقيع على "تصريح نقل داخلي" في كل مرة يجري فيها نقل صنف ما من مكانه أو حائزه إلى مكان أو حائز آخر. ومع ذلك، فعلى الرغم من أنه يمكننا اعتبار أن هذا "التصريح" ليس ضرورياً في حالة المكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي، نظراً إلى محدودية حجم المكتب ذاته، إلا أنه على مستوى المقر، فإذا لم تُرصد هذه المسألة باستمرار، فقد يصل الأمر إلى استحالة اقتفاء أثر السجل الخاص بأصول معينة.

٤١- وبالتالي، فإن بعض المواقع وبعض الحائزين المشار إليهم في سجل الأصول، سواء في المقر أو على مستوى المكتب الإقليمي، قد تغيرت مواقعهم بالنسبة إلى جرد عام ٢٠١٥. ونحن اعتبرنا أن يمكن اكتشاف حركات النقل الداخلية هذه بانتظام في نهاية عملية الجرد السنوية، غير أن الإدارة قد أبلغتنا أن عملية الجرد المادي تُجرى مرة كل ثلاث سنوات.

٤٢- ونشدد على أهمية دقة الجرد وفقاً لقواعد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ومن الضروري أن يتبع المسؤولون في كل قطاع من القطاعات بشكل دقيق الإجراءات المعنية، فيما يتعلق بتسجيل وجود بعض الأصناف وحركات نقلها، وتقييم قيمها على نحو صحيح. كما نشدد على حقيقة أن سجل الأصول الدقيق ليس مهماً بالنسبة إلى القيمة المسجلة في البيانات فحسب، وإنما يشكل أيضاً أداة هامة ترمي إلى إدارة الأصول بكفاءة وفعالية.

التوصية رقم ٣:

٤٣- نوصي في هذا الشأن بأن ترقى الإدارة بجهودها المبذولة للاعتراف بالأصول الثابتة الموجودة في الإيكاو وتصنيفها ورسمتها، من أجل أن تحصل على سجل أدق لنقل الأصول، وذلك من خلال اتخاذ الإجراءات اللازمة وتنفيذ العمليات الرامية إلى تعزيز التنسيق بين الإدارات المختلفة.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

التوصية مقبولة نظراً إلى حاجة المنظمة إلى تعزيز تتبع الأصول التي يجري نقلها. وقسم خدمات المؤتمرات والأمن والخدمات العامة التابع لإدارة الشؤون الإدارية والخدمات بصدد تطبيق استمارة نقل الأصول أو تغيير موضعها من أجل التمكن من تتبع حركة جميع الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات أو غير المرتبطة بها وذلك لتستخدمها جميع إدارات الإيكاو ومكاتبها.

تستحق "إدارة الأصول الثابتة" المزيد من أوجه التنفيذ

٤٤- بناءً على المراجعة التي أجريت هذا العام، ووفقاً لما ورد في الفقرة السابقة، لم نجد مؤشراً واضحاً على حالة الأصول الثابتة في سجل الأصول أو قواعد البيانات الداعمة الأخرى (مثل "فعّال"، أو "غير مستخدم"، أو "يستخدم جزئياً"، وما إلى ذلك). وليس هناك أيضاً أي دليل واضح على تخصيصها بشكل محدد إلى الموظفين، كما أنه لا يوجد رصد لما إذا كان استخدام الموظفين لهذه الأصناف المخصصة لهم يسير على نحو مناسب وفعّال.

التوصية رقم ٤:

٤٥- نرى أنه يتعين الارتقاء أكثر بإطار إدارة الأصول، ولذا نوصي بأن تقوم الإدارة بما يلي: (١) النظر في جدوى تقييم حالة الأصول ومستوى استخدامها؛ (٢) الرصد الدوري لتقدم الأصناف، وكذلك بهدف تقييم دقة سجل الأصول؛ (٣) التوسع في تطبيق هذه العمليات والإجراءات لكي تشمل جميع إدارات الإيكو ومكاتبها الإقليمية.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

ستبذل جهود متواصلة للارتقاء بدقة سجل الأصول في حين أن إجراء الجرد والتقييم الشامل للمخزون يؤدي على أساس منتظم، وليس لدى المنظمة ما يكفي من المصادر لإجراء رصد مركزي ومستمر لحالة جميع الأصول ومستوى استخدامها. وبالإضافة إلى إجراء الجرد الدوري للمخزون، فإن قسم خدمات المؤتمرات والأمن والخدمات العامة التابع لإدارة الشؤون الإدارية والخدمات بصدد تطبيق استمارة نقل الأصول أو تغيير موضعها من أجل التمكن من تتبع حركة جميع الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات أو غير المرتبطة بها وذلك لتستخدمها جميع إدارات الإيكو ومكاتبها.

تعزيز الضوابط على الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات

٤٦- بناءً على المراجعة التي أجريت هذا العام، ووفقاً لما ورد في الفقرة ٤٤ السابقة بشأن "إدارة الأصول"، وفي عينتنا المحدودة، وجدنا أنه يتعين إيلاء اهتمام خاص بالأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات فيما يتعلق بما يلي: (١) رصد تقدمها وعمرها الاستهلاكي المرتبط بذلك؛ (٢) أن تكون الأدوات المخصصة للموظفين ملائمة من الناحية التكنولوجية؛ (٣) المعلومات المتعلقة بالسلامة والأمن نظراً لسهولة تعرض الأجهزة المحمولة للضياع أو السرقة؛ (٤) رصد الاستخدام السليم للأصول الذي يتسم بالكفاءة والفعالية (مثل "فعل"، أو "غير مستخدم"، أو "يستخدم جزئياً"، وما إلى ذلك).

٤٧- لاحظنا، على سبيل المثال، أثناء مراجعتنا لمكتب أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي، أنه تم تسليم بعض الأجهزة المحمولة في عامي ٢٠١١ و ٢٠١٣ مباشرة إلى المكتب الإقليمي بعد انعقاد الجمعية العمومية. وكانت هذه الأجهزة قد حُصِّصَت من المقر دون طلب رسمي من مكتب أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي (وعلى سبيل المثال، "الاعتراف بالحاجة إليها")، وفي بعض الحالات لم يجر استخدامها على الإطلاق، على الرغم من أنها لا تزال صالحة للاستخدام. ونتيجة لذلك، وفي الوقت الذي قمنا فيه بزيارتنا الأولى في أكتوبر ٢٠١٦، أدرجنا بعضاً من هذه الأجهزة في قائمة أوردناها في المرفق جيم ("الأصناف المطلوب الموافقة على شطبها"). وأكدت لنا الإدارة أنه سيجري شطب هذه الأصناف خلال عام ٢٠١٧.

التوصية رقم ٥:

٤٨- نوصي بتطبيق إدارة الأصول الخاصة بالأدوات المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات بشكل أجدى وفي أقرب وقت ممكن وفقاً للتوصية رقم ٤، لا سيما أن الأجهزة المحمولة: (١) تخضع للرصد الدقيق في جميع مراحل عملها من الناحية الفنية؛ (٢) لا يجري تخصيصها إلا بعد "الاعتراف بالحاجة إليها" (تُعد وفقاً لإجراء محدد). وذلك بغية تفادي شطب هذه الأجهزة بينما لا تزال صالحة للاستخدام، أو تفادي تركها دون استخدام، على الرغم من الاستمرار في شراء أجهزة مشابهة لها.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

التوصية مقبولة. وقد نفذ قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بالفعل نظاماً لإدارة الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات في إطار نشر النظام القياسي لإدارة مكتبة البنى الأساسية لتكنولوجيا المعلومات. ويحتفظ قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في المقر بسجل لجميع الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات المتحصّل عليها منذ عام ٢٠١٤. وسيجري التوسع في تطبيق هذا النظام ليشمل تسجيل الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات المتحصّل عليها قبل عام ٢٠١٤، وسيُورّع أيضاً على المكاتب الإقليمية. وسيُطلب من المستخدمين تقديم استمارة لدعم حيازة الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات التي ستضاف إلى قاعدة بيانات الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات.

الحاجة إلى مراجعة مُعاملات استهلاك قيمة الموجودات

٤٩- في السياسات المحاسبية (الإيضاح ١ للبيانات المالية)، تصف الفقرة التي تتناول الممتلكات والمنشآت والمعدات فئات توزيع الأصول الخاصة بالإيكاو، ومتوسط أعمارها الاستهلاكية المرتبطة بها.

٥٠- لاحظنا أثناء مراجعة الحسابات التي قمنا بها أن متوسط الأعمار الاستهلاكية المحددة في سياسة الإيكاو لا يتماشى دائماً مع الوثيقة "إطار سياسة الأمم المتحدة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام" (الفقرة ١٣-٢ وما يليها في الطبعة الثانية). وبالتالي، فقد يتعين إدخال تعديلات على بعض الفئات ومتوسط الأعمار المرتبط بها، وفقاً لذلك.

التوصية رقم ٦ :

٥١- في هذا الصدد، ونظراً إلى أن العمر الاستهلاكي الذي تعتمد الإيكاو يندرج في معظم الحالات ضمن النطاقات المعتمدة في منظومة الأمم المتحدة، فإننا نوصي بأن تقوم الإدارة بمراجعة جدوى التكلفة الخاصة بتغير متوسط الأعمار في مختلف الفئات وعمليات الاستهلاك المرتبطة بها بحسب "الحدود القصوى" وفقاً للممارسات المتبعة في منظومة الأمم المتحدة، لا سيما بهدف تمديد العمر الاستهلاكي لبعض الفئات المحددة. وقد يستلزم الأمر تعديل صافي القيمة الدفترية عند تحديث الفئات.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

التوصية مقبولة. إذ تم تحديد العمر الاستهلاكي بعد مناقشة مع قسم خدمات المؤتمرات والأمن والخدمات العامة التابع لإدارة الشؤون الإدارية والخدمات، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ولكن سيجري تحليل جدوى التكلفة (وتأثيرها المحتمل) الخاصة باستخدام "الحدود القصوى" المتوقعة في منظومة الأمم المتحدة.

شطب الأصول

٥٢- في إطار عينتنا المحدودة، وجدنا أثناء مراجعتنا للحسابات في مكتب أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي أنه قد أعيد استخدام أحد الأصناف المدرجة ضمن "الأصناف المطلوب الموافقة على شطبها في المرفق (ج) لعام ٢٠١٥"، (على سبيل المثال، حاسوب مكتبي). وفهمنا من الإدارة أن "نهاية العمر الاستهلاكي" (على سبيل المثال، انقضاء مدة الاستهلاك)، لا سيما فيما يتعلق بمعدات تكنولوجيا المعلومات، "يُعجل" بالتخلص من الأصناف، ويبدو أن المقر لم يوفر إجراءات محددة قد تساعد على إعادة تقييم العمر الاستهلاكي عندما يكون من الممكن الاستمرار في استخدام أحد الأصناف بعد انقضاء مدة استهلاكه.

٥٣- وفي هذا الصدد، أصدرنا في العام الماضي توصية (التوصية ٦/٢٠١٥، انظر الملحق ١) بشأن الحاجة إلى تعزيز الإجراءات المتعلقة بشطب الأصناف.

٥٤- ومن وجهة نظر إدارة الأصول، فإننا نعتبر أنه من المناسب إتاحة المعلومات لجميع الإدارات والمكاتب الإقليمية، قبل شطب الأصول، من أجل اتخاذ قرار بشأن الإبقاء على الأصناف المجدية من حيث جدوى التكلفة قبل شراء أصناف تعادلها.

الاقتراح رقم ٢ :

٥٥- نتيجة لما ورد في توصيتنا رقم ٦ أعلاه، نقترح: (١) أنه يمكن تعزيز إدارة الأصول فيما يتعلق بالتخلص من الأصول، لا سيما من خلال تقييم ما إذا كان من الممكن متابعة استخدام الأصول بعد انتهاء عمرها التقديري عند انقضاء مدة استهلاكها؛ (٢) النظر، رهناً بتقييم جدوى التكلفة، في إمكان تبادل الأصول بين الإدارات والمكاتب الإقليمية، قبل اتخاذ قرار بشراء أحد الأصناف الجديدة.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

اقترح مقبول جزئياً. فمن الناحية السياسية، لا يزال العمر الاستهلاكي هو المؤشر الرئيسي لقيمة الأصول واستحقاق شطبها. أما من الناحية العملية، يجري استخدام المواد التي لا تزال صالحة للاستخدام حتى تفقد صلاحيتها. أُجريَ تقييم لجدوى التكلفة، وحُدد أن نقل المواد بين المكاتب الإقليمية الثمانية والمقر لن يكون مجدياً من حيث التكلفة فيما يتعلق بالمنظمة، وذلك نتيجة للتكاليف، والاحتياجات الإقليمية، والقضايا المتعلقة بسلامة البيانات، وشروط النقل.

الأصول غير المادية

٥٦- بلغت قيمة الأصول غير المادية، في عام ٢٠١٦، مبلغاً قدره ٠,٨ مليون دولار كندي، حيث تراجعت بنحو ٠,١ مليون دولار كندي (-٨,٥ ٪)، بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (٠,٩ مليون دولار كندي)؛ وتم تتبع القيم المرتبطة بالاستهلاك في بيان الأداء المالي. ويرد بيان التفاصيل في الإيضاح ٢-٦.

الخصوم

٥٧- بلغ مجموع الخصوم ٤٩٤,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦، بتراجع قدره ١١,٨ مليون دولار كندي (-٢,٣ ٪ في المائة) بالمقارنة مع القيمة المسجلة في عام ٢٠١٥ (٥٠٦,٢ ملايين دولار كندي). وتتكون الخصوم من:

(أ) الخصوم الجارية التي تبلغ ٣٥٢,٠ مليون دولار كندي، ما يمثل ٧١,٢ ٪ من مجموع الخصوم (كانت تمثل في عام ٢٠١٥ نسبة ٧٠,٥ ٪ بمجموع بلغت قيمته ٣٥٧,١ مليون دولار كندي)؛

(ب) الخصوم غير الجارية، التي يبلغ مجموعها ١٤٢,٤ مليون دولار كندي، وتتكون فقط من الخصوم الأكتوارية المتعلقة باستحقاقات الموظفين، بما يمثل ٢٨,٨ ٪ من مجموع الخصوم (كانت الخصوم غير الجارية في عام ٢٠١٥ تمثل حوالي ٢٩,٥ ٪ بمجموع بلغت قيمته ١٤٩,١ مليون دولار كندي).

الخصوم الجارية

٥٨- بلغ مجموع الخصوم الجارية ٣٥٢,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦، بتراجع قدره ٥,١ ملايين دولار كندي (-١,٤٪) بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (٣٥٧,١ مليون دولار كندي)، وتتكوّن من:

(أ) "إيرادات مسبقة" يبلغ مجموعها ٣١٢,٦ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦ (٣٢٠,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥)، بتراجع بنسبة ٢,٤٪). وهذه تمثّل حوالي ٨٨,٨٪ من الخصوم الجارية ونسبة ٦٣,٢٪ من مجموع الخصوم، التي تتكوّن أساساً من التبرعات لمشاريع التعاون الفني (٢٩١,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦). ويردّ أساس تقييم الإيرادات المسبقة في السياسات المحاسبية الرئيسية (الإيضاح ١). وقدمت الإدارة تفصيلاً لمكونات هذه القيم في الإيضاح ٢-٨؛

(ب) "الحسابات الدائنة والالتزامات المستحقة"، سُجّلت بمبلغ ٢٩,٦ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦ (٢٧,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، بزيادة نسبتها ٦,٤٪)، ما يمثل ٨,٤٪ من الخصوم الجارية. وتقدم الإدارة وصفاً في هذا الخصوص في الإيضاح ٢-٩؛

(ج) "استحقاقات الموظفين"، سُجّلت بمبلغ ٨,٣ مليون دولار كندي بزيادة قدرها ١,١ مليون دولار كندي (١٤,٩ في المائة) بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (٧,٢ ملايين دولار كندي). انظر الفقرة المحددة أدناه للاطلاع على مزيد من الاعتبارات؛

(د) "أرصدة للحكومات المتعاقدة/موردة الخدمات" التي تبلغ ١,٥ مليون دولار كندي وتمثّل ٠,٤٪ من مجموع الخصوم الجارية (٠,٥ في المائة في عام ٢٠١٥).

الخصوم غير الجارية

٥٩- يرتبط مجموع الخصوم غير الجارية "باستحقاقات الموظفين" فقط؛ وقد بلغت ١٤٢,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦ بتراجع قدره ٦,٧ مليون دولار كندي (-٤,٥٪ في المائة) بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (١٤٩,١ مليون دولار كندي). ويردّ أساس تقييم الخصوم غير الجارية في الإيضاح ٢-١٠. وعلاوة على ذلك، فوفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام فقد كشفت الإدارة عن حساسية افتراضات الاتجاهات الواردة في الإيضاح ٢-١٠-٢.

استحقاقات الموظفين

٦٠- ترد استحقاقات الموظفين في البيانات المالية تحت بند "الخصوم الجارية" بمبلغ ٨,٣ ملايين دولار كندي وتحت "الخصوم غير الجارية"، بقيمة قدرها ١٤٢,٤ مليون دولار كندي، على النحو الموجز في الجدول أدناه. بتراجع في إجمالي الخصوم (الجارية وغير الجارية) قيمته ٥,٦ ملايين دولار كندي.

السنة (بملايين الدولارات الكندية)		الخصوم	
٢٠١٦	٢٠١٥	بملايين الدولارات الكندية	%
٨,٣	٧,٢	١,١	١٥,٣%
١٤٢,٤	١٤٩,١	٦,٧-	٤,٥-%
١٥٠,٧	١٥٦,٣	٥,٦-	٣,٦-%
المجموع			
المكونات			
١٢٤,٣	١٢٩,٨	٥,٥-	٤,٢-%
٨,٨	٨,٨	٠,٠	٠,٠%
١٤,٩	١٥,٢	٠,٣-	٢,٠-%
٢,٧	٢,٥	٠,٢	٨,٠%
١٥٠,٧	١٥٦,٣		

٦١- تفسر الإدارة، في الإيضاح ٢-١٠، التراجع في إجمالي قيمة هذه الالتزامات مقترنة بالإفصاح، ويرد أساس تقييم الخصوم غير الجارية في السياسات المحاسبية (الإيضاح ١، الفقرات ٣٠-٣٣).

الخصوم الناتجة عن الاستحقاقات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والغطل والمنح

٦٢- كما ورد في الجدول أعلاه، فإن التراجع في القيمة الإجمالية لهذه الخصوم يقابل بالتمام تقريباً قيمة التراجع في "التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة" (٥,٥ ملايين دولار كندي من ٥,٦ ملايين دولار كندي). وتعزى هذه الخصوم إلى خسائر أو مكاسب أكتوارية، وقام بحسابها خبير أكتواري اختارته الإدارة (AON Hewit)، وفقاً للافتراضات الأكتوارية التي أبلغت عنها الإدارة في الإيضاح ٢-١٠-٣.

٦٣- تأخذ هذه الافتراضات بعين الاعتبار عناصر مثل معدل الخصم على سندات الحكومة الكندية طويلة الأجل، ذات العائد بتاريخ ٢٠١٦/١٢/٣١، (٢,٤٠٪، وكانت ٢,٢٠٪ في عام ٢٠١٥)، وسعر الصرف بين الدولار الأمريكي والدولار الكندي (١,٠٠ : ١,٣٥٤ في عام ٢٠١٦، وكان ١,٠٠ : ١,٣٨٥ في ٢٠١٥). وامتثالاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ٢٥، فقد أفصحت الإدارة في الفقرة ٢-١٠-٢ من الإيضاحات عن تحليل للحساسية يتعلق بمعدل الخصم.

٦٤- على الرغم من أننا قد لاحظنا انخفاضاً في الخصوم الأكتوارية المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، فإن ذلك لا يعزى إلى التدابير الهيكلية التي اعتمدت لخفض العجز التمويلي، وإنما فقط إلى التحسّنات في الافتراضات المالية.

٦٥- في عام ٢٠١٦، قدمنا إلى المجلس تقرير مراجعة الأداء بشأن فعالية التدابير التي اتخذتها إدارة الايكوا لخفض الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وقد أخذت هذه المراجعة في الاعتبار أيضاً منظور السيناريو طويل الأجل، وهو مبين في الاستعراض الأكتواري الكامل الذي كلفت الإدارة بإجرائه، متضمناً تنفيذ توصيتنا رقم ٣/٢٠١٤.

٦٦- استناداً إلى الدراسة التي أجراها الخبير الأكتواري الذي اختارته الإيكاو، وبدعم من التحليل الذي أجراه خبراءنا الأكتواريون، فقد عالجنا بعض النقاط التي قد تُضعف، في الأجل الطويل، فعالية التدابير المقترحة لخفض خصوم خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، وأصدرنا ثلاث توصيات لم تؤثر في الحقوق المكتسبة.

٦٧- تعلقت التوصية الأولى على وجه الخصوص بإمكان تسديد قسط يتناسب مع حجم الراتب أو معاش التقاعد، بدلاً من القسط المرتبط بالوظيفة (من الفئة الفنيين أو فئة الخدمات العامة). ورأت التوصية الثانية أن التغطية الصحية العالمية للمتقاعد (المحمّلة على ميزانية الإيكاو) كانت باهظة الكلفة ولا ترتبط باحتياجات الخدمة؛ لذلك، فقد كان من المنطقي أن تضمن الإيكاو تغطية بلد الإقامة فقط.

٦٨- في خطة العمل التي أرسلها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية عن حالة تنفيذ توصياتنا، تعتبر الإدارة أن هاتين التوصيتين مغلفتين بدافع أن "كلا الخيارين قد قوبلا بمعارضة قوية من ممثلي رابطة موظفي منظمة الطيران المدني الإيكاو والمتقاعدين، الرابطة الكندية للموظفين المدنيين الدوليين السابقين، العضو في اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين، نظراً لأنهما يؤثران في تقسيم أقساط التأمين الصحي بين المنظمة والمشاركين. ورأى ممثلو الموظفين والمتقاعدين ذلك من المزايا المرتبطة بعملهم في الإيكاو وأنهم يتوقعون بقاءه دون تغيير في المستقبل. وعُرض هذا الموقف على المجلس في دورته الثامنة بعد المائتين ولاحظه المجلس".

٦٩- نلاحظ أن "التوقع" ليس "حقاً مكتسباً"؛ وعلاوة على ذلك، فإننا نشير أيضاً إلى أن الخبير الأكتواري كان قد اقترح في الخطوة الأولى من الدراسة الأكتوارية اتخاذ تدابير أشد صرامة كان من شأنها أن تعجل بشكل كبير من خفض العجز في تمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. غير أن هذه التدابير لم تقبل، لأنها خفضت أيضاً الحقوق المكتسبة. ولهذا السبب، فقد أجرى الخبير الأكتواري خطوة ثانية من الدراسة من أجل اقتراح تدابير بديلة، على الرغم من أنها ستكون أقل فعالية في خفض قيمة الخصوم. والتوصية الوحيدة التي لا تزال "مستمرة" هي التوصية المتعلقة بحافز "الانسحاب الاختياري"، وهو خيار ليس له سوى تأثير ضئيل جداً في العجز التمويلي.

٧٠- في ضوء ما ذكر أعلاه، فإن رأينا هو أنه ينبغي أن يُجري الخبير الأكتواري دراسة جديدة، لتقييم متى يكون للخصوم الأكتوارية تأثير في قدرة الإيكاو على الاستمرار كمنشأة عاملة في ظل التدابير المعتمدة (عرض خيار "الانسحاب الاختياري" من خطة التأمين الصحي، ورفع سن التقاعد إلى ٦٥ سنة)، ونظراً لأن ذلك أيضاً هو إعلان محدد الإدارة مُطالبّة بإجرائه وقت عرض القوائم المالية، وذلك بموجب الفقرات (٢ و ٣ وأ) من المعيار ٥٧٠ من المعايير الدولية لمراجعة الحسابات، وكذلك الفقرتان ٣٣ و ٣٤-ب من المعيار ٧٠٠ من المعايير الدولية لمراجعة الحسابات.

التوصية رقم ٧:

٧١- نوصي بإجراء دراسة أكتوارية جديدة لتقييم مدى وتوقيت تأثير الخصوم الأكتوارية المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في قدرة الايكاو على مواصلة نشاطها الأساسي كمنشأة عاملة، وذلك بعد تنفيذ التدابير الحالية التي نظرت فيها الإيكاو.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

التوصية مقبولة. فبمجرد الانتهاء من تنفيذ عرض خيار "الانسحاب الاختياري" ومعرفة معدل قبوله، ستُجرى دراسة أكتوارية جديدة لتقييم الأثر الحقيقي لهذا الخيار في خفض التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومدفوعات الاستحقاقات. وفيما يتعلق بقضية الاستمرار كمنشأة عاملة، فإن الاعتقاد بأن الإيكاو سوف تتوقف عن الاستمرار كمنشأة عاملة يعني ضمناً أن الدول الأعضاء سترفض الوفاء بالتزاماتها في المستقبل، وهذا الافتراض لا يدعمه المجلس.

القيمة السلبية لصافي أصول الايكاو تتأثر بالخصوم الأكتوارية. واستناداً إلى افتراضات الايكاو، فإن قيمة الخصوم صحيحة جوهرياً.

٧٢- يمثل مبلغ الخصوم الأكتوارية (١٤٢,٤ مليون دولار كندي) ٢٨,٨ ٪ من إجمالي الخصوم (٤٩٤,٤ مليون دولار كندي) وله تأثير على صافي أصول الايكاو.

٧٣- يقع اختيار الافتراضات الأكتوارية على عاتق الإدارة وحدها. أما مراجع الحسابات الخارجي فيتحقق من معقوليتها واتساقها مع المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ومع السنوات السابقة، ويصادق عليها.

٧٤- كما في السنة الماضية، بالنسبة لهذا الموضوع المحدد، فقد استفاد فريقنا من مجموعة من الخبراء الأكتواريين العموميين، وخبير في الاستحقاقات الاجتماعية. وأجروا استعراضاً للافتراضات الرئيسية المتعلقة بسنة ٢٠١٦، التي نوقشت مع الإدارة على النحو الواجب. ووجدنا أن هذه الافتراضات متماشية مع الاتجاهات والمعدلات الاقتصادية ومتسقة أيضاً مع البيانات المتاحة لدى الايكاو في وقت مراجعتنا للحسابات، وصادقنا عليها.

٧٥- للاضطلاع بعملهم، فقد قام خبراءنا الأكتواريون بإعادة حساب التقييمات التي أعدها الخبير "أوون هيويت" المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والعطلات السنوية ومنحة العودة إلى الوطن؛ كما أجروا تحليلاً متعمقاً لجميع التقييمات والافتراضات الأكتوارية من أجل استعراض معقوليتها والخوارزميات التي استخدمها "أوون". ووفرت الإدارة وخبرائها التعاون والمساعدة الكاملين لخبرائنا الأكتواريين.

٧٦- كشف عمل خبائنا الأكتواريين أن المبالغ المسجلة في الحسابات صحيحة إلى حد كبير.

صافي الأصول

٧٧- يضم صافي الأصول العجز المتراكم والاحتياطيات لدى المنظمة في نهاية العام. ففي عام ٢٠١٦، أسفر صافي الأصول عن قيمة سالبة مقدارها -٦٧,٥ مليون دولار كندي، بتحسّن قدره ١٩,٨ مليون دولار كندي (٢٢,٧ في المائة) مقارنة بمبلغ -٨٧,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥. أما بشأن "صافي الأصول" فيرجى الرجوع إلى الفقرة ٧٢.

٧٨- يرد شرح لجميع حركات صافي الأصول في مختلف البيانات والإيضاحات الواردة في تقرير التشغيل المالي، لا سيما ما يلي:

(أ) البيان الثاني "بيان الأداء المالي"، الذي يبين فائض الفترة (٧,٥ ملايين دولار كندي)؛

(ب) البيان الثالث "بيان التغيرات في صافي الأصول" الذي تظهر فيه الحركات كلا على حدة؛

(ج) الإيضاح ٢-١٢ الذي تكشف فيه الإدارة عن تفاصيل تكوين الاحتياطيات.

بيان الأداء المالي في ٢٠١٦

٧٩- أظهر هذا البيان إيرادات ومصروفات المنظمة مصنّفة ومكتشوفة عنها ومعرضة على أساس ثابت من أجل شرح صافي العجز أو الفائض للسنة. وأسفرت نتيجة الفترة عن فائض قدره ٧,٥ مليون دولار كندي

الإيرادات

٨٠- بلغ إجمالي الإيرادات ٢٦٧,٩ مليون دولار كندي، ما يمثل تراجعاً بقيمة ٤,٣ مليون دولار كندي (- ١,٦ في المائة) بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (٢٧٢,٢ مليون دولار كندي)، وكانت روافد هذه الإيرادات كما يلي:

(أ) "مساهمات من أجل اتفاقات المشاريع" بقيمة ١٢١,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦ وتمثل ٤٥,٣٪ من إجمالي الإيرادات؛ وقد تراجعت هذه المساهمات بنسبة ١٠,٨٪ عن عام ٢٠١٥ (١٣٦,٣ مليون دولار كندي)؛

(ب) "الأنصبة المقررة"، التي تبلغ ١٠٦,٩ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٦، ما يمثل نسبة ٣٩,٩٪ من إجمالي الإيرادات، أي بزيادة نسبتها ١٥,٧٢٪ بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (٩٢,٤ مليون دولار كندي)؛

(ج) "الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات"، التي بلغت ٢١,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦، وتمثل ٧,٨٪ من إجمالي الإيرادات، أي بزيادة نسبتها ١٠,٣٪ بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (١٩,١ مليون دولار كندي)؛

(د) "مساهمات طوعية أخرى" بمجموع ١٥,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦، ما يمثل نسبة ٥,٦٪ من إجمالي الإيرادات، أي بزيادة نسبتها ٣٧,٤٪ بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (١٠,٩ ملايين دولار كندي)؛

هـ) "إيرادات الرسوم الإدارية" و"الإيرادات الأخرى" التي بلغت قيمتهما معاً ٣,٥ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٦، ما يمثل نسبة ١,٣١٪ من إجمالي الإيرادات، أي بتراجع نسبته ٧٤,١٪ بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (١٣,٦ مليون دولار كندي).

٨١- لم تكشف مراجعتنا عن أي إشكالات رئيسية؛ وقد كشفت الإدارة عن بيان تفصيلي في الإيضاح ٣-٢.

النفقات

٨٢- بلغ إجمالي النفقات ٢٦٠,٤ مليون دولار كندي، بتراجع قدره ٩,٤ ملايين دولار كندي (-٣,٥ في المائة)، بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (٢٦٩,٨ مليون دولار كندي). وكانت أوجه هذه النفقات كما يلي:

أ) "رواتب الموظفين واستحقاقات العاملين"، التي بلغ مجموعها ١٥٧,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦، ما يمثل ٦٠,٤٪ من مجموع النفقات، أي بتراجع نسبته ١,٤١٪ عن عام ٢٠١٥ (١٥٩,٥ مليون دولار كندي)؛

ب) "اللوازم والمواد الاستهلاكية وغيرها" التي بلغت ٥٩,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦ وتمثل ٢٣,٠٪ من مجموع النفقات، أي بانخفاض نسبته ١٠,٥ بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (٦٦,٩ مليون دولار كندي)؛

ج) "نفقات التشغيل العامة" بقيمة ٢١,١ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦، وتمثل ٨,١٪ من مجموع النفقات، أي بزيادة ٥,٣٪ بالمقارنة مع عام ٢٠١٥؛

د) "السفر"، بمجموع ١٢,١ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦، ويمثل ٤,٦٪ من مجموع النفقات، بزيادة نسبته ٠,٩٪ بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (١٢,٠ مليون دولار كندي)؛

هـ) "الاجتماعات والتدريب والنفقات الأخرى"، بلغ مجموعها معاً ١٠,٠ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٦، ما يمثل ٣,٤٪ من مجموع النفقات، أي بتراجع نسبته ١١,٢٪ بالمقارنة مع عام ٢٠١٥ (١١,٣ مليون دولار كندي).

المشتريات

٨٣- تمثل المشتريات جزءاً من النفقات التي سبق تحليلها في الفقرة أعلاه، ووردت تحت بنود "اللوازم والمواد الاستهلاكية وغيرها"، و"نفقات التشغيل العامة"، و"الاجتماعات"، و"التدريب".

٨٤- في عام ٢٠١٥ أجرى مكتب التقييم والمراجعة الداخلية عملية مراجعة بشأن "مشتريات المقر" (IA/2015/1). وكان الهدف هو تقييم أنشطة المشتريات التي قام بها كل قسم المشتريات لدى الايكو وحائزو المخصصات بموجب السلطة المخولة: ولاحظنا أنه قد اكتمل في عام تنفيذ ٨ توصيات من أصل ١٣ توصية (٦١,٥ في المائة). وقد ارتفعت هذه النسبة في عام ٢٠١٦ إلى ٨٤,٦ في المائة وفقاً لجدول المتابعة المقدم من مكتب التقييم والمراجعة الداخلية.

٨٥- مع إدراكنا لأهمية القضايا الرئيسية التي أثّرت في هذا التقرير، فقد أخذنا علماً بنتائج المراجعة واستنتاجاتها من أجل مراجعتنا لهذا القطاع، وهي ملخصة في الفقرات التالية.

السوق العالمية للأمم المتحدة

٨٦- لا تُعد الإيكو جزءاً من السوق العالمية للأمم المتحدة (البوابة الإلكترونية الموحدة لمشتريات المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة). وللسوق العالمية للأمم المتحدة ولاية منحها إياها الجمعية العامة للأمم المتحدة من أجل ما يلي: (١) تعزيز الشفافية وزيادة التناغم بين الممارسات المتبعة للشراء في منظومة الأمم المتحدة؛ (٢) تبسيط ومناغمة عملية تسجيل الموردين؛ (٣) زيادة فرص الشراء من موردين من البلدان النامية؛ (٤) إنشاء بوابة موحدة واحدة للأمم المتحدة من أجل المشتريات العالمية.

٨٧- توصي الفقرة الفرعية (٣) من التوصية رقم ٨ ("توسيع مصادر الموردين المحتملين") الواردة في تقرير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية (IA/2015/1) بأنه يجب "الاشتراك في السوق العالمية للأمم المتحدة واستخدامها بفعالية".

٨٨- وفي وقت اضطلاعنا بالمراجعة، لا تزال التوصية رقم ٨ "معلقة"، وقد أفادت خطة العمل بأنه " (...) نظراً لأن عام ٢٠١٦ كان عام انعقاد الجمعية العمومية (...) فلم يكن من الممكن للمشتريات توسيع نطاق الشركات التي يحتمل دعوتها لتلبية احتياجات الإيكو. ومع ذلك، فوفقاً لتعليمات مدير إدارة التعاون الفني، سيقوم قسم المشتريات بنشر إعلانات في الصحف المحلية والإقليمية لتوسيع وتكبير قاعدة الموردين من أجل المشتريات التي تُجرى في إطار البرنامج العادي. وبالإضافة إلى ذلك، فسوف يتناقش قسم المشتريات مع الأمانة العامة للأمم المتحدة بشأن السعي للتسجيل في السوق العالمية للأمم المتحدة من أجل زيادة الفرص المحتملة وزيادة المنافسة".

التوصية رقم ٨:

٨٩- نشاطر مكتب التقييم والمراجعة الداخلية وجهة النظر، ونوصي، لا سيما بالنظر إلى أن الإيكو تشارك مشاركة فعّالة في اللجنة الإدارية رفيعة المستوى، بأنه يجب "الاشتراك في السوق العالمية للأمم المتحدة واستخدامها بفعالية" (كما سبق وأوصى المكتب بذلك في تقريره) من أجل تحقيق الهدف الذي تتوخاه ولاية الجمعية العامة للأمم المتحدة. وينبغي لمكتب المشتريات التابع للإيكو النظر في نشر إعلانات المشتريات المتعلقة "بالبرنامج العادي" والمشتريات الميدانية، حسب مقتضى الحال، عبر السوق العالمية للأمم المتحدة من أجل تعزيز شفافيتها إلى المستوى المطلوب بمقتضى ولاية الجمعية العامة للأمم المتحدة.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

موافقة. لقد انضمت الإيكو إلى السوق العالمية للأمم المتحدة اعتباراً من ٢٤/٣/٢٠١٧.

المصدر الوحيد في الإيكو

٩٠- تنص المادة ٦-٦، النقطة (أ) من مدونة قواعد المشتريات لدى الإيكو على أنه يجوز منح أو إصدار العقود/أوامر الشراء في حالة المصدر الوحيد شريطة أن تقل قيمة المشتريات عن ٥,٠٠٠ دولار كندي.

٩١- توصي الفقرة الفرعية (٢) من التوصية رقم ٨ ("توسيع مصادر الموردين المحتملين") الواردة في تقرير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية (IA/2015/1) بأنه يجب "زيادة استخدام الدعوات العامة لإبداء الاهتمام بحيث يمكن التأهيل المسبق للموردين المحتملين من أجل شراء السلع / الخدمات في منطقة معينة". وعلاوة على ذلك، فإن التوصية ١١ ("الامتثال لمدونة قواعد المشتريات فيما يتعلق بالمشتريات التي تقل قيمتها عن ١٠,٠٠٠ دولار كندي") تنص على أنه "من الظروف التي يُسمح فيها بالشراء من مصدر وحيد عندما تقل قيمة المشتريات عن ٥,٠٠٠ دولار كندي. ولكن ذلك لا يعني أن كل عملية شراء تكون قيمتها دون هذا الحد الأقصى يجب أن تكون من مصدر وحيد. فحائزو المخصصات لدى الإيكو عليهم مسؤولية ضمان الحصول على أفضل قيمة مقابل المال، وبالتالي، ينبغي الحصول، حيثما كان ذلك ممكناً، على ما لا يقل عن ثلاثة عروض أسعار من أجل معايير جودة السلع / الخدمات والأسعار المتاحة في السوق...".

التوصية رقم ٩:

٩٢- نقر بأن التوصية رقم ٨ الصادرة عن مكتب التقييم والمراجعة الداخلية لا تزال "معلقة". وفي الوقت ذاته، فنحن نتفق مع مضمون التوصية رقم ١١ الصادرة عن المكتب التي نعتبر أنها "قد نفذت" على عكس التوصية رقم ٨. ومع ذلك، ففي عينتنا المحدودة، وجدنا حالات لتكرر منح عقود المصدر الوحيد مع المورد ذاته (نقل عتبتها عن ٥,٠٠٠ دولار كندي)، دون الحصول على ٣ عروض أسعار موثقة. وبالتالي، فمن أجل زيادة المنافسة وتفايدي تكرار إصدار أوامر الشراء المباشر الممنوحة للمورد ذاته، فنحن نشاطر مكتب التقييم والمراجعة الداخلية توصيته ونجدها، ونوافق تحديداً على أنه ينبغي للإيكو اختيار أكثر من مورد من الموردين المؤهلين مسبقاً (على سبيل المثال لمدة سنة واحدة)، لطلب أفضل عرض أسعار وقت الحاجة إلى الخدمة.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

موافقة: لقد اكتمل تنقيح مبرر المصدر الوحيد لمشتريات الإيكاو للإشارة إلى أنه حتى في حال كانت مشتريات موظفي دون مبلغ ٥,٠٠٠ دولار كندي، فيجب إجراء تحليل للسوق وتقييم الأسعار. وبالإضافة إلى ذلك، فقد أُعدت وأُصدرت الإرشادات المعنية بأوامر الشراء المباشر، وجرى نشرها على موظفي الإيكاو.

٩٣- وعلاوة على ذلك، ووفقاً لدليل إجراءات الشراء لدى الإيكاو، ففي حالات الشراء من مصدر وحيد، لا يجري نشر إشعار ترسيّة العقد على لوحة نشر العطاءات لدى الإيكاو.

التوصية رقم ١٠:

٩٤- من أجل زيادة الشفافية في استخدام الأموال، لا سيما لعمليات الشراء المتعلقة بالبرنامج العادي، نوصي، فيما يتعلق بالمصدر الوحيد، بأنه ينبغي نشر إشعار ترسيّة العقد على لوحة نشر العطاءات لدى الإيكاو (أو السوق العالمية للأمم المتحدة العالمية).

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

توافق جزئياً. فبالنظر إلى محدودية نظام أليتيو (من حيث تصميمه)، فلا يمكننا نشر المصدر الوحيد لأنه، نظراً لطبيعته، لم يُقدّم منذ البداية على أساس تنافسي. ومع ذلك، فسندعم تقريراً عن جميع المشتريات التي تمت عن طريق مصدر وحيد إلى رئيس مجلس العقود.

رصد أوامر الشراء المباشر في الإيكاو

٩٥- لا تتطلب مدونة قواعد المشتريات ولا دليل إجراءات الشراء لدى الإيكاو الحصول من مكتب المشتريات التابع لمكتب التعاون الفني على إذن مسبق لأوامر الشراء المباشر (أو من أي مكتب آخر مختص تعيينه الإيكاو بديلاً عن ذلك).

التوصية رقم ١١:

٩٦- نوصي، من أجل زيادة القيمة مقابل المال فيما يتعلق بعملية الشراء برمتها وتجنب احتمالات إساءة استعمال أوامر الشراء المباشرة، بأنه ينبغي للإيكاو إدخال إجراء للحصول على إذن مسبق باستعمال أوامر الشراء المباشر، وذلك من أجل الحد من مخاطر إساءة استخدام أوامر الشراء المباشر والمشتريات من مصدر وحيد.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

توافق. غير أن المسؤولية والتوجيه فيما يتعلق بإصدار أمر الشراء المباشر في الإيكاو تقع على عاتق مديري الإدارات ورؤساء الأقسام من أجل ضمان اتباع حائزي المخصصات في الإيكاو للقواعد واللوائح ذات الصلة.

رصد المصدر الوحيد في الإيكاو

٩٧- تُبرر المشتريات من المصدر الوحيد في إطار أحد الشروط المحددة في الفقرة ٦-٦ من مدونة المشتريات. وتشير إحدى عمليات الشراء التي تضمنتها العينات إلى شراء من مصدر وحيد بقيمة تتجاوز ٥٠,٠٠٠ دولار كندي. وفي رأينا أن المبررات المقدمة للحصول على اللوازم على أساس المصدر الوحيد غير كافية لتبرير استخدام عقد المصدر الوحيد، لذلك فإننا لا نعتبر هذا الشراء ممثلاً لمدونة قواعد المشتريات لدى الإيكاو. والواقع أن هناك سوقاً تنافسية من أجل شراء الأصناف، كما أن هناك بدائل مثل استئجار أدوات تكنولوجية بديلة و/أو خدمات بديلة.

٩٨- توصي التوصية رقم ١٠ ("رصد المشتريات من المصدر الوحيد") الواردة في تقرير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية (IA/2015/1) بأنه "يجب على قسم المشتريات الاحتفاظ بسجل مركزي لجميع المشتريات من مصدر وحيد، بما في ذلك المورد، والإدارة/المكتب طالبا الشراء، ومبرر الشراء، وذلك من أجل تحديد أنماط و/أو المجالات المحتملة لإساءة استخدام أوامر الشراء".

٩٩- وعلاوة على ذلك، فإن الوثيقة ذاتها تفيد بأنه "في حالتي شراء (من المورد ذاته) لم يكن هناك أي مبرر موثق للحصول على الخدمات على أساس المصدر الوحيد، ولكن تم الحصول على موافقة الأمانة العامة للحيود عن قواعد المشتريات. وفي حالتين أخريين (أمر الشراء ١٢٥٠٠٥٧٩ و ١٢٥٠٠٥١٥)، تم الموافقة على المصدر الوحيد على أساس استثنائي (بأثر رجعي) لأن الموظفين في المكتب الطالب للشراء قد تجاوزوا قسم المشتريات وأجروا عملية الشراء بأنفسهم" وفي جميع الحالات التي كان فيها الشراء من المصدر الوحيد بقيمة ٥٠,٠٠٠ دولار كندي أو أكثر، كان قد تم الحصول على موافقة من مجلس العقود والأمانة العامة" وأنها انتهت بالتوصية بأنه "كما جاء في التوصية ٨ أعلاه، من المهم التأكد من الحصول على منافسة كافية حيثما كان ذلك مناسباً، وأن أي حالات شراء من مصدر وحيد لها ما يبررها حقاً".

١٠٠- وفي وقت إجرائنا للمراجعة، اعتُبرت التوصية رقم ١٠ "منفذة"، وذكرت خطة العمل أنه "من أجل تتبع عمليات الشراء التي تكون من مصدر وحيد بفعالية فورية، فقد أضاف قسم المشتريات خانة في ملخصات طلب شراء تتطلب التأشير على كل عملية مشتريات بما إذا كانت من مصدر وحيد أم لا".

التوصية رقم ١٢ :

١٠١- يُلاحظ أن توصية مكتب التقييم والمراجعة الداخلية تُعتبر "منفذة". كما يُلاحظ أن قسم المشتريات قد أضاف طريقة لتتبع لتحديد متى يتكرر إصدار حائزي المخصصات لأوامر شراء مباشرة إلى المورد ذاته. بيد أنه في أفضل الحالات، لا يمكن لقسم المشتريات، عند عرضه للإحصاءات السنوية المُقدّمة إلى الأمانة العامة، أن يسلط الضوء سوى على إساءة الاستعمال المحتملة بعد وقوع الحدث. وفي غضون ذلك، وجدنا حالة (انظر الفقرة ٩٧) حيث تم الحصول على مصدر وحيد دون التقيد بمدونة قواعد المشتريات لدى الإيكاو. ولذلك، فإننا نوصي بأنه يجب على حائزي المخصصات لدى الإيكاو ملء استمارة طلب المصدر الوحيد على النحو الواجب، واعتمادها على النحو الذي ينبغي من السلطة المختصة (رئيس أو ما فوقه) مع تقديم مبرر قوي.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

توافق على التحذير من أن المسؤولية تقع على عاتق حائزي المخصصات لدى الإيكاو.

التوصية رقم ١٣ :

١٠٢- فيما يتعلق بالتوصية السابقة، فإننا نوصي أيضاً بإجراء دراسة أو تحليل لجدوى التكلفة لكل عملية شراء كبيرة لدى الإيكاو تُجرى بشكل منتظم في إطار البرنامج العادي (مثل شراء حاسبات لوحية من أجل نظام التصويت مقابل استئجارها) وذلك للتعرف على جدارة عملية الشراء هذه.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

توافق على التحذير من أن المسؤولية تقع على عاتق حائزي المخصصات لدى الإيكاو.

إمكانات رفع مستوى الشفافية فيما يتعلق بالمشتريات

١٠٣- ينص دليل إجراءات الشراء لدى الإيكاو على أنه ينبغي نشر إشعارات ترسيّة العقود على لوحة نشر العطاءات لدى الإيكاو.

الاقتراح رقم ٣ :

١٠٤- نقترح بشكل عام، أنه بمجرد إبرام إجراءات الشراء مع أحد الموردين، فإنه ينبغي إخطار جميع الموردين المؤهلين المحتملين المشاركين في إجراءات الشراء بنتائج هذا الإجراء.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

توافق. فالإجراءات المتبعة فعلياً لدى إدارة التعاون الفني تقضي بأن جميع المناقصات التي تم ترسيّتها كانت ولا تزال تنشر على بوابة الإيكاو الإلكترونية الخاصة بالمشتريات التي تشير إلى مبلغ المناقصة والطرف الذي رُسيّت عليه.

١٠٥- وعلاوة على ذلك، فقد وجدنا أثناء مراجعتنا أن ملفات المناقصات لم تبيّن بوضوح الكيفية ولا الجهة التي يفترض أن يقصدها الموردون المحتملون لمعرفة نتائج إجراءات الشراء. لا سيما أن بعض ملفات المناقصات التي شملتها العينة تضمنت العبارة التالية: "تحتفظ الإيكاو لنفسها بالحق في رفض أي عطاء كلياً أو جزئياً دون إفصاح عن معلومات".

الاقتراح رقم ٤:

١٠٦- نقترح بالتالي أنه ينبغي للإيكاو استحداث إجراء داخلي لتمكين الموردين المحتملين من الاستفسار عن نتائج إجراءات المناقصة.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

توافق. فهذا الإجراء موجود بالفعل داخلياً، ولكن سيجري نشره كجزء من المناقصات.

تقييم جدوى تكلفة الاستعانة باستشاريين فنيين مختلفين

١٠٧- وعلاوة على ذلك، فقد وجدنا في عينتنا حالة استعين فيها باستشاري فني لإعداد مواصفات المناقصة، وأسند فيها تقييم العطاءات وترسيّتها إلى الشخص ذاته.

الاقتراح رقم ٥:

١٠٨- نقترح بالتالي أنه ينبغي للإيكاو أن تستكشف إمكان، وجدوى تكلفة، الاستعانة باستشاريين فنيين مختلفين لمختلف مراحل عملية الشراء.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

لوحظ. ستقوم الإيكاو بدراسة إمكان ذلك لكل حالة على حدة

تطبيق مبدأ الإعلان عن عدم وجود تضارب في المصالح في عملية الشراء لدى الإيكو

١٠٩- لاحظنا أنه لا يلزم الإعلان عن عدم وجود تضارب في المصالح من المسؤول الذي يتحقق من الخطوات المتبعة في عملية الشراء. وعلاوة على ذلك، فقد وجدنا أنه لا توجد إجراءات لتحديد من هو المسؤول عن التحقق من عدم وجود تضارب في المصالح ولديه سلطة التحقيق في موثوقية الإعلانات المُقدّمة بشأن عدم وجود تضارب في المصالح.

التوصية رقم ١٤:

١١٠- نوصي بوجوب تقديم إعلان محدد ومُفصّل عن عدم وجود تضارب في المصالح، وتوقيعه على النحو الواجب من قبل جميع الأشخاص الذين شاركوا في عملية الشراء، كما نوصي فوق ذلك بأنه ينبغي للإيكو القيام بما يلي: (أ) تحديد من لديه القدرة على التحقق من موثوقية الإعلانات المُقدّمة بشأن عدم وجود تضارب في المصالح؛ (ب) أن يكون لديها القدرة على إعادة تنظيم عملية الشراء صوب اتباع الممارسة السليمة بمجرد التحقق من عدم موثوقيتها.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

جميع موظفي المشتريات وكذلك الإدارة العليا في إدارة التعاون الفني من المعنيين بالمشتريات لديهم إعلان عن عدم وجود تضارب في المصالح. وفيما يتعلق بالنقطتين "أ" و "ب"، ينبغي إحالة هذه المسألة إلى مسؤول الأخلاقيات في الإيكو.

شؤون الموظفين

١١١- أجرينا استعراضاً لعدد من إيصالات صرف الرواتب التي اختيرت عشوائياً، تتعلق بمختلف فئات الموظفين (فئة الخدمات العامة وفئة الفنيين) من المقر والمكاتب الإقليمية والمواقع الميدانية. وقمنا بفحص مدى دقة المبالغ مقابل حزمة المكافآت الحالية، وسعينا للحصول على أدلة في الملفات الشخصية بشأن أي بدلات ممنوحة، ولم يكشف فحصنا الموضوعي عن وجود أي أخطاء أو قضايا رئيسية، وبالتالي فإننا نعتبر أننا حصلنا على تأكيد معقول بأن القيم المسجلة في الحسابات صحيحة.

١١٢- ونلاحظ أنه نتيجة لتوصيتنا في العام الماضي بشأن مركزية إعداد كشوف الرواتب للموظفين الميدانيين، يجري تنفيذ مشروع تجريبي بشأن الموظفين الميدانيين في ناميبيا حيث يتلقى جميعهم حالياً إيصالات صرف الرواتب، وأوامر للحسابات المصرفية الشخصية، وبيانات بالأرباح السنوية لأغراض الضرائب من إعداد مكتب الرواتب في المقر. فذلك يوحد عملية سداد الرواتب، ويجعلها مركزية إلى درجة تحقق الإلمام اللازم، ويقلل من مخاطر المدفوعات الخاطئة.

١١٣- ونحن ندرك أنه رهناً بتحليل مدى نجاح هذا المشروع التجريبي، سيجري استعراض الوضع الراهن بقصد توسيع نطاق تطبيق النظام الجديد ليشمل جميع فئات الموظفين الميدانيين، من أجل جميع مشاريع التعاون الفني المُدارة حالياً من خلال قسم الموظفين الميدانيين. غير أن التوسع في نطاق تطبيق هذه الخدمة يتطلب موارد إضافية من أجل الخزانة ومكتب الرواتب في المقر.

الاقتراح رقم ٦:

١١٤- نظراً لأن التوسع في نطاق التطبيق سيتطلب موارد إضافية، التي هي حالياً غير متاحة لدى مكتب الرواتب في المقر، ولا يمكن تحميلها على المشاريع الميدانية كنفقات مباشرة، فإننا نقترح السعي إلى التوصل إلى اتفاق مع إدارة التعاون الفني من أجل تمويل هذه الخدمة بطريقة بديلة.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

يلزم السعي نحو إبرام اتفاق بين إدارة التعاون الفني والميزانية العادية من أجل الحصول على موارد إضافية لمكتب الرواتب وللخزانة من أجل تقديم هذه الخدمة إلى جميع الموظفين الميدانيين. ومع ذلك، فإنه ينبغي لإدارة التعاون الفني أن تضع منهجية من شأنها أن تقرر هذه التكلفة الإضافية بشكل منصف إلى جميع مشاريع التعاون الفني. وأي حل يجري بموجبه استيعاب هذه التكلفة من خلال صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية سيكون غير مقبول. كما أننا نشعر بالقلق لكون الحل غير قابل للتوسع نظراً لأن تكلفة الموارد الإضافية ستكون ثابتة في الأجل القصير. بيد أن الحل عبر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يقدم خياراً قابلاً للتوسع.

الإبلاغ القطاعي

١١٥- يرد الإبلاغ القطاعي في الإيضاح ٥ من البيانات المالية للعام ٢٠١٦. والهدف من هذه التجزئة حسب القطاع هو الكشف عن المركز المالي والأداء المالي وتخصيص نفقات مباشرة إلى القطاعات ذات الصلة. وتتضمن المنهجية أيضاً توزيعاً للمصروفات والإيرادات، يستند في المقام الأول إلى القطاعات المختلفة، التي يطلق عليها الأنشطة العادية ومشروع التعاون الفني.

بيان التغيرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١

١١٦- يوضح البيان الثالث "بيان التغيرات في صافي الأصول" الحركات التي جرت خلال العام، التي تنتهي برصيد سالب قدره - ٦٧,٥ مليون دولار كندي في ٢٠١٦/١٢/٣١. ويعزى التحسن في صافي الأصول السلبية إلى التغير في المكاسب الأكتوارية وإلى فائض السنة. وترد استنتاجات مراجعتنا المتعلقة بصافي الأصول السلبية في الفقرات ذات الصلة "باستحقاقات الموظفين".

بيان التدفقات النقدية

١١٧- يحدد هذا البيان مصادر التدفقات النقدية، والبنود التي أنفقت عليها النقود خلال الفترة التي يغطيها التقرير، والرصيد النقدي في تاريخ التقرير.

١١٨- ففي عام ٢٠١٦ أبلغت الإيكاو عن تدفق نقدي بمقدار ١٣,٠ مليون دولار كندي من الأنشطة التشغيلية، وهي حصيلية إيجابية كما كانت عليه في عام ٢٠١٥ (٩٥,٧ مليون دولار كندي). أما صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية (-٠,٢ مليون دولار كندي) فقد أظهر اختلافاً سلبياً بالمقارنة مع عام ٢٠١٥، وذلك بسبب ارتفاع إيرادات الفوائد وانخفاض الاستثمارات واقتناء الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية.

١١٩- وأظهرت النتيجة الصافية في السيولة النقدية ومعادلات السيولة النقدية زيادة قدرها ١٢,٨ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦. وقمنا بفحص البنود المدخلة باختيار عينات من بعض الحسابات. وكانت النتيجة أن جميع المعاملات المختارة مدعومة بشكل صحيح بالوثائق. وبالتالي فقد تم التحقق من بيان التدفقات النقدية وتأكيده.

بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية

١٢٠- تم تقديم البيان الخامس "مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١ وفقاً للمعيار ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الذي يتطلب إدراج هذه المقارنة، الناشئة عن تنفيذ الميزانية نفسها، في البيانات المالية. كما يتوخى هذا المعيار الكشف عن أسباب الاختلافات الجوهرية بين الميزانية والمبالغ الفعلية. ويرد مزيد من التفاصيل بشأن البيان الخامس الذي يتعلق بصندوق البرنامج العادي فقط، في الإيضاح ٤.

١٢١- من الجدير بالذكر أن تقرير المراجعة الصادر عن مكتب التقييم والمراجعة الداخلية (IA/2016/2)، انظر أيضاً الفقرة ١٣٧ وما يليها أدناه) قد أثار عدداً من القضايا وقدم عدة توصيات فيما يتعلق بالصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات. وتنص إحدى هذه التوصيات على "حقيقة أنه في عام ٢٠١٥ جرى تحميل ما قيمته ٢,٠١١,٠٧٥ دولاراً كندياً من تكاليف الرواتب في بادئ الأمر إلى الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، ولكن جرى بعد ذلك تحويل هذا المبلغ إلى صندوق البرنامج العادي في نهاية العام، مما زاد بالتالي من فائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات وخفض من المبلغ المُرحّل من البرنامج العادي بهذا المقدار".

١٢٢- وعلاوة على ذلك، يشير مشروع تقرير المراجعة إلى أنه "يبدو أن هذا قرار لمرة واحدة لعام ٢٠١٥"، ويقول عن الشفافية والقابلية للمقارنة، وبالتالي الاتساق من سنة إلى أخرى بحيث يمكن مقارنة الأرقام على مدى عدة سنوات. ثم أوصى مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بأنه "ينبغي إدراج هذه التكاليف في ميزانية البرنامج العادي، وأنه ينبغي زيادة الميزانية السنوية".

١٢٣- في التقرير الصادر بعنوان "الملحق ٤ — خطة عمل الأمانة"، لم تقبل الإدارة التوصية وطلبت الأمانة العامة المشورة من اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (انظر أيضاً الفقرة ١٣٨). وفي فقرة "الخلاصة العامة" بالتقرير، أفادت اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة الإدارة بما يلي: "من حيث الشفافية (...) لا تؤثر في البيانات المالية الرئيسية ولكن هناك تأثير في البيان الخامس: بيان الصندوق العام للبرنامج العادي للمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١ إذا قورن مع السنة السابقة" لذلك قمنا بتحليل التأثير المحتمل بشأن البيان الخامس وناقشنا هذه المسألة مع الإدارة.

التوصية رقم ١٥:

١٢٤- وفقاً للمادة ١٢ من النظام المالي للإيكاو، فإنه لا يُفصح عن البيان الخامس من البيانات المالية إلا من أجل "الصندوق العام للبرنامج العادي". ولكيلا يؤثر تحويل مثل هذه التكلفة في البيان الخامس، فإننا نوصي بأنه اعتباراً من العام المقبل وما يليه، يجب أن يشمل البيان الخامس جميع الصناديق الواردة في التقرير تحت عنوان "الأنشطة العادية". وعلاوة على ذلك، ينبغي للبيان الخامس أن يوفّق بين نتائج الميزانية وفائض/عجز السنة. وإذا كان البيان الخامس يسجل جميع الصناديق في إطار الأنشطة العادية التي تساهم في الفائض/العجز، فإن تحويل التكاليف بين هذه الصناديق لن يؤثر في البيان الخامس في مجمله.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

وافقت على التوصية. وسوف يشكل البيان الخامس (ألف) الجديد "بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية" جزءاً من البيانات المالية لعام ٢٠١٧، بحيث يشمل جميع صناديق الأنشطة العادية وميزانياتها - فقط إذا كانت متاحة للجمهور (بمقتضى المعيار ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام)، والتوفيق مع فائض/عجز البيان الثاني (بيان الأداء المالي).

ترحيل الاعتمادات

١٢٥- تعالج الإيكاو فئتين من المبالغ المرحلة:

(أ) **الالتزامات المعلقة المرحلة**، التي تهدف، بمقتضى المادة ٥-٧ من النظام المالي للإيكاو، إلى "إبراء النفقات المتكبدة" خلال العام السابق. ويتعلق ذلك بالالتزامات المتعهد بها في سنة ولكن من المتوقع إنجازها في السنة التالية فقط، فضلاً عن بعض استحقاقات الموظفين، مثل العطلات المستحقة ومنح العودة إلى الوطن للموظفين الذين انفصلوا عن الإيكاو خلال العام؛

(ب) **الفوائض المرحلة**، التي تتكون من وفورات من الاعتمادات غير المصروفة. ووفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي للإيكاو، يمكن ترحيل هذه الوفورات بموجب سلطة الأمين العام بنسبة تصل إلى ١٠٪ لكل اعتماد لكل هدف استراتيجي أو استراتيجية لدعم التنفيذ. ويلزم استصدار قرار من المجلس في حالة تعدي هذه النسبة.

١٢٦- وفيما يتعلق بالفئة الأولى، قمنا باختيار عينة من الالتزامات التي تم ترحيلها من عام ٢٠١٥ إلى عام ٢٠١٦ وتأكدنا مما يلي: (أ) استُصدر الإذن بشكل سليم لعمل الترحيل؛ (ب) وجود وثائق داعمة كافية لترحيل الالتزام؛ (ج) كان المبلغ صحيح. ثم أجرينا فحصاً للنققات مقابل المبالغ المُرحَّلة المدرجة في العينة، واستعرضنا الفواتير للتأكد من أن وصفها يندرج ضمن ما أُذن بتعويضه. ولم يكشف تحليلنا عن أية مسائل رئيسية. وبلغت قيمة الالتزامات المعلقة التي رُحِّلَت من عام ٢٠١٥ إلى عام ٢٠١٦ لسداد الالتزامات القانونية ١٢,١٩ ملايين دولار كندي؛ أما المبلغ المرحل من عام ٢٠١٦ إلى عام ٢٠١٧ فقد بلغت قيمته ١٢,٢٥ مليون دولار كندي.

١٢٧- وفيما يتعلق بالفوائض المُرحَّلة، تجدر الإشارة إلى أنه وفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي للإيكواو، يجوز للأمانة العامة أن تتخذ قراراً بشأن استخدامها "بصرف النظر عن سلطتها في تحويل الاعتمادات بموجب المادة ٥-٩". ويجوز بالتالي للأمانة العامة أن تستخدم هذه السلطة (تحويل الاعتمادات بموجب المادة ٥-٩ من النظام المالي) قبل تحديد مبلغ الاعتمادات غير المنفقة التي يتعين ترحيلها. وقد وسع التعديل الذي أُدخل مؤخراً على المادة ٥-٩، واعتمدته الجمعية العمومية في دورتها التاسعة والثلاثين، من الحد الأقصى للنسبة التي يمكن للأمانة العامة تحويلها من ١٠٪ إلى ٢٠٪ من الاعتمادات السنوية عندما يتعلق الأمر بالتحويلات من هدف استراتيجي أو استراتيجية دعم إلى هدف استراتيجي آخر أو استراتيجية دعم أخرى. ونتيجة لذلك، فإن سلطة الأمين العام، وإن ظلت ضمن حدود ١٠٪ فيما يتعلق بالميزانية بأكملها، فإنها قد تتجاوز هذه النسبة فيما يتعلق بفرادى الاستراتيجيات.

١٢٨- وتحدد السياسة التي يعود تاريخها إلى عام ٢٠٠٩ (وثيقة قرارات المجلس C-DEC 187/9) الإرشادات المتعلقة باستخدام التحويلات. وبصرف النظر عن أوامر الشراء المفتوحة، التي تندرج ضمن الفئة المختلفة من الالتزامات المعلقة، فإن الأولوية في استخدام الوفورات تُعطى أساساً للمبادرات السابقة "التي تأخرت أو تأجلت". وتتنطبق هذه الأولوية (التي تقتصر عملياً على "تأثير النشر" للقرارات التي تم اتخاذها ولكنها لم تُنفَّذ بعد) أيضاً على الأمانة العامة عندما تستخدم سلطتها بموجب المادة ٥-٦ من النظام المالي. ومع ذلك، فقد يكون من المرغوب فيه تحقيق المزيد من المرونة، على سبيل المثال عندما تظهر احتياجات جديدة أو عاجلة. وللأمانة العامة في الواقع سلطة تقديرية تصل إلى ١٠٪ من الميزانية المعتمدة.

١٢٩- وفي الوقت الراهن، إذا جرت عملية الترحيل في إطار سلطة الأمانة العامة، تُعرض ورقة عمل للمجلس على اللجنة المالية والمجلس للإعلام فقط، وفترة بشأن الجزء الأول (تقارير الأمين العام) من البيانات المالية تصف، بعبارات عامة، كيفية استخدام الفائض المرحل. وإذا تجاوز الفائض المرحل و/أو التحويلات حدود سلطة الأمانة العامة، تُعرض على المجلس ورقة عمل للمجلس للموافقة عليها، تتضمن مزيداً من المعلومات المُفصَّلة. ويتعين إبلاغ الجمعية العمومية باستخدام المبالغ المُرحَّلة بمقتضى النظام المالي، حتى وإن كانت ضمن سلطة الأمانة العامة.

١٣٠- وبلغت مبالغ الوفورات المُرَّحلة من عام ٢٠١٤ إلى عام ٢٠١٥ ما قيمته ٧,٥٥ ملايين دولار كندي؛ بينما بلغت مبالغ الوفورات المُرَّحلة من عام ٢٠١٥ إلى عام ٢٠١٦ ما قيمته ٦,٦٥ مليون دولار كندي؛ أما الوفورات المُرَّحلة إلى عام ٢٠١٧ فقد بلغت ٩,٠٩ ملايين دولار كندي.

الاقتراح رقم ٧:

١٣١- في ضوء المرونة المطلقة في استخدام الوفورات، وإن كان في حدود ١٠٪ من الميزانية، فإننا نقترح أنه ينبغي للأمانة العامة النظر في إمكان إبلاغ المجلس بصفة منتظمة على كمية الوفورات التي أُعيد تخصيصها لأنشطة قديمة وتلك التي أُعيد تخصيصها لأولويات جديدة.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

اعتباراً من نهاية عام ٢٠١٧، فيما يتعلق بورقات عمل المجلس بشأن المبالغ المرحلة من الاعتمادات، بصرف النظر عما إذا كان الحد البالغ ١٠٪ قد تم تجاوزه أم لا، ستقدم الأمانة مجموع المبالغ المقرر ترحيلها لكل من الفئات التالية: أ) الالتزامات المعلقة؛ ب) الأنشطة المؤجلة خلال فترة الثلاث سنوات ذاتها؛ ج) الأنشطة المؤجلة إلى فترة الثلاث سنوات التالية؛ د) المبالغ المتعلقة بمهام حرجية و/أو ذات طابع إلزامي.

الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات

١٣٢- في إطار "الجزء الرابع: الجداول" من البيانات المالية، تقدم الإدارة تقاريرها إلى المجلس عن المعاملات الخاصة بكل قطاع خلال الفترة المالية، والأرصدة المحتفظ بها في نهاية الفترة. وتصنّف الايكاو جميع أنشطة المشاريع والأنشطة التشغيلية وأنشطة الصناديق إلى جزأين: (١) الأنشطة العادية؛ (٢) أنشطة مشروع التعاون الفني.

١٣٣- وكما هو مذكور في "الجزء الثالث، الإيضاح ١ بشأن السياسات المحاسبية"، فإن القطاع هو "مجموعة مميزة من الأنشطة التي يجري إبلاغ المعلومات المالية عنها بشكل منفصل لتقييم الأداء السابق للكيان في إطار تحقيق أهدافه واتخاذ القرارات بشأن التخصيص المستقبلي للموارد".

١٣٤- البيانات المالية حسب القطاع، كما هو مبين في "الجزء الرابع: الجداول": هي بيانات "غير مدققة". ويشمل ذلك الجزء المتعلق بالصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات. ومع ذلك، فقد يكون للتحويلات بين البرنامج العادي والصندوق الفرعي تأثير في البيان الخامس. ونحن نعالج هذه المسألة في ضوء هذه الخلفية (انظر الفقرة ١٢٤).

١٣٥- لقد أثار تقرير المراجعة الذي أعده مكتب التقييم والمراجعة الداخلية في عام ٢٠١٦، عدداً من القضايا وقدم عدة توصيات بشأن الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات.

١٣٦- ودعت إحدى هذه التوصيات إلى زيادة الاتساق، من سنة إلى أخرى، في النظام المحاسبي لتكاليف المرتبات المتعلقة بالوظائف المدرجة في الميزانية في إطار الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، بينما يقوم شاعلو هذه الوظائف بأعمال البرنامج العادي. ويمثل تمويل هذه الوظائف من ميزانية الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات بينما يُنفَّذ عمل البرنامج العادي، مساهمة إضافية من الصندوق الفرعي في البرنامج العادي، وبأني ذلك على رأس المساهمات السنوية المقررة.

١٣٧- ومع ذلك، فقد وجد مكتب التقييم والمراجعة الداخلية أن هذه التكاليف قد حُمِلت في عام ٢٠١٥ على البرنامج العادي بدلاً من الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، مما أثر على نتائج الصندوق الفرعي، كما كان الحال في السنوات السابقة، وأوصى بأن يجري احتسابها باستمرار على مدى الوقت. ولم تقبل الأمانة العامة هذه التوصية، على أساس أن التحويل إلى البرنامج العادي في عام ٢٠١٥ كان قراراً من اختصاص الإدارة، بغية التقليل إلى أدنى حد من المبالغ المرحّلة في البرنامج العادي. وقد أُشير بوضوح إلى هذه المعاملة في ورقة عمل المجلس (C-WP/14470) التي أفادت عن أداء الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات في عام ٢٠١٥.

١٣٨- طلبت الأمانة العامة المشورة من اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة. وأقرت اللجنة بأن المجلس قد أبلغ، لكنها خلّصت إلى "حقيقة أن التكاليف المماثلة التي تتناولها مراكز تكلفة أو برامج مختلفة من سنة إلى أخرى ينبغي شرحها في الإيضاحات المتممة للقوائم المالية، عندما تتضمن التقارير الأرقام التي تتعلق بذلك"، وأنه "يمكن تنفيذ ذلك بدءاً بالبيانات المالية للعام المقبل".

١٣٩- بعد أن فحصنا الوثائق ذات الصلة، فإننا نوافق على ضرورة تزويد المجلس بمعلومات فورية أكثر تفصيلاً. بيد أن الحال لم يكن كذلك فيما يتعلق بعام ٢٠١٦، عندما أُدرجت التكاليف في ميزانية الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات وحُمِلت عليه.

١٤٠- نعتقد أنه يجب تحميل تكاليف الرواتب على المستفيدين من العمل ذي الصلة، الأمر الذي يمثل قضية من حيث الحوكمة والإبلاغ عند استخدام الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات من أجل تمويل وظائف يعمل شاغلها في أنشطة خلاف أنشطة الصندوق الفرعي (وقد تصادف أن أثارت اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة هذه النقطة أيضاً).

١٤١- أنشئ الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات في عام ٢٠٠٨ من أجل "تسجيل جميع الإيرادات والنفقات المتعلقة بالأنشطة ذاتية التمويل". إلا أنه بالنظر بمزيد من التفصيل في مجموعة الأنشطة التي يضطلع بها الصندوق، يجد المرء أن هناك نظاماً معقداً أنشئ من أجل عدد من الإيرادات الأساسية التي تتعلق في الغالب ببعض المنشورات (حوالي ٥ منشورات تولّد حوالي ٦٠٪ من عائدات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات)، ويمكن تعقبها بسهولة وإعزاؤها إلى الأطراف التي ولدت الإيرادات. ومن ناحية أخرى، فإن ذلك يُوجد متطلبات لإصدار فواتير داخلية للمعاملات المشتركة بين الصناديق، واحتياجات التجميع، وفصل جزء التكاليف العامة التي يتحملها البرنامج العادي عن الجزء الذي يتحمله الصندوق الفرعي لبنود مثل إيجار المباني. وقد تناول مشروع تقرير المراجعة الذي أعده المدقق الداخلي جميع هذه القضايا، وأثار أيضاً أسئلة من حيث الإبلاغ عن نتائج فئات متميزة من المنتجات المدرة للدخل.

الاقتراح رقم ٨:

١٤٢- بهدف التبسيط، فإننا نقترح، لفترة الثلاث سنوات القادمة، أن يجري تقييم جدوى التكلفة المرتبطة بإعزاء جميع النفقات والإيرادات مباشرة إلى البرنامج العادي، بدلاً من الحفاظ على الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات كأداة مستقلة لإدارة الأنشطة المدرة للدخل والمساهمة في الميزانية العادية.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

هذا قرار سياسي أوسع نطاقاً ينبغي أن يكون اتخاذه من اختصاص المجلس والجمعية العمومية. إذ أن وضع الأنشطة السوقية داخل الحدود الصارمة للميزانية العادية التي يحددها قرار الجمعية العمومية إلى رقم محدد سلفاً أمرٌ ذو قيود خطيرة. وسوف ندرس إيجابيات وسلبيات هذا الاقتراح.

مكتب التقييم والمراجعة الداخلية

١٤٣- نحن نقر بالتعاون الذي لقيناه من موظفي مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، المكلفين أيضاً بمهمة تقديم الدعم اللوجستي لمراجع الحسابات الخارجي.

١٤٤- فيما يتعلق بالاقترح رقم ٨ الوارد في تقريرنا بشأن البيانات المالية لعام ٢٠١٤، الذي نظر في "إمكان أن يُضاف إلى موظفي مكتب التقييم والمراجعة الداخلية مراجع دائم لتكنولوجيا المعلومات، يمكنه أيضاً أن يؤدي أنواعاً أخرى من عمليات المراجعة، مع ترك الميزانية الحالية: أ) تعزيز برنامج تدريب الموظفين؛ ب) القيام من حين لآخر بتعيين خبراء مراجعة خارجيين في المسائل الفنية المتعلقة بنشاط العمل الأساسي للإيكو (قطاع الطيران) من أجل تغطية المخاطر في هذه المجالات الفنية". ولا يزال هذا الاقتراح "مستمراً" في العام الماضي، مع الأخذ في الاعتبار أيضاً أن تعليق الأمين العام السابق كان "مقبول". سيُنظر في إمكان استحداث وظيفة إضافية لمراجع تكنولوجيا المعلومات كجزء من عملية وضع الميزانية للفترة الثلاثية من ٢٠١٧ إلى ٢٠١٩".

١٤٥- بالنظر في تقرير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بشأن أنشطة عام ٢٠١٦ (ورقة العمل C-WP/14577، التي قدمت إلى المجلس في الدورة ٢١٠)، لاحظنا أن خطة المراجعة الداخلية من أجل "دورة حياة تطوير النظم" قد "تأجلت بسبب عدم وجود موارد لمراجعة تكنولوجيا المعلومات".

١٤٦- وعلاوة على ذلك، فإن مشروع برنامج عمل مكتب التقييم والمراجعة الداخلية لعام ٢٠١٧، الذي قدّمه رئيس المكتب يوم ٢٠١٦/١٠/١٩ إلى مراجع الحسابات الخارجي للتعليق عليه، لم يتضمن مراجعة تكنولوجيا المعلومات، بحجة أنه "لن تُجرى مراجعة لتكنولوجيا المعلومات في عام ٢٠١٧ نظراً للنقص المستمر في الموارد لدى مكتب التقييم والمراجعة الداخلية. وتلك مراجعات متخصصة ينبغي أن يُجريها مراجعون مُدربون لتكنولوجيا المعلومات". ومع ذلك، فقد أدرج مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، في النسخة النهائية من الوثيقة المُقدّمة إلى الدورة ٢٠٩ للمجلس (C-WP/14528)، مراجعة "الأمن الإلكتروني" في برنامج عمله لعام ٢٠١٧.

١٤٧- أشار مكتب التقييم والمراجعة الداخلية إلى أنه عندما تلقت الأمانة العامة مشروع برنامج عمله لعام ٢٠١٧، طلبت حذف الجملة المذكورة أعلاه وإدراج مراجعة تكنولوجيا المعلومات، وبالنظر إلى أن المخصصات الاستشارية المنسوبة إلى مكتب التقييم والمراجعة الداخلية في عام ٢٠١٧ ينبغي أن تكون كافية، أو وجود مجال لزيادتها إذا لزم الأمر لسداد مقابل الاستعانة بخبير استشاري خارجي. وعلى الرغم من تحفظات رئيس المكتب بسبب نقص الموارد (الفنية والاقتصادية)، إلا أنه وافق على حذف هذه الجملة وإدراج مراجعة تكنولوجيا المعلومات مقترحاً "الأمن الإلكتروني" نظراً لأن هذا الموضوع احتل مرتبة عالية في تقييم مخاطر الذب أجراه مكتب التقييم والمراجعة الداخلية. وتجدر الإشارة إلى أن هذا الاقتراح جاء قبل اختراق نظام الإيكو من قبل الهاكرز.

١٤٨- ونظراً لنقص الموارد والخبرات المتخصصة لدى مكتب التقييم والمراجعة الداخلية اللازمة لإجراء مراجعة لتكنولوجيا المعلومات، فقد انتهز رئيس اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة الفرصة المبيّنة في الفقرة ٢-٥-٣ من التقرير السنوي للجنة للعامين ٢٠١٥/٢٠١٦ ("اتفق أعضاء اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة على اقتراح مواضيع محتملة لمراجعة الأداء ليضطلع بها المراجعون الخارجيون، دون مساس بحقهم في الاستقلال. كما يمكن اختيار المواضيع من أعلى عشر مخاطر تحددت نتيجة لحققة عمل إدارة المخاطر" — ورقة العمل C-WP/14527، المُقدّمة إلى الدورة ٢٠٩ للمجلس)، وطلب من المراجع الخارجي إجراء مراجعة لتكنولوجيا المعلومات بشأن الموضوع المقترح (الأمن الإلكتروني) بدلاً من واحدة من عمليتي مراجعة الأداء السنويتين اللتين طلبهما المجلس عند تجديد ولاية ديوان المحاسبة.

١٤٩- ووافق رئيس غرفة الشؤون الدولية على إجراء "تحليل أولي" بشأن هذه المسألة، بدلا من مراجعة الأداء، ويرجع ذلك جزئياً إلى المتطلبات الاقتصادية والفنية المتعلقة بإجراء مراجعة كاملة لتكنولوجيا المعلومات، والتي لا يمكن مقارنتها بالموارد التي عادة ما تقتضيها مراجعة الأداء العادي.

١٥٠- لقد وافقنا على طلب اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة. على الرغم من إدراكنا أن بيئة تكنولوجيا المعلومات محفوفة بمخاطر محتملة متأصلة يصعب السيطرة عليها، ونذكر بأن وظيفة المراجع الخارجي تختلف عن وظيفة المراجع الداخلي. وبالتالي فإن مراجعتنا المحتملة قد لا تغطي ما نظر فيه مكتب التقييم والمراجعة الداخلية في تحليله للمخاطر وعرضه ضمن برنامج عمله لعام ٢٠١٧.

١٥١- وبالإضافة إلى عمليات مراجعة تكنولوجيا المعلومات، ينبغي أن يغطي مكتب التقييم والمراجعة الداخلية كذلك المخاطر المرتبطة بالجوانب الفنية، وفي هذا الصدد، ينبغي له أن يكون قادراً على توظيف خبراء فنيين خارجيين. وتجدر الإشارة إلى أن نقص الإمكانيات الاقتصادية لدى ميزانية مكتب التقييم والمراجعة الداخلية تؤثر أيضاً في هذا الإمكان.

١٥٢- وفي نفس اتجاه اقتراحنا ورأينا، فقد جرى مؤخراً تعديل ميثاق مكتب التقييم والمراجعة الداخلية (الوثيقة C-WP/14526 المؤرخة في ٢٥/١٠/٢٠١٦، والمقدمة إلى الدورة ٢٠٩ للمجلس)، وذلك بهدف تعزيز دور المكتب في مختلف القطاعات.

١٥٣- وعلاوة على ذلك، فقد وافقت الجمعية العمومية للإيكاو في الدورة ٣٩ (القرار ٣٩-٣٧) على ميزانية المنظمة للفترة الثلاثية ٢٠١٧/٢٠١٩ (الوثيقة Doc 10074)؛ حيث أُدرجت زيادة طفيفة بنسبة ١,٢٪ في ميزانية مكتب التقييم والمراجعة الداخلية رُصدت تحديداً من أجل الاستشارات/الاستعانة بمصادر خارجية، وذلك على الرغم من عدم توشي وظائف جديدة لمراجعي تكنولوجيا المعلومات.

١٥٤- في ضوء كل ذلك، فإننا نرى ضرورة تعزيز كل اقتراحاتنا السابقة؛ ولهذا السبب، فإننا نغلق الاقتراح رقم ٢٠١٤/٨ باعتباره "غير مُنفذ"، وإصدار الموضوع ذاته كتوصية.

التوصية رقم ١٦ :

١٥٥- نظراً لأنه ينبغي أن يكون مكتب التقييم والمراجعة الداخلية قادراً على تنفيذ عمليات المراجعة في جميع المناطق المعرضة للخطر لدى المنظمة، فإننا نوصي من أجل فترة السنوات الثلاث المقبلة، بأنه ينبغي تزويد مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بالموارد اللازمة؛ على سبيل المثال، يمكن استكمال موظفي مكتب التقييم والمراجعة الداخلية الحاليين بمراجع دائم لتكنولوجيا المعلومات (يمكنه أيضاً إجراء أنواع أخرى من عمليات المراجعة)، دون تخفيض الميزانية الحالية للاستشارات الخارجية. فمن شأن ذلك أن يتيح لمكتب التقييم والمراجعة الداخلية باستخدام موارده لتعزيز برنامجه لتدريب الموظفين، والاستعانة في بعض الأحيان بخبراء مراجعة خارجيين في المسائل الفنية المتعلقة بنشاط العمل الأساسي للإيكافو (قطاع الطيران) من أجل تغطية المخاطر في هذه المجالات الفنية.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

بدلاً من وجود مورد دائم لمراجعة تكنولوجيا المعلومات، فإننا ملتزمون بتوفير موارد إضافية لمكتب التقييم والمراجعة الداخلية من أجل الاستعانة بمصادر خارجية لمثل هذه المراجعة حسب الحاجة. إذ أن الاستعانة بمصادر خارجية لديها فائدة إضافية حيث ستكون الخبرة المستخدمة في عمليات المراجعة المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات مختصة بهذه المسألة ومحدثة ومواكبة للمستجدات. كما أن هذا الحل قابلاً للتوسع.

متابعة التوصيات والاقتراحات السابقة

١٥٦- قبل النظر في متابعة التوصيات والاقتراحات السابقة، ينبغي أن نشير إلى أنه في الردود المقدمة من الإدارة بشأن حالة تنفيذ توصيات المراجع الخارجي، فإن الإدارة تعتبر هذه التوصيات "مغلقة" دون أن تتفق بشأنها مع مراجع الحسابات الخارجي وقبل تنفيذها. وقد سُلِّط الضوء على هذا الظرف، في الماضي أيضاً، مراجعو الحسابات الفرنسيون في التوصية رقم ٢٩ من تقريرهم عن البيانات المالية لعام ٢٠١٢.

١٥٧- وعلى الرغم من إغلاق هذه التوصية، فإننا نتفق مع أسلافنا على أن المراجع الذي يصدر توصية هو وحده من يمكنه أن يقرر ما إذا كانت قد نُفِّذت أم لا. وأوضحنا الإدارة أنه إذا لم يعد تنفيذ التوصية ضمن اختصاصها، فإنها تعتبرها مغلقة، حيث لا يمكنها اتخاذ أي إجراء آخر.

١٥٨- ونحن نتفهم وجهة نظر الإدارة في هذا الصدد؛ بيد أننا نشدد على أنه في مثل هذه الظروف لن نقوم بإغلاق توصية بينما ننظر في إمكان إصدار توصية جديدة تتعلق بأجزاء من التقرير السابق لم تُنفَّذ، فضلاً عن توجيه انتباه المجلس إليها، إذا كانت تقع ضمن اختصاصنا.

١٥٩- وعلاوة على ذلك، فكما جاء في الفقرات ٨٤ وما يليها، وجدنا أيضاً خلال مراجعتنا أن بعض توصيات مكتب التقييم والمراجعة الداخلية التي اعتبرتها الإدارة "مغلقة" نعتبرها في رأينا "لم تُنفذ".

التوصية رقم ١٧:

١٦٠- ولذلك، فإننا نوصي بأن يضطلع مكتب التقييم والمراجعة الداخلية دورياً بممارسة متابعة جميع توصياتنا، من أجل تقييم تنفيذها الفعلي.

اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

نوافق على أهمية الاضطلاع بعمليات متابعة لتقييم ما إذا كانت التوصيات المتفق عليها قد نُفذت أم لا. ومع ذلك، فإن لذلك تأثير على الموارد فيما يتعلق بمكتب التقييم والمراجعة الداخلية.

١٦١- وفقاً لما تقدم، فقد تابعنا تنفيذ التوصيات والاقتراحات الصادرة في تقريرنا السابق. ويبين الملحقان ١ و ٢ جداول المتابعة، التي تتضمن التعليقات المستلمة من إدارة الايكاو والوضع الراهن للتنفيذ.

١٦٢- وعلاوة على ذلك، فقد استعرضنا جميع توصيات المراجعة التي أصدرها سابقونا، مع التعليقات المتعلقة من إدارة الايكاو في وقت تقديم تقاريرهم، والتقارير بالمستجدات حتى ٢٠١٦/١٢/٣١، ويبيّن الملحق ٣ الوضع الراهن لتنفيذها.

١٦٣- لن يُعاد إدراج التوصيات التي جرى تقييمها على أنها "مغلقة" هذه السنة في تقرير المراجعة للعام القادم، إلا إذا كانت في حاجة إلى متابعة سنوية.

الملحق ١ — متابعة لتوصياتنا الصادرة في تقاريرنا السابقة

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
٢٠١٥/١	أوصينا الإدارة بمواصلة بذل الجهود لرصد تحديث سلطات التوقيع في المصارف، مثلاً إذا أضيف توقيع أو حذف لأنه لم يعد معتمداً.	التوصية مقبولة. ونعتزم أن نطلب من شركائنا في المصارف أن يرسلوا إلينا تأكيداً لاستلام جميع المكاتبات في المستقبل لتأكيد أن جميع التغييرات المطلوبة قد أجريت. وستنفذ الخزانة نظاماً للمتابعة للتأكد من أن المصارف تستجيب لطلبنا.	التوصية قد نُفذت. سيرفق مع كل إخطار بتغيير توقيعات مرسل إلى مصرف نموذج تأكيد يتعين على المصرف إكماله. (تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)	مستمرة على الرغم من اعترافنا بجهود الإدارة، فإن خطابات التأكيد الواردة من المصارف قد أظهرت هذا العام أيضاً أن سلطات التوقيع لم تُحدَّث.
٢٠١٥/٢	نظراً إلى المسائل المذكورة أعلاه، نوصي بأن تسعى الإدارة إلى الحصول على رأي من إدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية بشأن كيفية التنظيم الأفضل للأنشطة المصرفية التشغيلية للجنة الأوروبية للطيران المدني/المكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلسي. وفي الوقت ذات، ينبغي أن تشرع في استعراض داخلي شامل للإجراءات الحالية، بهدف تعزيز عملية المراقبة الداخلية فيما يتعلق بالحسابات المصرفية للجنة الأوروبية للطيران المدني والأوضاع المماثلة الأخرى، إن وجدت.	التوصية مقبولة. وسنؤكد، مرة أخرى، للجنة الأوروبية للطيران المدني أن الحسابات المصرفية يمكن فتحها فقط تحت سلطة مكتب خزانة الايكاو. وثانياً، سنطلب استعراضاً تجريه إدارتنا للشؤون القانونية للترتيبات الحالية بين الايكاو واللجنة الأوروبية للطيران المدني من أجل تخفيف أي خطر قد تكون الايكاو معرضة له. وسنستكشف ما إذا كان سيحل هذه المسألة اتفاق بين اللجنة الأوروبية للطيران المدني والايكاو توافق فيه اللجنة الأوروبية للطيران المدني على تعويض الايكاو عن أي خسارة قد تعاني الايكاو منها نتيجة لتصرف أحد موظفيها. وأخيراً، نؤكد أننا ليست لدينا ترتيبات مماثلة مع أي	تواصلت الإدارة مع إدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية للحصول على رأي بشأن كيفية التنظيم الأفضل للأنشطة المصرفية التشغيلية للجنة الأوروبية للطيران المدني/المكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلسي. ويبدو أن الحل الأكثر فعالية على المدى القصير هو استكشاف ما إذا كان سيحل هذه المسألة اعتماد مجلس إدارة اللجنة الأوروبية للطيران المدني قراراً توافق بموجبه اللجنة الأوروبية للطيران المدني على تعويض الايكاو عن أي خسارة قد تعاني الايكاو منها نتيجة لتصرف أحد موظفيها. وأخيراً، نؤكد أننا ليست لدينا ترتيبات مماثلة مع أي مؤتمر إقليمي آخر للطيران المدني.	مستمرة

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
٢٠١٥/٣	بالنظر إلى تزايد مبلغ الاشتراكات المستحقة السداد وازدياد عدد الدول المتأثرة، بما في ذلك تلك الدول التي عليها متأخرات لفترة قصيرة، <u>نوصي</u> بأنه ينبغي للإدارة أن: (١) ترصد فعالية الأدوات الموجهة التي أدخلت مؤخراً من أجل زيادة سداد المدفوعات في مواعيدها؛ (٢) السعي إلى إعداد أدوات إضافية لتعزيز تأثير الاتفاقات الذي لا يزال محدوداً للغاية، عن طريق ضمان التنفيذ الصحيح للاتفاقات القائمة، والعمل على تعزيز نطاقها لتشمل دولاً أخرى.	مؤتمر إقليمي آخر للطيران المدني. التوصية مقبولة. والإدارة ملتزمة باتخاذ الخطوات التالية: ١- إصدار كشوف حسابات شهرية وإرسالها عن طريق البريد الإلكتروني، إلى جميع الدول التي عليها اشتراكات مستحقة السداد؛ ٢- سترسل إلى جميع الدول مع بداية السنة فواتير بالاشتراكات المستحقة السداد عن السنة الجارية والمتأخرات مستحقة السداد؛ ٣- سنقدم إلى الدول فواتير إضافية بناء على طلبها؛ ٤- سنصدر كتب المنظمة ثلاث مرات سنوياً؛ ٥- سيستمر نشر حالة الحسابات المدينة مستحقة السداد على الموقع الإلكتروني للمجلس؛ ٦- ستنتظر الإدارة في إعداد أدوات إضافية لزيادة عدد الدول التي تُبرم اتفاقات وتعزيز امتثال الدول لشروط ما تبرمه من اتفاقات.	اكتملت الخطوة ١ في عام ٢٠١٦، وستكرر باستمرار؛ إذ يجري إصدار كشوف حسابات شهرية عبر البريد الإلكتروني إلى جميع الدول التي عليها اشتراكات مستحقة السداد عن السنة الحالية وعليها متأخرات. كما اكتملت الخطوة ٢ خلال الربع الأول من عام ٢٠١٦، وسوف تتكرر في الإطار الزمني ذاته بعد تقفيل الحسابات في عام ٢٠١٧. أما الخطوة ٣، فتتخذ عند الطلب. وتُقدّم الخطوات ٤ و ٥. أما الخطوة ٦: فيجري تنفيذ المتابعة الفردية بشكل دوري مع الدول التي عليها متأخرات أو أبرمت اتفاقات بما في ذلك مشاركة المكاتب الإقليمية مع التركيز بوجه خاص على الدول التي عليها متأخرات كبيرة في أوائل السنة التي تُعقد فيها الجمعية العمومية. (تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)	مغلقة
٢٠١٥/٤	فيما يتعلق بالمنشورات ومتجر السوق الحرة، ومن أجل ضمان: (١) دقة قيمة المخزون في البيانات المالية؛ (٢) صحة	التوصية مقبولة. تم وضع إجراءات جديدة للتحقق من المخزونات وتأكيدها في عام ٢٠١٦. وستجري زيادة تعزيز	لقد وُضعت إجراءات جديدة للتحقق من مخزونات متجر السوق الحرة وتأكيدها في عام ٢٠١٦. كما استُحدث منصب	مستمرة استناداً إلى فحص أجريناه، فإنّ نثمّ الجهود

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
	حركة الأصناف الموجودة في المخزون، فإننا نوصي بوضع وتنفيذ إجراء مفصل بهذا الشأن. وكما جاء أيضاً في اقتراحنا رقم ٢٠١٤/١، ينبغي الاهتمام بالتحقق من القيمة العادلة للأصناف، لا سيما الأصناف التي ينبغي شطبها، وذلك من خلال عمليات لاحقة للتحقق من المخزون.	هذه الإجراءات في متجر السوق الحرة من خلال وضع نظام آلي لرصد المخزون بشكل مستمر؛ وسيجري وضع هذا النظام قبل نهاية عام ٢٠١٦. وسيجري تفعيل التدفق الآلي للأعمال المتعلقة بمخزونات المنشورات قبل نهاية عام ٢٠١٧.	مدير متجر السوق الحرة لإدارة جميع عناصر المتجر بما في ذلك المخزون. وبالإضافة إلى ذلك، يقوم موظف مستقل معني بمراقبة المخزون بالتحقق من تسليم المنتج والتوفيق بين قوائم التعبئة من المورد. ويقوم مساعد مالي بشكل مستقل بضمان أن يجري إدخال المخزون بشكل صحيح في نظام نقاط البيع بالمتجر، وضمان التسوية الشهرية للمبيعات، والاضطلاع بعمليات تفتيش مفاجئة لسجلات المخزون وحسابات العملاء والتسعير لضمان دقة نظام نقاط البيع. وأدرجت هذه التغييرات في الإجراءات في التعليمات الإدارية وخطة الموارد البشرية التي استعرضها مجلس الإدارة واعتمدها في شهر أبريل عام ٢٠١٦.	التي بذلتها الإدارة، لاحظنا أن بعض نقاط الضعف المتبقية لا تزال قائمة في عملية تسجيل وتوفيق حركة المنتجات (يرجى الرجوع إلى الفقرة ٢٣).
			وفيما يتعلق بجرد المنشورات، يوجد إجراء موحد لجرد المخزون كل سنة. ويشمل ذلك تعليق المبيعات عبر المتجر الإلكتروني، باستخدام فرق مستقلة متعددة لإحصاء عدد المنشورات بشكل منفصل، والتحقق من البيانات بالمضاهاة، والتوفيق مع النظام الآلي للبيع عبر الإنترنت (Alcie) و (Agresso) ... الخ. وبالإضافة إلى ذلك، فقد أجريت عملية جرد مستقلة	وفيما يتعلق بجرد المنشورات، نلاحظ أيضاً أنه، كما في العام الماضي، لا يزال المخزن قيد التوضع خارج مباني الايكاو، وسوف نتابع هذه المسألة خلال عمليات المراجعة التي سنقوم بها في المستقبل.

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكوا	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
			<p>بشكل منفصل للمنشورات في الطابق الثاني. وفيما يتعلق بتقييم المطبوعات، فإن المعيار المستخدم هو السعر لكل صفحة يستند إلى تكاليف تفصيلية لطباعة المطبوعات؛ وقد استخدمت هذه الممارسة وأقرتها المنظمة تقريباً منذ إنشائها، وهي تنعكس في لائحة المنشورات.</p> <p>(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)</p>	
٢٠١٥/٥	<p>تبعاً للتعليقات الواردة في النقاط أ) وب) وج) أعلاه، فإننا أخطنا علماً بالمبادرات الحالية لإدارة والتعليمات الإدارية الجديدة المعتمدة في ديسمبر ٢٠١٥، وسننظر في هذه القضية خلال مراجعة مقبلة. ومع ذلك، وبالنظر إلى أنه لم يتم تسجيل بعض الأصول في أوروبا وشمال الأطلنطي، وبالإشارة أيضاً إلى التوصيات الصادرة في تقارير محددة أصدرها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية ومن سبقونا في المراجعة، الذين أفادوا بحدوث ذلك أيضاً في مكاتب إقليمية أخرى، فإننا نوصي بتسجيل جميع الأصول، لا سيما تلك التي لم يتم إدخالها من قبل، في نظام إدارة</p>	<p>ينبغي إدراج جميع الأصول التي تفوق قيمتها ٣٠٠ دولار كندي في نظام إدارة المخزون. وستتخذ أوروبا وشمال الأطلنطي الإجراءات اللازمة لتسجيل جميع الأصول الناقصة. وفي إطار التعليمات الإدارية المعتمدة فيما يخص الممتلكات والمنشآت والمعدات، يتحمل كل مكتب إقليمي مسؤولية تقييم وإدخال وتسجيل بيانات الأصول التابعة له في نظام إدارة المخزون. ووفقاً للتعليمات الإدارية المعتمدة، فقد زودت إدارة الشؤون الإدارية والخدمات جميع المكاتب الإقليمية بأجهزة المسح الضوئي المطلوبة والتدريب اللازم، لتمكين</p>	<p>بعد الزيارة التي أجراها مراجعو الحسابات الخارجيون في ديسمبر ٢٠١٥ وفي ضوء نتائجها، بالإضافة إلى ما قدمه المقرر في نهاية عام ٢٠١٥ من تدريب وبرمجيات ومعدات، فقد واصلنا عملية الجرد وفقاً للقواعد المتبعة لدى المقرر. وانتهينا من الجرد (وحدة الخدمات العامة وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات) في منتصف شهر يونيو عام ٢٠١٦، وتشمل الأصناف التي تساوي في قيمتها ٣٠٠ دولار كندي أو أكثر. وقد أبلغنا بالفعل مراجعي الحسابات الخارجيين وإدارة المخزون بالمقرر بأن العمل قد اكتمل وسيجري القائمة الكاملة للمخزون في نهاية العام (٢٠١٦) كجزء من أنشطة</p>	<p>مستمرة</p> <p>يرجى الرجوع إلى الفقرة ٣١ وما يليها.</p>

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
	المخزون، بصرف النظر عن قيمتها.	المكتب الإقليمي من إدخال البيانات الخاصة بالأصول في نظام إدارة المخزون.	نهاية السنة العادية. (تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)	
٢٠١٥/٦	تستحق سياسة الإيكاو بشأن إدارة الأصول والتي تشمل كلا من المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية، المزيد من التطبيق، وينبغي ألا تقتصر البيانات على الأصول التي تم التصرف فيها. وبالتالي، فإننا نوصي بأن تنص الإجراءات بمزيد من الوضوح على وجوب تعقب مسار الأصول التي تم التصرف فيها، مع إتاحة هذه المعلومات للمقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية وتبيين العناصر التي تُستخدم أو لا تُستخدم فعلاً.	التوصية مقبولة. وينبغي أن يتتبع المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية مسار جميع الأصول التي تم التصرف فيها. وقد تم تنفيذ ذلك في المقر الرئيسي. ووجه إعزاز إلى جميع المكاتب الإقليمية بالاحتفاظ بسجلات جميع عمليات شطب الأصول والتصرف فيها.	وفقاً للوثيقة C-WP/14477، فقد اكتمل تنفيذ هذه التوصية في المقر الرئيسي. وأوعز إلى جميع المكاتب الإقليمية بالاحتفاظ بجميع سجلات جميع عمليات شطب الأصول والتصرف فيها. (تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)	مستمرة يرجى الرجوع إلى الفقرة ٥٢ وما يليها.
٢٠١٥/٧	وعلى الرغم من أننا نعتبر أن نسبة الخصوم المتعلقة بالخطئة الطبية لليونسكو ليست جوهرية، فإننا نلاحظ فرقاً بين حساب مكتب "أون" للخصوم الأكتوارية والحساب الذي ينبغي القيام به والذي يشمل أيضاً الفئة المستفيدة من خطة المزايا الطبية لليونسكو، مقارنة بالمعدل الشهري الذي تدفعه الإيكاو لأجلهم. وبالتالي، ولتمثيل الخصوم الأكتوارية على نحو منصف، فإننا	التوصية مقبولة. سيجري احتساب جميع الموظفين والمتقاعدين الذين يستفيدون من خطة المزايا الطبية لليونسكو كما لو كانوا مستفيدين من خطة المزايا الطبية للإيكاو وسيقوم بتقييم وضعهم مكتب AON وسيدرجون في الخصوم الأكتوارية للإيكاو.	فيما يتعلق بالتقييم الأكتواري لعام ٢٠١٦، أعطيت تعليمات إلى "AON" للنظر في جميع الموظفين والمتقاعدين بموجب خطة المزايا الطبية لليونسكو كما لو كانوا مستفيدين من خطة المزايا الطبية للإيكاو. (تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)	مغلقة

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
	نوصي بأنه ينبغي أن يدرج مكتب AON، ابتداء من العام القادم، الفئة المستفيدة من خطة المزايا الطبية لليونسكو في الحسابات المتعلقة بالمعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.			
٢٠١٥/٨	نوصي بأن تقوم الإيكاو بتقييم ما إذا كان يمكن تطبيق المركزية على وظيفة دفع الرواتب من أجل إدراج إدارة التعاون الفني للخدمات الميدانية العامة والهيئات الإدارية الوطنية والاستشاريين غير المنتمين إلى إدارة التعاون الفني، وإذا لزم الأمر، إعادة تهيئة موارد كشف الرواتب في المقر الرئيسي وفقاً لذلك.	التوصية مقبولة. سيتم إجراء تقييم لتحديد ما إذا كان ينبغي تطبيق المركزية على دفع الأجور في مكتب كشف الرواتب لهاتين الفئتين من الموظفين - (أ) إدارة التعاون الفني للخدمات الميدانية العامة والمسؤولون الوطنيون؛ (ب) الاستشاريون غير المنتمين إلى إدارة التعاون الفني.	لقد درس فرع المالية هذه المسألة بالتعاون مع إدارة التعاون الفني. وهناك مشكلة حقيقية في مركزية نظام الرواتب نظراً لأنه سيتعين تعزيز قسم الرواتب بموارد إضافية. ومع ذلك، فإن موظفي إدارة التعاون الفني الميدانيين هم موظفون مؤقتون، ولا يمكن تزويد قسم الرواتب بموارد يمكن أن تتباين من حيث الحجم. كما أنه لا يمكن تحميل التكاليف المركزية على المشاريع كمصروفات مباشرة. وبموجب النموذج التشغيلي الحالي، يستأجر المشروع موظفين مخصصين ومؤقتين لهذا الغرض على أن يستوعب المشروع التكاليف ذات الصلة. ومع ذلك، يقدم قسم الرواتب المساعدة إلى إدارة التعاون الفني في مجال تدريب الموظفين، وإجراء الحسابات، وحفظ وتبويب عوائد المعاشات التقاعدية مع الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.	مستمرة (يرجى الرجوع إلى الفقرة ١١٢)

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
			(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)	
١ تقرير مراجعة أداء ASHI	نوصي أن تنتظر الإدارة في تعديل حساب تكاليف برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، بناءً على مبدأ التضامن، وفقاً لمستوى الراتب/معاش التقاعد الإجمالي المتحصل عليه، نظراً لأن "قسط التأمين" في نظام التأمين الصحي الحالي بعد انتهاء الخدمة لا يتناسب مع حجم الراتب أو المعاش التقاعدي.	على الإدارة أن تضع سيناريو تتناسب فيه حصة المتقاعدين من الأقساط اللازمة للاستحقاقات الطبية مع معاشاتهم التقاعدية.	لقد قوبل كلا الخيارين بمعارضة قوية من ممثلي رابطة موظفي منظمة الطيران المدني الايكاو والمتقاعدين، الرابطة الكندية للموظفين المدنيين الدوليين السابقين، العضو في اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين، نظراً لأنهما يؤثران في تقسيم أقساط التأمين الصحي بين المنظمة والمشاركين. ورأى ممثلو الموظفين والمتقاعدين ذلك من المزايا المرتبطة بعملهم في الايكاو وأنهم يتوقعون بقاءه دون تغيير في المستقبل. وعرض هذا الموقف على المجلس في دورته الثامنة بعد المائتين ولاحظه المجلس.	مستمرة يرجى الرجوع إلى الفقرة ٦٥ وما يليها
			(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)	

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
٢ تقرير مراجعة أداء ASHI	نوصي أن تنتظر الإدارة كذلك في وضع حد أقصى لمساهمة الايكاو في برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بحيث يستقر عند منح مزايا مماثلة لدولة مرجعية (على سبيل المثال نظام RAMQ في كيبك) ولكن بحيث يقتصر، من حيث المخاطر، على البلد الذي يقيم فيه صاحب المعاش التقاعدي.	على الإدارة أن تدرس اقتراحاً يتحمل المتقاعدون بموجبه التكلفة الزائدة على قسط التأمين التي تُعزى إلى التغطية في جميع أنحاء العالم بالمقارنة مع التغطية الوطنية. وحيث لا توجد تغطية وطنية، يُستخدم كمرجع قسط تأمين مماثل لذلك القسط المستخدم في المقر (الفئة ٢).	لقد قوبل كلا الخيارين بمعارضة قوية من ممثلي رابطة موظفي منظمة الطيران المدني الايكاو والمتقاعدين، الرابطة الكندية للموظفين المدنيين الدوليين السابقين، العضو في اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين، نظراً لأنهما يؤثران في تقسيم أقساط التأمين الصحي بين المنظمة والمشاركين. ورأى ممثلو الموظفين والمتقاعدين ذلك من المزايا المرتبطة بعملهم في الايكاو وأنهم يتوقعون بقاءه دون تغيير في المستقبل. وعُرض هذا الموقف على المجلس في دورته الثامنة بعد المائتين ولاحظه المجلس. يرجى الرجوع إلى موجز قرارات المجلس C-DEC 208/11، الفقرات ٣٠-٣٤]	مستمرة يرجى الرجوع إلى الفقرة ٦٥ وما يليها
٣ تقرير مراجعة أداء ASHI	بعد تعديل برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بناءً على التوصيات السابقة، فإننا نوصي بأن تقوم الإدارة بدراسة حوافز موجهة للانسحاب، مع	على الإدارة، بمجرد تنفيذ التعديلات السابقة، أن تدرس الحوافز الموجهة للانسحاب.	لقد قوبلت التوصيتان السابقتان بشأن تخفيض استحقاقات التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة بمعارضة قوية من ممثلي رابطة موظفي منظمة الطيران المدني	مستمرة

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
	التقييم في الوقت ذاته للتكاليف والمنفعة مقابل "قسط" برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة الذي تسدده الايكاو، مع التقييم أيضاً لأي تأثير سلبي ممكن على برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، عندما يقرر المتقاعدون الانسحاب.		الايكاو والمتقاعدين (الرابطة الكندية للموظفين المدنيين الدوليين السابقين) نظراً لأنهما يؤثران في تقسيم أقساط التأمين الصحي بين المنظمة والمشاركين. ورأى ممثلو الموظفين والمتقاعدين ذلك من المزايا المرتبطة بعملهم في الايكاو وأنهم يتوقعون بقاءه دون تغيير في المستقبل. وعرض هذا الموقف على المجلس وأقره. أما خيار الانسحاب، باعتباره الخيار الأكثر تأثيراً، الذي درسه الخبراء الأكتواريون وقدمه فرع المالية إلى لجنة التأمين على الحياة والتأمين الصحي التي تضم أعضاء من رابطة الموظفين والرابطة الكندية للموظفين المدنيين الدوليين السابقين لشرح مزايا/عيوب خيار الانسحاب من أجل الشروع في المناقشة والتشاور مع الموظفين والمتقاعدين عموماً. كما ساعدنا الموارد البشرية في إعداد استقصاء عبر الإنترنت حول خيار الانسحاب لاستطلاع رأي الموظفين والمتقاعدين حول احتمال قبول أو رفض هذا العرض. وتدعو الموارد البشرية إلى إجراء مناقشة مع لجنة الصحة وغيرها من الوكالات الشقيقة التابعة للأمم المتحدة الشقيقة قبل طرح هذا العرض.	

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
١ تقرير مراجعة أداء المكاتب الإقليمية	نوصي أن تنتظر الإدارة في وضع إجراءات داخلية محددة من أجل ما يلي: (١) جمع المخاطر الداخلية والخارجية أيضاً من المكاتب الإقليمية، (٢) الاتفاق بين المقر والمكاتب الإقليمية على أهداف محددة زمنياً وقابلة للقياس، (٣) تحديد الكيفية التي ينبغي بها تحديد الأهداف ومن الذي ينبغي له تحديدها، ومن يرصدها بشكل مستقل من خلال مؤشرات أداء رئيسية قوية وذات مصداقية.	توافق. فمن أجل تعزيز التنسيق مع المكاتب الإقليمية، فقد أسندت الأمانة العامة إلى أحد الموظفين مهام التنسيق مع المكاتب الإقليمية. (١) سوف تطلب الأمانة العامة من المكاتب الإقليمية إعداد قائمة بالمخاطر الداخلية والخارجية، (٢) لقد حددت الأهداف التي ينبغي أن تحققها المكاتب الإقليمية في خطة الأعمال للفترة ٢٠١٧-٢٠١٩، (٣) سيقوم مكتب الأمانة العامة برصد مؤشرات الأداء الرئيسية.	(١) حددت المكاتب الإقليمية المخاطر الداخلية والخارجية لعام ٢٠١٧ في ورقة العمل (C-WP/14570) التقرير السنوي المقدم إلى المجلس بشأن أنشطة المكاتب الإقليمية خلال عام ٢٠١٦ وخطط التشغيل لعام ٢٠١٧، المقدم إلى المجلس خلال الدورة ٢١٠. (٢) حددت أهداف المكاتب الإقليمية لفترة الثلاث سنوات في خطة الأعمال للفترة ٢٠١٧-٢٠١٩، ولعام ٢٠١٧ في خطة التشغيل لعام ٢٠١٧، وسيجري تحميل كلا الخطتين في على منصة إطار إدارة الأداء المؤسسي قبل انعقاد الدورة ٢١١ للمجلس. (٣) سيجري الرصد بشكل دوري لمؤشرات الأداء الرئيسية للمكاتب الإقليمية (التي حددت في خطة الأعمال للفترة ٢٠١٧-٢٠١٩ وخطة التشغيل لعام ٢٠١٧) عبر منصة إطار إدارة الأداء المؤسسي بدءاً من شهر يونيو عام ٢٠١٧.	مستمرة
٢ تقرير مراجعة أداء المكاتب الإقليمية	بعد تنفيذ الإجراءات الداخلية على أساس التوصية السابقة، على اعتبار أن خطة الأعمال المقدمة إلى المجلس تستمر لفترة مرجعية مدتها ثلاث سنوات وتهدف إلى توفير معلومات بشأن ما أُحرز من أهداف استراتيجية، فإننا نوصي أن	توافق. يجري تقديم تقارير دورية إلى المجلس، بما في ذلك عن الأرقام المالية وأعداد الموظفين وأدائهم.	تعكف الأمانة العامة حالياً على إعداد منصة إطار إدارة الأداء المؤسسي، وهي نظام قائم على شبكة الإنترنت، تقوم عليه خطة الأعمال، وذلك من أجل إدارة جميع خطط التشغيل والإبلاغ عن التقدم المحرز والنتائج المتوقعة في هذا الصدد.	مستمرة

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
	تواظب الإدارة على إطلاع المجلس على التقدم الجاري إحرازه من خلال تقرير عن الأنشطة أو تقرير مرحلي يوضح ما يلي: (١) النفقات الفعلية مقابل النفقات المدرجة في الميزانية، (٢) توزيع الموظفين وفقاً للأهداف، (٣) رصد مؤشرات الأداء الرئيسية.		ويجب أن تتضمن هذه المنصة جميع المعلومات الهامة ذات الصلة بالأداء والإبلاغ والمخاطر على نطاق المنظمة، وستتضمن في إصدارها الأول العناصر التالية: مؤشرات الأداء المؤسسي الرئيسية؛ والنتائج الرئيسية ومؤشرات الأداء الرئيسية المرتبطة بها (التي تعزى إلى الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ)؛ والنواتج، ومؤشرات الأداء الرئيسية والأهداف (التي تعزى إلى مستوى المشروع / النشاط الرئيسي)؛ والمخاطر المؤسسية؛ وحالة تنفيذ قرارات المجلس وقرارات الجمعية العمومية. ومن المقرر إطلاق هذه المنصة خلال الدورة ٢١١ للمجلس.	
٢٠١٤/١	نظراً لأن الأعمال المتأخرة في عمليات الطعن المطروحة أمام المجلس الاستشاري المشترك للطعون تثير شواغل على النحو المبين أعلاه، فإننا <u>نوصي</u> الإدارة بأن تبدأ في إجراء استعراض داخلي للإجراءات الحالية والموارد المتاحة، مع التقيد الكامل بالنظام الإداري لموظفي الإيكاو.	التوصية مقبولة.	المسؤولية عن هذا البند مشتركة بين إدارة الشؤون الإدارية والخدمات وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية. ويجب أن ينعكس شكل بشكل تكافلي سليم. وقد عقدت مجموعة العمل للإدارة الداخلية اجتماعين حتى اليوم. وقُيِّمت بالإجماع القيود الحالية على السعة كمسكلة بنيوية وحددت الحاجة، بالإضافة إلى التدابير الإجرائية، لتعزيز ساعات الموارد لتقوية المهام المتصلة بالمجلس الاستشاري المشترك للطعون. ونظرت المجموعة في	مستمرة

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
			<p>عدد من الخيارات التي تشمل ولكن لا تقتصر على توسيع نطاق التجمع الحالي لعضوية المجلس الاستشاري المشترك للطعون من ٦ إلى ٩ أشخاص والتطبيق الأنشطة للمادة ١١١-١-٩ من النظام الإداري للموظفين، ومن المحتمل أن يشمل ذلك استخدام/الامتثال لنماذج طلب معدة مسبقاً وتحديد إمكان القبول في مرحلة مبكرة وإمكانية الاستئنافات دون سماع على أساس تقديم طلبات تحريرية فقط في الحالات التي تكون الوقائع فيها غير متنازع عليها و/أو إذا تم الحصول على موافقة الأطراف. ويستمر العمل بشأن هذه المسألة.</p> <p>المستجدات حتى نهاية شهر فبراير ٢٠١٧:</p> <p>المسؤولية عن هذا البند مشتركة بين إدارة الشؤون الإدارية والخدمات وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية. وقد عقدت مجموعة العمل للإدارة الداخلية اجتماعين حتى اليوم. وقُيِّمَت بالإجماع القيود الحالية على السعة كمسكلة بنيوية وُحِدَت الحاجة، بالإضافة إلى التدابير الإجرائية، لتعزيز سعات الموارد لتقوية</p>	

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
			<p>المهام المتصلة بالمجلس الاستشاري المشترك للطعون. ونظرت المجموعة في عدد من الخيارات التي تشمل ولكن لا تقتصر على توسيع نطاق التجمع الحالي لعضوية المجلس الاستشاري المشترك للطعون من ٦ إلى ٩ أشخاص والتطبيق الأنشطة للمادة ١١١-١-٩ من النظام الإداري للموظفين، ومن المحتمل أن يشمل ذلك استخدام/الامتثال لنماذج طلب معدة مسبقاً وتحديد إمكان القبول في مرحلة مبكرة وإمكانية الاستئنافات دون سماع على أساس تقديم طلبات تحريرية فقط في الحالات التي تكون الوقائع فيها غير متنازع عليها و/أو إذا تم الحصول على موافقة الأطراف. ويجري إعداد صيغة تحسينات إجرائية مقترحة، كما يجري تحضير مخصصات الموارد المطلوبة، بحيث تُقدّم إلى الأطراف المعنية قريباً للنظر فيها، وذلك بهدف تعديل النظام الإداري لموظفي الإيكاو.</p>	
٢٠١٤/٢	<p>نظراً لأنه يتعين اتخاذ إجراءات وقائية، قد ينظر المجلس في هذه العوامل: ففي حين لا يندرج العامل الأول بالكامل ضمن اختصاص الإدارة، فإننا نوصي الإدارة، في إطار صلاحيتها، بأن تتناول العوامل الأخرى مع المجلس.</p>	<p>مقبولة. ستعرض المالية خيارات لتمويل خصم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الدورة ٢٠٥ للمجلس.</p>	<p>ستعرض المالية خيارات لتمويل خصم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الدورة ٢٠٥ للمجلس.</p>	<p>منقّدة جزئياً.</p> <p>تقدم الإدارة المعلومات اللازمة إلى المجلس لكن لا تزال ثمة حاجة إلى مزيد من التحليل (يرجى الاطلاع على تقريرنا الخاص "هل وضعت الإدارة إجراءات فعالة لخفض الخصوم</p>

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
				<i>الأكتوارية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؟</i>)
٢٠١٤/٣	نوصي بمدّ الإدارة بدراسة أكتوارية كاملة لإجراء تقييم عن الحالات التي قد تتأثر فيها السلامة المالية للإيكاو، ضمن سيناريو طويل الأمد، بأحكام خطة التأمين الصحي. وينبغي أن يطلع المجلس على الدراسة الأكتوارية الكاملة قبل بدء عملية إقرار الميزانية الجديدة.	مقبولة. سنطلب إجراء دراسة أكتوارية عن تأثير التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة على صحة الايكاو في الأجل الطويل.	سنطلب إجراء دراسة أكتوارية عن تأثير التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة على صحة الايكاو في الأجل الطويل.	تُقدّمت جزئياً. قدمت الإدارة دراسة أكتوارية كاملة مع بعض الافتراضات للمجلس. ولا تزال بعض الحلول قيد النظر ومن ثم عند الاتفاق ستكون هناك حاجة لتقييم بشأن متى قد يحدث مساس بالصحة المالية (يرجى الاطلاع على تقريرنا الخاص "هل وضعت الإدارة إجراءات فعالة لخفض الخصوم الأكتوارية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؟").
٢٠١٤/٤	نوصي بتنقيح شروط التعاقد مع شركة سيكنا (المسماة سابقاً فانبريدا) من أجل مراجعة أدائها.	مقبولة. سندمج الأحكام في عقود مستقبلية ستمكننا من مراجعة حسابات المدفوعات التي أجراها مدير الخطة.	سندمج أحكاماً في العقود المستقبلية تمكننا من مراجعة المدفوعات التي أجراها مدير الخطة. وبالإضافة إلى ذلك، قُدم طلب لتعديل الاتفاق الحالي بين الايكاو وسيكنا إلى سيكنا التي وافقت من حيث المبدأ على تعديل الاتفاق. والاتفاق المنقّح المقترح هو قيد المناقشة بين الفريقين القانونيين لسيكنا والايكاو.	مستمرة
			المستجدات حتى نهاية شهر فبراير ٢٠١٧:	

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
			<p>لا يحين موعد تجديد التعاقد مع شركة سيكنا إلا في ٢٠١٧. وسيُدرج التغيير الذي يوصي به المراجع الخارجي عند تجديد التعاقد.</p> <p>ومن المتوقع الانتهاء من تعديل العقد الحالي بين الايكاو وشركة سيكنا بحلول الموعد المستهدف المحدد في ٢٠١٧/٣/٣١. ويقوم قسم المشتريات حالياً بإعداد العقد الجديد في شكله النهائي عقب مناقشات مع شركة سيكنا في هذا الصدد.</p>	
٢٠١٤/٥	<p>نوصي بالبدء بعملية استعراض داخلية شاملة من أجل تحديد ما يلي: أ) الاختلافات التي يمكن اعتبارها مبررة فيما يخص التفاوت الكبير بين الاحتياجات والظروف؛ ب) الاختلافات التي تتطلب مزيداً من التماسك، بما في ذلك بتغيير الإطار القانوني.</p>	<p>مقبولة. يمكن إجراء استعراض داخلي مع خبراء مجال الموضوع لاستعراض أحكام النظام الإداري للموظفين والنظام الإداري لموظفي الخدمات الميدانية على التوالي. وستتمثل المهمة في تقديم توصيات فيما يتعلق بتحديد الاتساق في النهج حيثما كان ذلك ممكناً وإبراز الاحتياجات لمعالجة مختلفة حيثما يكون ذلك مبرراً.</p>	<p>بدأت إدارة التعاون الفني وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات العمل في تنسيق النظام الأساسي لموظفي الخدمات الميدانية لإدارة التعاون الفني والنظام الإداري لموظفي الأمانة العامة للإيكاو، ولا يزال العمل مستمراً.</p> <p>المستجدات حتى نهاية شهر فبراير ٢٠١٧:</p> <p>يمكن إجراء استعراض داخلي مع خبراء مجال الموضوع لاستعراض أحكام النظام الإداري للموظفين والنظام الإداري</p>	مستمرة

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
			<p>لموظفي الخدمات الميدانية على التوالي. وستتمثل المهمة في تقديم توصيات فيما يتعلق بتحديد الاتساق في النهج حيثما كان ذلك ممكناً وإبراز الاحتياجات لمعالجة مختلفة حيثما يكون ذلك مبرراً. ونظراً لحاجة العمل ونقص الموارد البشرية لدى إدارة التعاون الفني، فسيجري تعيين خبير استشاري في الربع الأول من عام ٢٠١٧ لإجراء الاستعراضات وتقديم توصيات لاعتمادها. والتاريخ المستهدف للانتهاء هو ٢٠١٧/٧/٣١. وستكون مشاركة الموارد البشرية من إدارة الشؤون الإدارية والخدمات أمراً أساسياً لإنجاح هذه العملية، وبالتالي فإن الموعد المبدئي للانتهاء (يوليو ٢٠١٧) يكون مرهوناً بالموارد البشرية المتاحة للمشاركة كطرف نظير.</p>	

الملحق ٢ — متابعة لاقتراحاتنا الصادرة في تقاريرنا السابقة

رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
١ تقرير مراجعة أداء ASHI	عند اتخاذ المجلس قراراً بشأن التدابير التصحيحية الممكنة، فإننا نقترح عندئذ أن تُجري الإدارة تقييماً لما إذا كان التأثير المشترك لجميع التدابير التي يتخذها المجلس كافياً لتفادي أي تأثير سلبي على ميزانية الأيكاو، فيما يتعلق بتمويل أنشطتها الأساسية في الأجلين المتوسط إلى الطويل.	على الإدارة أن تُجري تقييماً لما إذا كان التأثير المشترك لجميع التدابير التي وافق عليها المجلس كافياً لتفادي أي تأثير سلبي على الميزانية وعلى تمويل الأنشطة الأساسية.	مستمر
١ تقرير مراجعة أداء المكاتب الإقليمية	عندما يتحسن الإطار العام من خلال تنفيذ توصياتنا أعلاه، فإننا نقترح عندئذ أن تجري الإدارة تقييماً في الوقت المناسب لما إذا كان يمكن تقييم أداء المقر والمكاتب الإقليمية، وبالتالي قياس مدى فعالية بلوغ الأهداف.	توافق. سوف يجري تقييم وقياس الأداء لجميع إدارات المنظمة ومكاتبها الإقليمية.	مستمر
٢٠١٤/١	من أجل زيادة دقة البنود المسجلة كمخزونات في البيانات المالية، نقترح إيلاء الاهتمام للقيمة العادلة للبنود أثناء العملية المقبلة للتحقق من المخزون، لا سيما تلك الأصناف من المخزونات التي ينبغي شطبها.	مقبول	مستمر يرجى الرجوع إلى التوصية ٢٠١٥/٤
٢٠١٤/٢	نقترح أن تقدم الإدارة إلى الأمانة العامة، في سياق إعداد البيانات المالية لنهاية السنة، وثيقة داخلية تحتوي	مقبول	مستمر

رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
	على ما يلي: (١) إحصاءات بشأن الدعاوى القضائية أمام المجلس الاستشاري المشترك للطعون والمحكمة الإدارية للأمم المتحدة؛ (٢) حساب أكثر دقة، قدر الإمكان، للمبالغ الفعلية المطالب بها لتقييم مدى تأثير الوضع في البيانات المالية.		
٢٠١٤/٤	نقترح أن تقوم الإدارة، نظراً لأن ثمة حاجة للتدابير العلاجية، بالتحديد بشكل شامل لمجموعة من العوامل والعوامل الفرعية مقدماً، من أجل تحديد أنسبها لخفض العجز التمويلي في الأجل الطويل.	مقبول. ستحدد الإدارة المتغيرات التي تؤثر على تمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.	مستمر يرجى الرجوع إلى الفقرة ٦٥ وما يليها
٢٠١٤/٥	بالنظر إلى أهمية صون البيانات بشأن الموظفين، نقترح أن تكمل الإدارة في فرع الموارد البشرية في غضون وقت معقول تحويل جميع الملفات الورقية إلى ملفات رقمية.	مقبول. ينبغي النظر بالاستناد إلى الموارد المتوفرة في إمكان التحويل الرقمي لبيانات إضافية بشأن الموظفين، مع مراعاة أولويات المنظمة بالنسبة لصون المعلومات.	مستمر

رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
٢٠١٤/٨	<p>نظراً لأن مجال تكنولوجيا المعلومات قد تم تحديده كأحد المخاطر الرئيسية، نقترح النظر في إمكان أن يُضاف إلى موظفي مكتب التقييم والمراجعة الداخلية مراجع دائم لتكنولوجيا المعلومات، يمكنه أيضاً أن يؤدي أنواعاً أخرى من عمليات المراجعة، مع ترك الميزانية الحالية: أ) تعزيز برنامج تدريب الموظفين؛ ب) القيام من حين لآخر بتعيين خبراء مراجعة خارجيين في المسائل الفنية المتعلقة بنشاط العمل الأساسي للايكوا (قطاع الطيران) من أجل تغطية المخاطر في هذه المجالات الفنية.</p>	<p>مقبول. سيُنظر في إمكان استحداث وظيفة إضافية لمراجع لتكنولوجيا المعلومات كجزء من عملية وضع الميزانية للفترة الثلاثية من ٢٠١٧ إلى ٢٠١٩.</p>	<p>مغلق يرجى الرجوع إلى التوصية رقم ١٦</p>

الملحق ٣ — متابعة للتوصيات التي أصدرها مراجعو الحسابات الفرنسيون في تقاريرهم للسنوات المالية السابقة

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
التوصية ١٥ التقرير السنوي للعام ٢٠١٢ مقدم من المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات	<p>ضمن الحدود الموضوعية لخدمات الدعم في ميزانية الفترة الثلاثية المقبلة، ينبغي أن تنظر المنظمة في منح قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وظائف كافية لضمان مراقبة مرضية لتطبيقات تكنولوجيا المعلومات الرئيسية، بما في ذلك عن طريق إعادة التخصيص من أقسام أخرى.</p>	<p>مقبولة. تؤيد الأمانة العامة هذه التوصية. وسيتم ضمن الميزانية المتوافرة تحديد خيارات لمنح قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وظائف كافية لأداء مهامه.</p>	<p>قيد الإعداد</p> <p>يقوم قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات حالياً بتحويل المهام الرئيسية الحالية التي يعالجها الخبراء الاستشاريون إلى وظيفتين بالدرجة ٧ للخدمات العامة ووظيفتين بالدرجة ٣ للفئة المهنية.</p> <p>المستجدات حتى نهاية شهر فبراير ٢٠١٧:</p> <p>استُحدثت وظيفتين بالدرجة ٧ للخدمات العامة ووظيفتين بالدرجة ٣ للفئة المهنية، وتم شغلها في قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.</p> <p>(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلفة)</p>	<p>مغلقة</p>
التوصية رقم ١٤ تقرير السنة المالية	<p>أعد جرد في وجود كل الأطراف المعنية في يوليو ٢٠١٢، وبعده أرسل كتاب إلى مدير عام مطارات السنغال. ويمكن للمجلس أن يطلب</p>	<p>تقبل الأمانة العامة جزئياً هذه التوصية مع تاريخ مستهدف لتنفيذها هو الربع الأول من العام ٢٠١٤.</p>	<p>تم الانتهاء من الأعمال المتعلقة بالشرفه وطريق الوصول في مايو ٢٠١٤. ويجري حالياً بناء موقف سيارات خارجي على قطعة الأرض المتاخمة للمكتب (جاء</p>	<p>سنتابع هذه المسألة خلال مراجعاتنا المقبلة</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
مقدم من المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣	من الأمانة أن تستخدم هذا التقرير المشترك لعرض الأمور بوضوح وبشكل مباشر أمام السلطات العليا في البلد المستضيف. وقد أبلغ مراجع الحسابات الخارجي أن الدولة، من خلال سلطة الطيران المدني الوطنية السنغالية ووكالة مطارات السنغال، تولت هذه المسؤولية وأن أعمال الإصلاح تجري حالياً (وفق للايكاو، في أبريل ٢٠١٤، اكتمل منها حوالي ٧٥ في المائة، أما الباقي - الشرفة والوصول إلى الطريق - فحدد له تاريخ ٢٠/٥/٢٠١٤).		ذلك عقب طلبات رسمية مقدمة إلى الحكومة من الأمانة العامة للايكاو ورئيس مجلسها خلال زيارات إلى الدولة في عام ٢٠١٤). وقد أكملت هذه الأعمال بنسبة ٦٠ في المائة (تم تمهيد موقف السيارات واكتمل ٢٥ في المائة من السياج) ومن المفترض الانتهاء منه بحلول نهاية الربع الأول من عام ٢٠١٥.	
			المستجدات حتى ٢٨/٩/٢٠١٦: لم يُحرز تقدم يذكر بشأن هذا البند المعلق على مدى الأشهر الثمانية عشر الماضية. (منذ تاريخ التقرير الماضي). ولم تسفر جميع الجهود التي بذلها المكتب الإقليمي للعمل مع الطرف المعني من جانب الهيئة المسؤولة لدى الدولة عن إنجاز الأعمال على قطعة الأرض المتاخمة للمكتب عن إحراز أي نتائج. وبالتالي فإنه يوصى بإغلاق هذا البند.	
			(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)	
التوصية	نوصي بالتنفيذ التام	يظل الجدول الزمني لتنفيذ	أجرى الاستعراض بعد التنفيذ	مغلقة

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات المستلمة من الأمينة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
رقم ١٧ تقرير مجلس مراجعي الحسابات الفرنسيين عن مراجعة حسابات التعاون الفني	والسريع لكل وحدات أغريسو، لا سيما تلك المتعلقة بأوجه الميزانية.	وحدات أغريسو مع مشروع ايريس. وتخضع وحدة تخطيط ميزانية أغريسو لاختبار القبول النهائي بواسطة كل من المالية وإدارة التعاون الفني مع الموعد المحدد للتنفيذ النهائي قبل نهاية الربع الأول من ٢٠١٠.	الخبير الاستشاري للنظام المتكامل للمعلومات عن الموارد إلى جانب وحدة دعم الأعمال وفريق قسم العمليات الميدانية خلال الأسبوع ١٦-٢٠/٩/٢٠١٣. وقد حددت المتطلبات وسيقوم فريق ايريس بمعالجة مسائل الإبلاغ. وكان من المتوقع أن ينفذ في أبريل ٢٠١٤ رفع مستوى الوحدة بوظائف مضافة ومحسنة. وبسبب نقص الموظفين، لم يتمكن فريق ايريس من الوفاء بمتطلبات إدارة التعاون الفني من حيث الاستخدام الآلي وتقديم التقارير اللازمة. وتم التعاقد مع خبير استشاري لمساعدة ايريس على معالجة جميع المتطلبات المتبقية على أساس العمل بدوام كامل. ووفر الخبير الاستشاري الأداة اللازمة لتسهيل تحميل البيانات في الوحدة غير أن المزيد من التحليل حدد عدداً من المشاكل التي، في رأي قسم دعم الأعمال بإدارة التعاون الفني، كانت في حاجة إلى اتخاذ قرار على مستوى الإدارة. وفي هذا الصدد، سهل قسم دعم الأعمال اجتماعاً في ٩/٩/٢٠١٥ بين قسم العمليات الميدانية وايريس للاتفاق بشأن جميع المسائل المتبقية. وبالتالي قام قسم دعم الأعمال بإعداد قائمة أولية	

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
			<p>بالمتطلبات في ٢٣/٩/٢٠١٥ لكي يستعرض قسم العمليات الميدانية المتطلبات ويضيف إليها لتقديمها إلى ايريس ولكن لم ترد استجابة من قسم العمليات الميدانية حتى اليوم. وانتهى عقد الخبرة الاستشارية لأغريسو في ١٦/١٠/٢٠١٥، غير أنه لا تتوافر لقسم دعم الأعمال القائمة بالنواتج الكاملة نظراً لأن خط إبلاغها هو قسم العمليات الميدانية. وخلال اجتماع الخروج الذي عقد في نفس اليوم، تحدد أنه توجد مسائل عديدة لم تُسوّى على مستوى قسم العمليات الميدانية واثُفق على أن يقدم القسم قائمة مفصلة بمتطلباتهم إلى ايريس (لم يُحدد موعد نهائي) لكي تحرز الوحدة مزيداً من التقدم. وفي غياب الحقائق الهامة المذكورة أعلاه، لا يستطيع قسم دعم الأعمال الإبلاغ عن أي معلومات وقائية مؤكدة بشأن هذه المسألة تسمح بتقييم حالة التطور فيما يتعلق بمخطط الميزانية، أو بتقدير تاريخ مستهدف جديد ممكن من أجل إكمال العمل الذي لا يزال مطلوباً. وحسب قرار مدير إدارة التعاون الفني، فإن هذه التوصية أعيد تكليف رئيس قسم العمليات الميدانية بها لاتخاذ الإجراءات اللازمة بشأنها.</p>	

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات المستلمة من الأمينة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الايكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
			<p>المستجدات حتى نهاية شهر فبراير ٢٠١٧:</p> <p>اكتملت وحدة المخطط في أغريسو وتم تنفيذها وفقاً لمتطلبات إدارة التعاون الفني. كما تم تدريب موظفي وحدة دعم الأعمال في إدارة التعاون الفني.</p> <p>(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)</p>	

